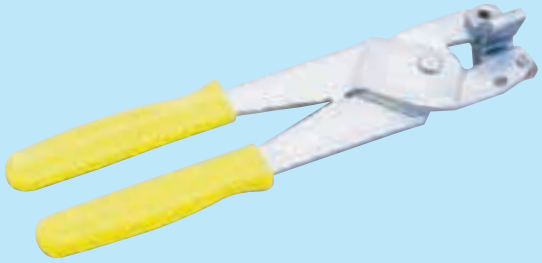
www.kaufmann-tools.at

Kaufmann Tools

2015–2018

Kaufmann GmbH
Tel. +43 5522 73 822
Fax +43 5522 72 404
www.kaufmann-tools.at
office@kaufmann-tools.at

EAN-Code
90 02648 ..... .



DE **Fliesenschneid- und Brechzange**
mit Ø 14 mm Hartmetall-Rad • zum Schneiden und Brechen von Fliesen und Glas

EN **Tile cutting and breaking pliers**
with Ø 14 mm tungsten carbide wheel • for cutting and breaking tiles and glass

FR **Pince coupe-carreaux**
avec molette de Ø 14 mm au carbure de tungstène • pour couper et séparer carreaux et verres

Ref.		
SB-verpackt, self-service packed, emballage self-service		
12.191.02	100	00192 1
lose, bulk, en vrac		
12.191.01	100	00191 4

DE **Fliesenschneidmaschine EUROFLIES**
für den Heimwerker
für Mosaik, Wand- und Bodenplatten bis 12 mm • aus Alu-Druckguss • hohe Anschlagleiste mit Diagonalschnittkerbe, mit Millimeter- und Zollskala • Hartmetall-Schneidrad Ø 14 mm • robust und handlich

EN **Tile cutting machine EUROFLIES**
for the do-it-yourselfer
for mosaic, tiles and slabs up to 12 mm • made of die-cast aluminium • high stop with notch for diagonal cuts, with millimetre and inch scale • tungsten carbide cutting wheel Ø 14 mm • robust and handy

FR **Machine coupe-carreaux EUROFLIES**
pour le bricoleur
pour mosaïques, carreaux muraux et de sol jusqu'à 12 mm • en aluminium coulé sous pression • butée surélevée et graduée en millimètre et en pouce avec entaille pour la coupe en diagonale • molette au carbure de tungstène Ø 14 mm • robuste et maniable

Ref.							
10.935.01	340 mm	240 x 240 mm	12 mm	10 mm	1,1 kg	15	00935 4

Kaufmann GmbH
Tel. +43 5522 73 822
Fax +43 5522 72 404
www.kaufmann-tools.at
office@kaufmann-tools.at

EAN-Code
90 02648 ..... .

DE **Fliesenschneidmaschine AUSTROFLIES / UNIFLIES**
für den Heimwerker
für Mosaik, Wand- und Bodenplatten bis 12 mm • aus Alu-Druckguss • hohe Anschlagleiste mit Diagonalschnittkerbe, Millimeter- und Zollskala • verstellbarer Anschlagwinkel für 90° • Hartmetall-Schneidrad Ø 14 mm • robust und handlich

EN **Tile cutting machine AUSTROFLIES / UNIFLIES**
for the do-it-yourselfer
for mosaic, tiles and slabs up to 12 mm • made of die-cast aluminium • high stop with notch for diagonal cuts, millimetre and inch scale • adjustable cutting guide for 90° • tungsten carbide cutting wheel Ø 14 mm • robust and handy

FR **Machine coupe-carreaux AUSTROFLIES / UNIFLIES**
pour le bricoleur
pour mosaïques, carreaux muraux et de sol jusqu'à 12 mm • en aluminium coulé sous pression • butée surélevée et graduée en millimètre et en pouce, avec entaille pour la coupe diagonale • équerre réglable pour 90° • molette au carbure de tungstène Ø 14 mm • robuste et maniable

Ref.			mm	mm	kg		
Austroflies							
10.950.01	320 mm	220 x 220 mm	12 mm	10 mm	1,65 kg	15	00950 7
Uniflies							
10.909.01	440 mm	310 x 310 mm	12 mm	10 mm	1,95 kg	9	00909 5

Kaufmann GmbH
Tel. +43 5522 73 822
Fax +43 5522 72 404
www.kaufmann-tools.at
office@kaufmann-tools.at

EAN-Code
90 02648 ..... .

DE **Fliesenschneidmaschine MAXIFLIES**
für den Heimwerker mit hohen Ansprüchen
für Mosaik, Wand- und Bodenplatten bis 16 mm • aus Alu-Druckguss • geschliffene Führungsstangen • hohe Anschlagleiste mit Diagonalschnittkerbe, mit Millimeter- und Zollskala • verstellbarer Anschlagwinkel für 90° • arretierbare Brechvorrichtung für optimale Sicht auf das Schneidgut • Hartmetall-Schneidrad Ø 22 mm

EN **Tile cutting machine MAXIFLIES**
for the do-it yourselfer with high demands
for mosaic, tiles and slabs up to 16 mm • made of die-cast aluminium • polished guide bars • high stop with notch for diagonal cuts, with millimetre and inch scale • adjustable angle for 90° • lockable breaking device for an optimal view on the tile • tungsten carbide cutting wheel Ø 22 mm

FR **Machine coupe-carreaux MAXIFLIES**
pour le bricoleur performant
pour mosaïques, carreaux muraux et de sol jusqu'à 16 mm • en aluminium coulé sous pression • barres porteuses polies • butée surélevée et graduée en millimètre et en pouce avec entaille pour la coupe en diagonale • équerre réglable pour 90° • dispositif de casse avec système de blocage pour une vision optimale sur la molette de coupe • molette au carbure de tungstène Ø 22 mm

Ref.			mm	mm	kg		
10.725.01	410 mm	290 x 290 mm	16 mm	12 mm	4,0 kg	6	00725 1

Kaufmann GmbH
Tel. +43 5522 73 822
Fax +43 5522 72 404
www.kaufmann-tools.at
office@kaufmann-tools.at

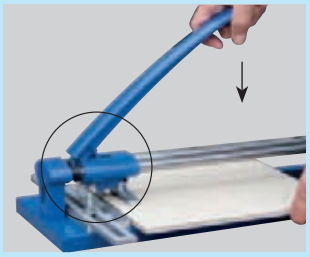
EAN-Code
90 02648 ..... .

DE **Fliesenschneidmaschine SUPERFLIES**
für den Heimwerker mit hohen Ansprüchen
für Mosaik, Wand- und Bodenplatten bis 16 mm • robuste Alu/Stahlkonstruktion • geschliffene Führungsstangen • hohe Anschlagleiste mit Diagonalschnittkerbe, mit Millimeter- und Zollskala • verstellbarer Anschlagwinkel für 90° und 45° • arretierbare Brechvorrichtung für optimale Sicht auf das Schneidgut • Hartmetall-Schneidrad Ø 22 mm

EN **Tile cutting machine SUPERFLIES**
for the do-it yourselfer with high demands
for mosaic, tiles and slabs up to 16 mm • robust construction made of die-cast aluminium and steel • polished guide bars • high stop with notch for diagonal cuts, with millimetre and inch scale • adjustable angle for 90° and 45° • lockable breaking device for an optimal view on the tile • tungsten carbide cutting wheel Ø 22 mm

FR **Machine coupe-carreaux SUPERFLIES**
pour le bricoleur performant
pour mosaïques, carreaux muraux et de sol jusqu'à 16 mm • construction robuste en aluminium et acier • barres porteuses polies • butée surélevée et graduée en millimètre et en pouce avec entaille pour la coupe en diagonale • équerre réglable pour 90° et 45° • dispositif de casse avec système de blocage pour une vision optimale sur la molette de coupe • molette au carbure de tungstène Ø 22 mm

Ref.			mm	mm	kg		
10.760.01	600 mm	420 x 420 mm	16 mm	12 mm	7,4 kg	2	16790 0



Kaufmann GmbH
Tel. +43 5522 73 822
Fax +43 5522 72 404
www.kaufmann-tools.at
office@kaufmann-tools.at

EAN-Code
90 02648 ..... .

DE **Fliesenschneidmaschine PROFI 200**
für den professionellen Fliesenleger
für Mosaik, Wand- und Bodenplatten • Schneidrichtung vom Anschlagwinkel beginnend • aus Alu-Druckguss • geschliffene Führungsstangen • verstellbarer Anschlagwinkel für 90° mit 250 mm Skala • Hartmetall-Schneidrad Ø 22 mm PROFI

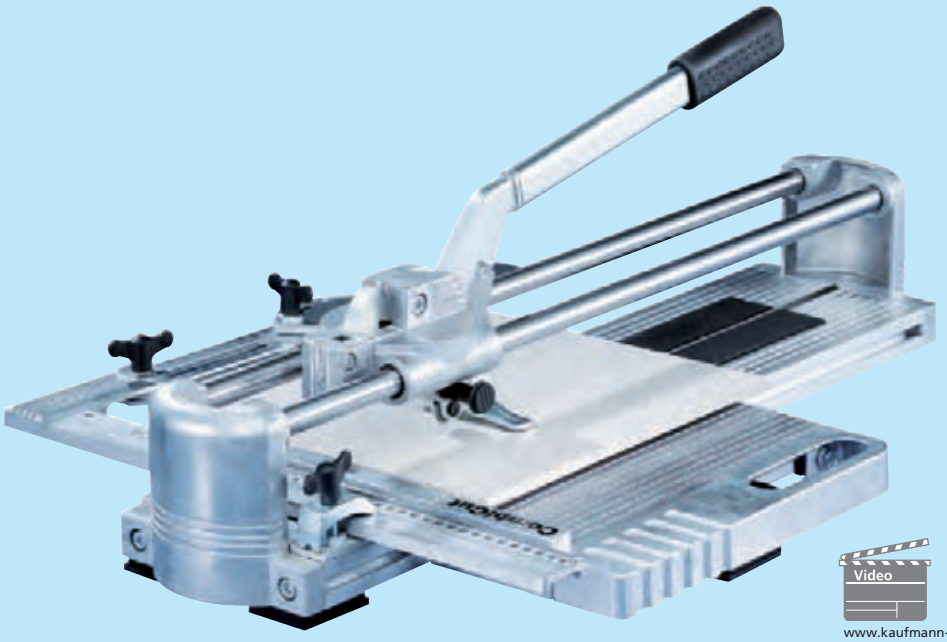
EN **Tile cutting machine PROFI 200**
for the professional tiler
for mosaic, tiles and slabs • cutting direction starting from the angle • made of die-cast aluminium • polished guide bars • adjustable angle for 90° with 250 mm scale • tungsten carbide cutting wheel Ø 22 mm PROFI

FR **Machine coupe-carreaux PROFI 200**
pour le carreleur professionnel
pour mosaïques, carreaux muraux et de sol jusqu'à 20 mm • direction de coupe commençant près de l'équerre • en aluminium coulé sous pression • barres porteuses polies • équerre réglable pour 90° avec graduation de 250 mm • molette au carbure de tungstène Ø 22 mm PROFI

Ref.			mm	mm	kg	
10.300.01	320 mm	220 x 220 mm	20 mm	18 mm	6,0 kg	00200 3

Kaufmann GmbH
Tel. +43 5522 73 822
Fax +43 5522 72 404
www.kaufmann-tools.at
office@kaufmann-tools.at

EAN-Code
90 02648 ..... .



www.kaufmann-tools.at

DE **Fliesenschneidmaschine COMBICUT**
für den professionellen Fliesenleger

für Fliesen, Bodenplatten und Mosaik aus Steingut, Steinzeug, Feinsteinzeug und Glas • Schneidrichtung zum Anschlagwinkel • optimale Sicht auf das Schneidgut • aus Alu-Druckguss • geschliffene Führungsstangen für genaue Schnitte • verstellbarer Anschlagwinkel für 90° und 45° mit 325 mm Skala und Trapezführung • optionaler Diagonalwinkel für Fliesen bis 50 x 50 cm, verstellbar von 0° - 45° und 46° - 90° (10.410.02) • arretierbare Brechvorrichtung • ausgestattet mit 3 Brechern: extra schmaler Brecher für Mosaik ab 1,5 x 1,5 cm, schmaler Brecher für Mosaik und kleinere Fliesen sowie breiter Brecher für grosse Platten und Diagonalschnitte • zweite Brechvorrichtung am Führungskopf, speziell für schwer zu bearbeitende Fliesen bis zu 18 mm • rutschfeste Gummifüsse verhindern Kratzer oder Spuren bei bestehender Verfliesung • Hartmetall-Schneidrad Ø 22 mm PROFI • Transportsicherung für Führungskopf

EN **Tile cutting machine COMBICUT**
for the professional tiler

for tiles, slabs and mosaic made of earthenware, stoneware, porcelain stoneware and glass • cutting direction towards the angle • optimal view of the tile • made of die-cast aluminium • polished guide bars for exact cuts • adjustable angle for 90° and 45° cuts with 325 mm scale and trapezium guidance • optional diagonal angle for tiles up to 50 x 50 cm, adjustable from 0° - 45° and 46° - 90° (10.410.02) • lockable breaking device • equipped with 3 breakers: extra-narrow breaker for small mosaic from 1,5 x 1,5 cm, narrow breaker for mosaic and small tiles as well as wide breaker for big slabs and diagonal cuts • second breaking device on top of the cutting head for difficult tiles up to 18 mm width • rubber feet ensure skid resistance and protect against scratches on finished tiles • tungsten carbide cutting wheel Ø 22 mm PROFI • lockable cutting head for safe transport

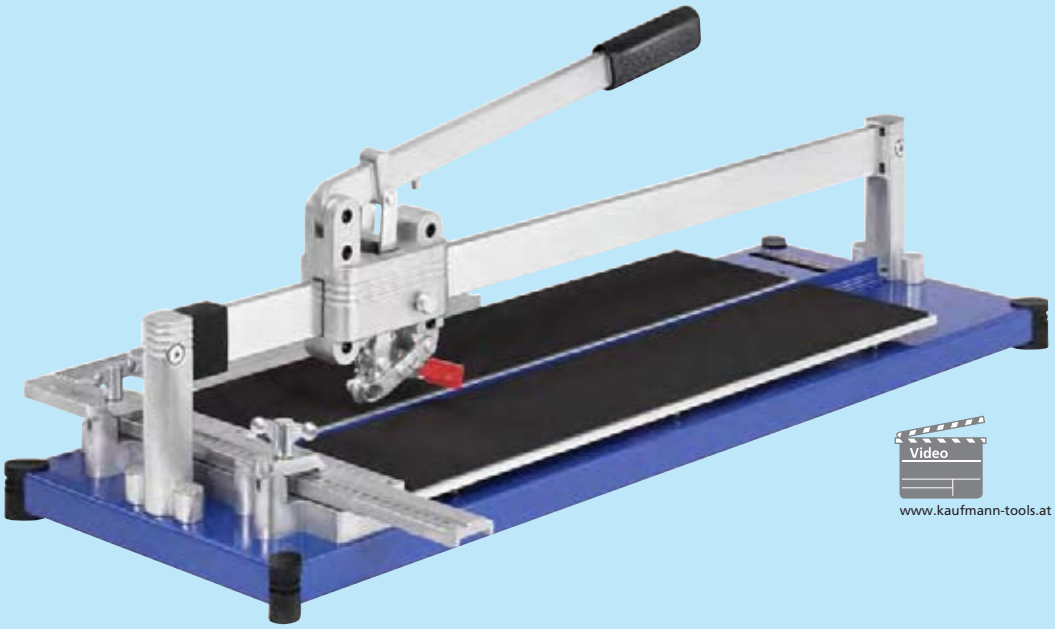
FR **Machine coupe-carreaux COMBICUT**
pour le carreleur professionnel

pour les carrelages, dalles et mosaïques en faïence, grès, grès-cérame et verre • direction de coupe vers l'équerre • vision optimale sur la molette pendant la coupe • en aluminium coulé sous pression • barres porteuses polies pour coupes exactes • avec équerre réglable pour 90° et 45° avec graduation de 325 mm et guidage trapézoïdale • équerre diagonale optionnelle pour carreaux jusqu'à 50 x 50 cm, réglable de 0° - 45° et 46° - 90° (10.410.02) • dispositif de casse avec blocage • équipée avec 3 séparateurs: très fin pour petite mosaïque à partir de 1,5 x 1,5 cm, fin pour mosaïque et petits carreaux ainsi que large pour grandes dalles et coupes diagonales • deuxième dispositif de casse sur la tête de coupe, spécialement pour carreaux difficiles à casser jusqu'à 18 mm • pieds en caoutchouc antidérapants, évitant les traces sur le carrelage déjà posé • molette au carbure de tungstène Ø 22 mm PROFI • dispositif de fixation de la tête de guidage pour le transport

Ref.	mm	mm	mm	mm	kg	
10.820.22	480 mm	330 x 330 mm	25 mm	18 mm	11,0 kg	18053 4
10.820.23	640 mm	450 x 450 mm	25 mm	18 mm	12,2 kg	18054 1
10.820.24	720 mm	500 x 500 mm	25 mm	18 mm	13,3 kg	18059 6

Kaufmann GmbH
Tel. +43 5522 73 822
Fax +43 5522 72 404
www.kaufmann-tools.at
office@kaufmann-tools.at

EAN-Code
90 02648 ..... .



DE **Fliesenschneidmaschine TOPLINE STANDARD**
für den professionellen Fliesenleger
für Fliesen, Bodenplatten und Mosaik aus Steingut, Steinzeug, Feinsteinzeug und Glas • Schneidrichtung zum Anschlagwinkel • solide Führungsstange für genaue Schnitte • staubgeschützte und genaue Kugellagerführung (wartungsfrei) • verstellbarer Anschlagwinkel für 90° und 45° mit 340 mm Skala und Trapezführung • arretierbare Brechvorrichtung • Brechvorrichtung mit hoher Druckkraft bis 1000 kg und PVC-Schutzschuhen • gefederte Auflageflächen mit rutschfestem Zellkautschukbelag • robuste Grundplatte aus Stahl • PVC-Füsse mit Rutschsicherung, verhindern Kratzer oder Spuren bei bestehender Verfliesung • Hartmetall-Schneidrad Ø 22 mm PROFI • Transportsicherung für Führungskopf

EN **Tile cutting machine TOPLINE STANDARD**
for the professional tiler
for tiles, slabs and mosaics made of earthenware, stoneware, porcelain stoneware and glass • cutting direction towards the angle • solid guide bar for exact cuts • dust-protected and precise ball bearing cutting head (maintenance free) • adjustable angle for 90° and 45° with 340 mm scale and trapezium guidance • lockable breaking device • breaking device with high compressive force up to 1000 kg and PVC safety pads • spring supported overlay with anti-skid cellular rubber covering • robust bottom made of steel • PVC feet with anti-slip protection, protect against scratches on finished tile • tungsten carbide cutting wheel Ø 22 mm PROFI • lockable cutting head for safe transport

FR **Machine coupe-carreaux TOPLINE STANDARD**
pour le carreleur professionnel
pour les carrelages, dalles et mosaïques en faïence, grès, grès-cérame et verre • direction de coupe vers l'équerre • barre porteuse renforcée pour coupes exactes • tête coulissante équipée de roulements à bille précis et protegée contre la poussière (sans entretien) • équerre réglable pour 90° et 45° avec graduation de 340 mm et guidage trapézoïdale • dispositif de casse avec système de blocage • dispositif de casse permettant d'exercer une plus forte pression jusqu'à 1000 kg et avec revêtement de protection en PVC • surfaces d'appui montées sur ressorts avec semelles antidérapantes en caoutchouc cellulaire • socle robuste en acier • pieds en PVC avec bouchons antidérapants, évitant des traces sur le carrelage déjà posé • molette au carbure de tungstène Ø 22 mm PROFI • dispositif de fixation de la tête de guidage pour le transport

Ref.			mm	mm	kg	
10.831.01	480 mm	330 x 330 mm	18 mm	16 mm	13,0 kg	17615 5
10.831.02	630 mm	440 x 440 mm	18 mm	16 mm	14,2 kg	17616 2
10.830.03	720 mm	500 x 500 mm	18 mm	16 mm	16,1 kg	16869 3
10.830.04	920 mm	650 x 650 mm	18 mm	16 mm	15,2 kg	16870 9

LIGHT - Grundplatte aus Aluminium / bottom made of aluminium / socle en aluminium

10.830.02	630 mm	440 x 440 mm	18 mm	16 mm	11,7 kg	16840 2

Kaufmann GmbH
Tel. +43 5522 73 822
Fax +43 5522 72 404
www.kaufmann-tools.at
office@kaufmann-tools.at

EAN-Code
90 02648 ..... .

DE **Fliesenschneidmaschine TOPLINE STANDARD mit 2 Führungsschienen**
solide Doppelführung für genaue Schnitte • Seitenauflageverbreiterung • Transporträder • technische Daten siehe TopLine Standard auf Seite 18

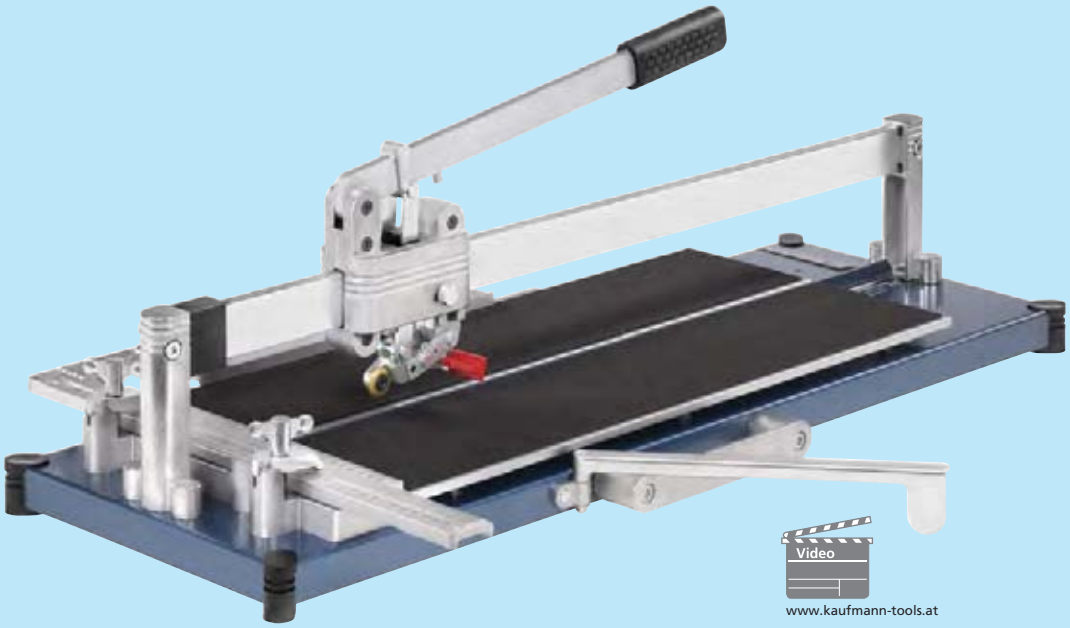
EN **Tile cutting machine TOPLINE STANDARD with 2 guide rails**
solid double guidance for exact cuts • side supporting surfaces • wheels for transport • technical details see TopLine Standard on page 18

FR **Machine coupe-carreaux TOPLINE STANDARD avec 2 rails de guidage**
double guidage renforcé pour coupes exactes • appuis latéraux supplémentaires • roulettes de transport • caractéristiques techniques voir TopLine Standard page 18

Ref.			mm	mm	kg	
10.833.05	1250 mm	880 x 880 mm	18 mm	16 mm	23,0 kg	18051 0

Kaufmann GmbH
Tel. +43 5522 73 822
Fax +43 5522 72 404
www.kaufmann-tools.at
office@kaufmann-tools.at

EAN-Code
90 02648 ..... .



DE **Fliesenschneidmaschine TOPLINE ROCK**
für den professionellen Fliesenleger
für Fliesen, Bodenplatten und Mosaik aus Steingut, Steinzeug, Feinsteinzeug und Glas • Schneidrichtung zum Anschlagwinkel • volle Sicht auf das Schneidrad für den Rechtshänder • solide Führungsstange für genaue Schnitte • staubgeschützte und genaue Kugellagerführung (wartungsfrei) • verstellbarer Anschlagwinkel für 90° und 45° mit 340 mm Skala und Trapezführung • arretierbare Brechvorrichtung • Brechvorrichtung mit hoher Druckkraft bis 1000 kg und PVC-Schutzschuhen • gefederte Auflageflächen mit rutschfestem Zellkautschukbelag • robuste Grundplatte aus Stahl • PVC-Füsse mit Rutschsicherung, verhindern Kratzer oder Spuren bei bestehender Verfliesung • professionelles Hartmetall-Schneidrad Ø 22 mm mit TiN-Beschichtung • Seitenauflageverbreiterung • Tragegriff für bequemes Transportieren • Transportsicherung für Führungskopf

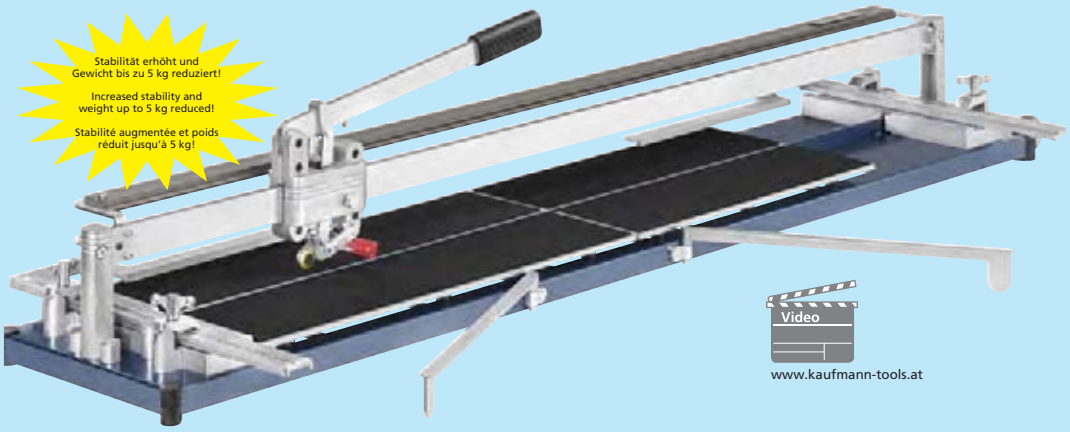
EN **Tile cutting machine TOPLINE ROCK**
for the professional tiler
for tiles, slabs and mosaics made of earthenware, stoneware, porcelain stoneware and glass • cutting direction towards the angle • optimal view of the cutting wheel for the right-hander • solid guide bar for exact cuts • dust-protected and precise ball bearing cutting head (maintenance free) • adjustable angle for 90° and 45° with 340 mm scale and trapezium guidance • lockable breaking device • breaking device with high compressive force up to 1000 kg and PVC safety pads • spring supported overlay with anti-skid cellular rubber covering • robust bottom made of steel • PVC feet with anti-slip protection, protect against scratches on finished tile • professional tungsten carbide cutting wheel Ø 22 mm with TiN-coating • side supporting surfaces • carrying handle for a comfortable transport • lockable cutting head for safe transport

FR **Machine coupe-carreaux TOPLINE ROCK**
pour le carreleur professionnel
pour les carrelages, dalles et mosaïques en faïence, grès, grès-cérame et verre • direction de coupe vers l'équerre • vision optimale sur la molette de coupe pour droitier • barre porteuse renforcée pour coupes exactes • tête coulissante équipée de roulements à bille précis et protegée contre la poussière (sans entretien) • équerre réglable pour 90° et 45° avec graduation de 340 mm et guidage trapézoïdale • dispositif de casse avec système de blocage • dispositif de casse permettant d'exercer une plus forte pression jusqu'à 1000 kg et avec revêtement de protection en PVC • surfaces d'appui montées sur ressorts avec semelles antidérapantes en caoutchouc cellulaire • socle robuste en acier • pieds en PVC avec bouchons antidérapants, évitant des traces sur le carrelage déjà posé • molette professionnelle au carbure de tungstène Ø 22 mm avec enduction en TiN • appuis latéraux supplémentaires • poignée pour faciliter le transport • dispositif de fixation de la tête de guidage pour le transport

Ref.	mm	mm x mm	mm	mm	kg	
10.852.02	630 mm	440 x 440 mm	18 mm	16 mm	15,6 kg	18752 6
10.852.03	720 mm	500 x 500 mm	18 mm	16 mm	12,9 kg	18753 3
10.852.04	920 mm	650 x 650 mm	18 mm	16 mm	15,9 kg	18754 0
mit 2 Führungsschienen und Transporträder / with 2 guide rails and wheels for transport / avec 2 rails de guidage et roulettes de transport						
10.852.14	920 mm	650 x 650 mm	18 mm	16 mm	17,6 kg	18756 4
LIGHT - Grundplatte aus Aluminium / bottom made of aluminium / socle en aluminium						
10.851.02	630 mm	440 x 440 mm	18 mm	16 mm	12,1 kg	18755 7

Kaufmann GmbH
Tel. +43 5522 73 822
Fax +43 5522 72 404
www.kaufmann-tools.at
office@kaufmann-tools.at

EAN-Code
90 02648 ..... .



DE **Fliesenschneidmaschine TOPLINE ROCK mit Doppelwinkel**
solide Doppelführung für genaue Schnitte • 2 verstellbare Anschlagwinkel • optionale Winkelleiste • Transporträder • technische Daten siehe TopLine Rock auf Seite 20

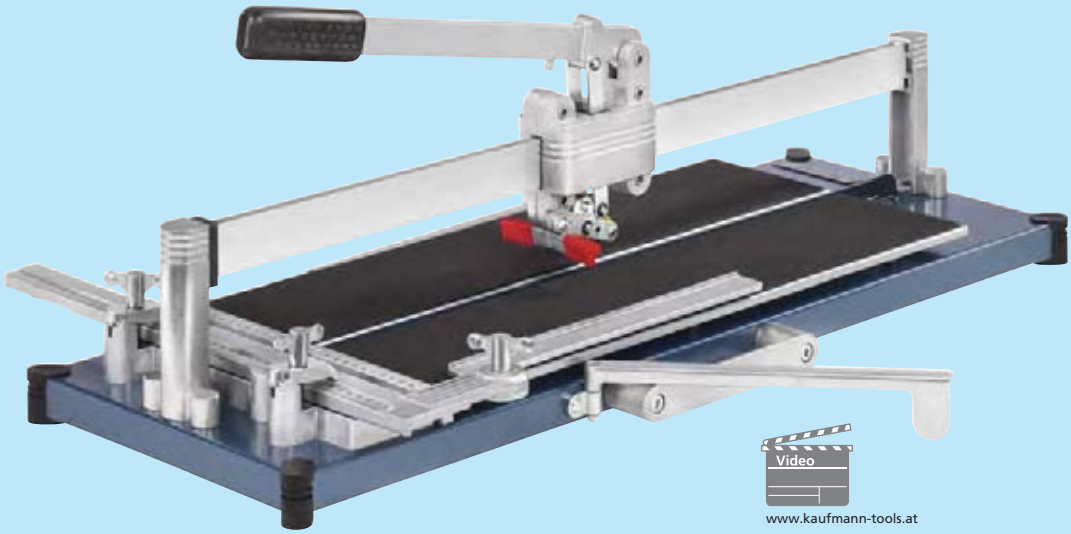
EN **Tile cutting machine TOPLINE ROCK with double angle**
solid double guidance for exact cuts • 2 adjustable angles • optional angle bar • wheels for transport • technical details see TopLine Rock on page 20

FR **Machine coupe-carreaux TOPLINE ROCK avec double équerres**
double guidage renforcé pour coupes exactes • 2 équerres réglables • barre angulaire optionnelle • roulettes de transport • caractéristiques techniques voir TopLine Rock page 20

Ref.			mm	mm	kg	
10.852.15	1250 mm	880 x 880 mm	18 mm	16 mm	23,3 kg	19001 4

Kaufmann GmbH
Tel. +43 5522 73 822
Fax +43 5522 72 404
www.kaufmann-tools.at
office@kaufmann-tools.at

EAN-Code
90 02648 ..... .



DE **Fliesenschneidmaschine TOPLINE PRO**
für den professionellen Fliesenleger
für Fliesen, Bodenplatten und Mosaik aus Steingut, Steinzeug, Feinsteinzeug und Glas • Schneidrichtung vom Anschlagwinkel beginnend • volle Sicht auf das Schneidrad für den Rechtshänder • solide Führungsstange für genaue Schnitte • staubgeschützte und genaue Kugellagerführung (wartungsfrei) • verstellbarer Anschlagwinkel für 90° und 45° mit 430 mm Skala und Trapezführung • arretierbare Brechvorrichtung • Brechvorrichtung mit hoher Druckkraft bis 1000 kg und PVC Schutzschuhen • gefederte Auflageflächen mit rutschfestem Zellkautschukbelag • robuste Grundplatte aus Stahl • PVC-Füsse mit Rutschsicherung, verhindern Kratzer oder Spuren bei bestehender Verfliesung • professionelles Hartmetall-Schneidrad Ø 22 mm mit TiN-Beschichtung • Seitenauflageverbreiterung • Tragegriff für bequemes Transportieren • Transportsicherung für Führungskopf

EN **Tile cutting machine TOPLINE PRO**
for the professional tiler
for tiles, slabs and mosaics made of earthenware, stoneware, porcelain stoneware and glass • cutting direction starting from the angle • optimal view of the cutting wheel for the right-hander • solid guide bar for exact cuts • dust-protected and precise ball bearing cutting head (maintenance free) • adjustable angle for 90° and 45° with 430 mm scale and trapezium guidance • lockable breaking device • breaking device with high compressive force up to 1000 kg and PVC safety pads • spring supported overlay with anti-skid cellular rubber covering • robust bottom made of steel • PVC feet with anti-slip protection, protect against scratches on finished tile • professional tungsten carbide cutting wheel Ø 22 mm with TiN-coating • side supporting surfaces • carrying handle for a comfortable transport • lockable cutting head for safe transport

FR **Machine coupe-carreaux TOPLINE PRO**
pour le carreleur professionnel
pour les carrelages, dalles et mosaïques en faïence, grès, grès-cérame et verre • direction de coupe partant de l'équerre • vision optimale sur la molette de coupe pour droitier • barre porteuse renforcée pour coupes exactes • tête coulissante équipée de roulements à bille précis et protegée contre la poussière (sans entretien) • équerre réglable pour 90° et 45° avec graduation de 430 mm et guidage trapézoïdale • dispositif de casse avec système de blocage • dispositif de casse permettant d'exercer une plus forte pression jusqu'à 1000 kg et avec revêtement de protection en PVC • surfaces d'appui montées sur ressorts avec semelles antidérapantes en caoutchouc cellulaire • socle robuste en acier • pieds en PVC avec bouchons antidérapants, évitant des traces sur le carrelage déjà posé • molette professionnelle au carbure de tungstène Ø 22 mm avec enduction en TiN • appuis latéraux supplémentaires • poignée pour faciliter le transport • dispositif de fixation de la tête de guidage pour le transport

Ref.			mm	mm	kg	
10.845.02	630 mm	440 x 440 mm	18 mm	16 mm	15,6 kg	18652 9
10.845.03	720 mm	500 x 500 mm	18 mm	16 mm	13,0 kg	18653 6
10.845.04	920 mm	650 x 650 mm	18 mm	16 mm	16,0 kg	18654 3
mit 2 Führungsschienen und Transporträder / with 2 guide rails and wheels for transport / avec 2 rails de guidage et roulettes de transport						
10.845.14	920 mm	650 x 650 mm	18 mm	16 mm	17,7 kg	18659 8
LIGHT - Grundplatte aus Aluminium / bottom made of aluminium / socle en aluminium						
10.846.02	630 mm	440 x 440 mm	18 mm	16 mm	12,2 kg	18656 7

Kaufmann GmbH
Tel. +43 5522 73 822
Fax +43 5522 72 404
www.kaufmann-tools.at
office@kaufmann-tools.at

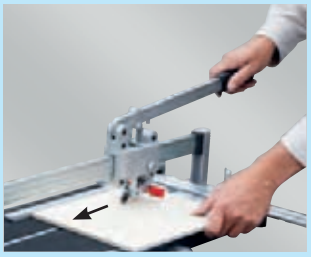
EAN-Code
90 02648 ..... .

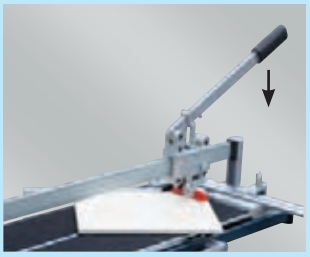
DE **Fliesenschneidmaschine TOPLINE PRO mit Doppelwinkel**
solide Doppelführung für genaue Schnitte • 2 verstellbare Anschlagwinkel • optionale Winkelleiste • Transporträder • technische Daten siehe TopLine Pro auf Seite 22

EN **Tile cutting machine TOPLINE PRO with double angle**
solid double guidance for exact cuts • 2 adjustable angles • optional angle bar • wheels for transport • technical details see TopLine Pro on page 22

FR **Machine coupe-carreaux TOPLINE PRO avec double équerres**
double guidage renforcé pour coupes exactes • 2 équerres réglables • barre angulaire optionnelle • roulettes de transport • caractéristiques techniques voir TopLine Pro page 22

Ref.			mm	mm	kg	
10.848.05	1250 mm	880 x 880 mm	18 mm	16 mm	23,4 kg	18772 4
10.845.16	1550 mm	1000 x 1000 mm	18 mm	16 mm	28,9 kg	18798 4
in Transportkiste aus Holz / in wooden carrier box / dans coffre en bois						
10.848.15	1250 mm	880 x 880 mm	18 mm	16 mm	23,4 kg	18773 1
10.845.06	1550 mm	1000 x 1000 mm	18 mm	16 mm	28,9 kg	18651 2





Kaufmann GmbH
Tel. +43 5522 73 822
Fax +43 5522 72 404
www.kaufmann-tools.at
office@kaufmann-tools.at

EAN-Code
90 02648 ..... .

DE **Fliesenschneidmaschine TOPLINE PRO mit 2 langen Anschlagwinkeln für den professionellen Fliesenleger**

für Fliesen, Bodenplatten und Mosaik aus Steingut, Steinzeug, Feinsteinzeug und Glas • Schneidrichtung vom Anschlagwinkel beginnend • volle Sicht auf das Schneidrad für den Rechtshänder • solide Doppelführung für genaue Schnitte • staubgeschützte und genaue Kugellagerführung (wartungsfrei) • 2 verstellbare Anschlagwinkel für 90° und 45° mit 680 mm Skala und Trapezführung • optionale Winkelleiste • arretierbare Brechvorrichtung • Brechvorrichtung mit hoher Druckkraft bis 1000 kg und PVC Schutzschuhen • gefederte Auflageflächen mit rutschfestem Zellkautschukbelag • robuste Grundplatte aus Stahl • PVC-Füsse mit Rutschsicherung, verhindern Kratzer oder Spuren bei bestehender Verfliesung • professionelles Hartmetall-Schneidrad Ø 22 mm mit TiN-Beschichtung • Seitenauflageverbreiterung • Tragegriff für bequemes Transportieren • Transportsicherung für Führungskopf • in Transportkiste aus Holz

EN **Tile cutting machine TOPLINE PRO with 2 long angles for the professional tiler**

for tiles, slabs and mosaics made of earthenware, stoneware, porcelain stoneware and glass • cutting direction starting from the angle • optimal view of the cutting wheel for the right-hander • solid double guidance for exact cuts • dust-protected and precise ball bearing cutting head (maintenance free) • 2 adjustable angles for 90° and 45° with 680 mm scale and trapezium guidance • optional angle bar • lockable breaking device • breaking device with high compressive force up to 1000 kg and PVC safety pads • spring supported overlay with anti-skid cellular rubber covering • robust bottom made of steel • PVC feet with anti-slip protection, protect against scratches on finished tile • professional tungsten carbide cutting wheel Ø 22 mm with TiN-coating • side supporting surfaces • carrying handle for a comfortable transport • lockable cutting head for safe transport • in wooden carrier box

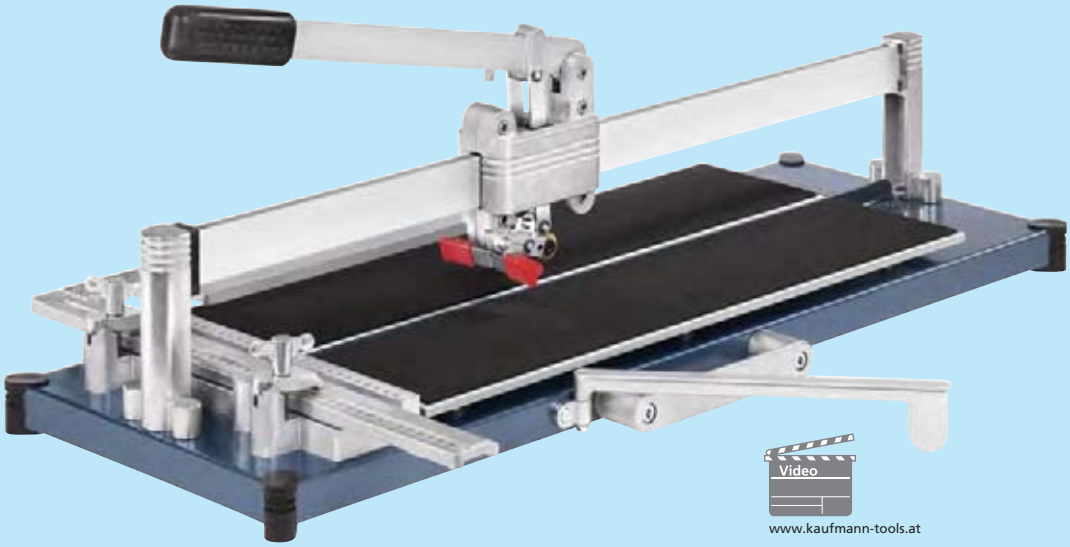
FR **Machine coupe-carreaux TOPLINE PRO avec 2 équerres longues pour le carreleur professionnel**

pour les carrelages, dalles et mosaïques en faïence, grès, grès-cérame et verre • direction de coupe partant de l'équerre • vision optimale sur la molette de coupe pour droitier • double guidage renforcé pour coupes exactes • tête coulissante équipée de roulements à bille précis et protegée contre la poussière (sans entretien) • 2 équerres réglables pour 90° et 45° avec graduation de 680 mm et guidage trapézoïdale • barre angulaire optionnelle • dispositif de casse avec système de blocage • dispositif de casse permettant d'exercer une plus forte pression jusqu'à 1000 kg et avec revêtement de protection en PVC • surfaces d'appui montées sur ressorts avec semelles antidérapantes en caoutchouc cellulaire • socle robuste en acier • pieds en PVC avec bouchons antidérapants, évitant des traces sur le carrelage déjà posé • molette professionnelle au carbure de tungstène Ø 22 mm avec enduction en TiN • appuis latéraux supplémentaires • poignée pour faciliter le transport • dispositif de fixation de la tête de guidage pour le transport • dans coffre en bois

Ref.			mm	mm	kg	
10.845.07	1830 mm	1250 x 1250 mm	18 mm	16 mm	34,2 kg	18779 3

Kaufmann GmbH
Tel. +43 5522 73 822
Fax +43 5522 72 404
www.kaufmann-tools.at
office@kaufmann-tools.at

EAN-Code
90 02648 ..... .

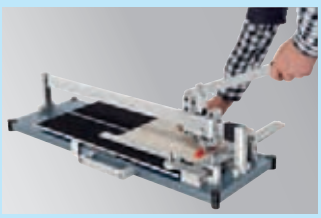


DE **Fliesenschneidmaschine TOPLINE TWIST**
für den Linkshänder
volle Sicht auf das Schneidrad für den Linkshänder • verstellbarer Anschlagwinkel für 90° und 45° mit 340 mm Skala und Trapezführung • technische Daten siehe TopLine Pro auf Seite 22

EN **Tile cutting machine TOPLINE TWIST**
for the left-hander
optimal view of the cutting wheel for the left-hander • adjustable angle for 90° and 45° with 340 mm scale and trapezium guidance • technical details see TopLine Pro on page 22

FR **Machine coupe-carreaux TOPLINE TWIST**
conçue pour gaucher
vision optimale sur la molette de coupe pour gaucher • équerre réglable pour 90° et 45° avec graduation de 340 mm et guidage trapézoïdale • caractéristiques techniques voir TopLine Pro page 22

Ref.			mm	mm	kg	
10.850.02	630 mm	440 x 440 mm	18 mm	16 mm	15,6 kg	18694 9
10.850.03	720 mm	500 x 500 mm	18 mm	16 mm	13,0 kg	18695 6
10.850.04	920 mm	650 x 650 mm	18 mm	16 mm	16,0 kg	18969 3
mit 2 Führungsschienen und Transporträder / with 2 guide rails and wheels for transport / avec 2 rails de guidage et roulettes de transport						
10.850.14	920 mm	650 x 650 mm	18 mm	16 mm	17,7 kg	18698 7
mit Doppelwinkel, 2 Führungsschienen und Transporträder / with double angle, 2 guide rails and wheels for transport / avec double équerres, 2 rails de guidage et roulettes de transport						
10.850.05	1250 mm	880 x 880 mm	18 mm	16 mm	23,4 kg	18697 0
LIGHT - Grundplatte aus Aluminium / bottom made of aluminium / socle en aluminium						
10.849.02	630 mm	440 x 440 mm	18 mm	16 mm	12,2 kg	18693 2



Kaufmann GmbH
Tel. +43 5522 73 822
Fax +43 5522 72 404
www.kaufmann-tools.at
office@kaufmann-tools.at

EAN-Code
90 02648 ..... .

DE **Arbeitstisch für TopLine**
für alle Modelle TopLine bis zu einer Schnittlänge von 1250 mm (mit Tischerweiterung bis zu Schnittlänge 1550 mm) • aus verzinktem Stahl • mit rutschfester Auflage • Tischfüsse klappbar, mit Schnellverschluss für raschen Auf- und Abbau • leicht und kompakt für den Transport • optionale Räder • optionale Tischerweiterung mit 2,5 cm starker Holzplatte • die Tischerweiterung kann auf allen 4 Seiten am Arbeitstisch positioniert werden

EN **Worktable for TopLine**
for all models TopLine up to a cutting length of 1250 mm (with supplement support up to cutting length 1550 mm) • made of galvanised steel • with anti-skid bearing surface • table-legs hinged, with quick fastener for a fast assembly and disassembly • lightweight and compact for transport • optional wheels • optional supplement support with wooden plate 2,5 cm thick • the supplement support can be positioned on all 4 sides at the working table

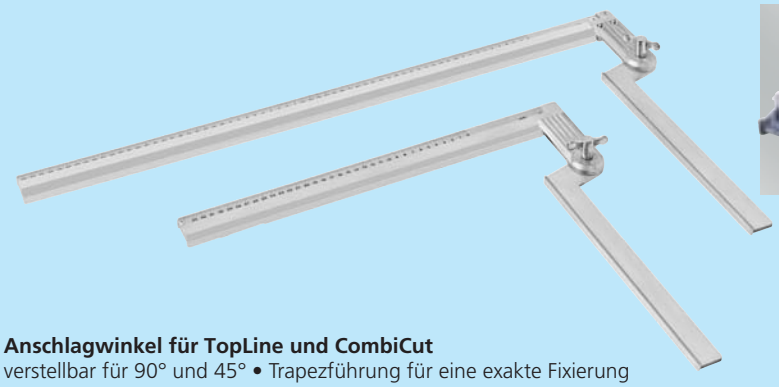
FR **Table de travail pour TopLine**
pour tous modèles TopLine jusqu'à une longueur de coupe de 1250 mm (avec support supplémentaire jusqu'à longueur de coupe de 1550 mm) • en acier galvanisé • avec surface d'appui antidérapante • pieds de table pliables, avec fermeture facile pour montage et démontage rapide • légère et compacte pour le transport • roulettes optionnelles • support supplémentaire optionnel avec plaque en bois de 2,5 cm d'épaisseur • le montage du support supplémentaire est possible sur les 4 côtés de la table

Ref.	mm	kg	
Arbeitstisch / Worktable / Table de travail			
10.500.01	1000 x 320 x 800 mm	9,6 kg	18740 3
Tischerweiterung / Supplement support / Support supplémentaire			
10.501.01	580 x 400 x 800 mm	4,9 kg	18741 0
Arbeitstisch mit 1 Stück Tischerweiterung / Worktable with 1 piece supplement support / Table de travail avec 1 pièce support supplémentaire			
10.502.01		14,5 kg	18795 3

1 Paar Räder / 1 pair of wheels / 1 paire de roulettes		
10.503.01	0,2 kg	18771 7

Kaufmann GmbH
Tel. +43 5522 73 822
Fax +43 5522 72 404
www.kaufmann-tools.at
office@kaufmann-tools.at

EAN-Code
90 02648 ..... .



DE **Anschlagwinkel für TopLine und CombiCut**
verstellbar für 90° und 45° • Trapezführung für eine exakte Fixierung

EN **Angle for TopLine and CombiCut**
adjustable for 90° and 45° • trapezium guidance for an exact fixing

FR **Equerre pour TopLine et CombiCut**
réglable pour 90° et 45° • guidage trapézoïdale pour une fixation exacte

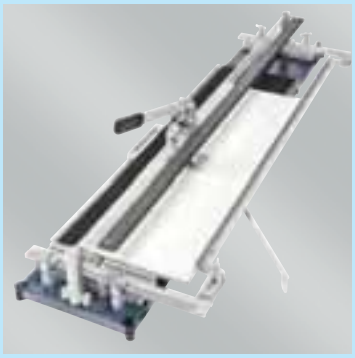
Ref.	mm	
10.406.03 TopLine Standard, TopLine Rock	340 mm	17166 2
10.406.04 TopLine Pro	430 mm	18700 7
10.406.05 TopLine Twist	340 mm	18701 4
10.406.01 CombiCut	325 mm	16763 4
Langer Anschlagwinkel für TopLine / Long angle for TopLine / Equerre longue pour TopLine		
10.406.13 TopLine Standard, TopLine Rock, TopLine Twist	640 mm	18799 1
10.406.14 TopLine Pro	730 mm	18797 7

DE **Winkelleiste für TopLine mit Doppelwinkel**
durchgehender seitlicher Anschlag für die exakte Einrichtung von grossformatigen Fliesen

EN **Angle bar for TopLine with double angle**
continuous lateral stop for the exact adjustment of large-sized tiles

FR **Barre angulaire pour TopLine avec double équerres**
buttée latérale en continue pour l'ajustement exact des carreaux de grand taille

Ref.	mm		
10.445.01	1250 mm	0–22°	18774 8
10.445.02	1550 mm	0–18°	18793 9
10.445.03	1830 mm	0–15°	18794 6



Kaufmann GmbH
Tel. +43 5522 73 822
Fax +43 5522 72 404
www.kaufmann-tools.at
office@kaufmann-tools.at

EAN-Code
90 02648 ..... .

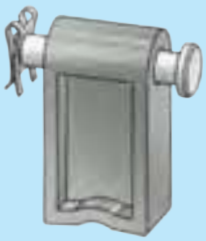
DE **Schneidradhalter für Ø 14 mm für TopLine Rock und TopLine Pro**
Set bestehend aus Stecker mit 2 Hartmetall-Schneidrädern Ø 14 mm und 2 Achsen • speziell für Fliesen mit strukturierter Oberfläche

EN **Cutting wheel holder for Ø 14 mm for TopLine Rock and TopLine Pro**
set contents connector with 2 tungsten carbide cutting wheels Ø 14 mm and 2 spindles • particularly for tiles with structured surface

FR **Porte-molette pour Ø 14 mm pour TopLine Rock et TopLine Pro**
composition: connecteur avec 2 molettes au carbure de tungstène Ø 14 mm et 2 axes • conçu particulièrement pour carreaux avec surface structurée

Ref.

SB-verpackt, self-service packed, emballage self-service
10.438.02 18707 6



DE **Mosaik-Brecher für TopLine**
extra schmaler Brecher für Mosaik ab 1,5 x 1,5 cm

EN **Breaker for mosaic for TopLine**
extra-narrow breaker for mosaic from 1,5 x 1,5 cm

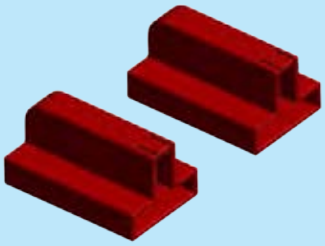
FR **Séparateur pour mosaïque pour TopLine**
séparateur très fin pour mosaïque à partir de 1,5 x 1,5 cm

Ref.

SB-verpackt, self-service packed, emballage self-service
10.443.01 18794 6

Kaufmann GmbH
Tel. +43 5522 73 822
Fax +43 5522 72 404
www.kaufmann-tools.at
office@kaufmann-tools.at

EAN-Code
90 02648 ..... .



DE **Schutzschuhe für TopLine**
Aufsätze für Brecher • verhindern Schleif- oder Druckspuren auf glasierten Keramikfliesen • bei Fliesen aus Feinsteinzeug wird ohne die Schutzschuhe eine bessere Kraftübertragung erreicht

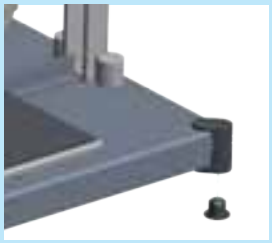
EN **Safety pads for TopLine**
attachments for breaker • protect against scratches or pressure marks on glazed ceramic tiles • on tiles made of porcelain stoneware a better power transmission is achieved without the safety pads

FR **Revêtements de protection pour TopLine**
accessoires pour dispositif de casse • évitant des traces de taille ou de pression sur carreaux céramiques vitrifiés • la transmission de puissance est meilleure pour carreaux en grès-cérame sans revêtements de protection

Ref.

2 Stück SB-verpackt, 2 pieces self-service packed, 2 pièces emballées self-service

10.422.01	18121 0



DE **Rutschsicherung für TopLine**

EN **Anti-slip protection for TopLine**

FR **Bouchons antidérapants pour TopLine**

Ref.

4 Stück SB-verpackt, 4 pieces self-service packed, 4 pièces emballées self-service

10.444.01	18770 0

DE **Achsen**

EN **Spindles**

FR **Axes**

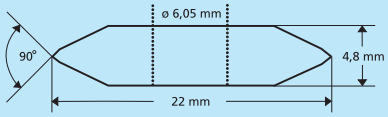
Ref.

SB-verpackt, self-service packed, emballage self-service

10.970.55 TopLine Standard, CombiCut	16843 3
10.970.57 TopLine Rock, TopLine Pro, TopLine Twist	18768 7
10.970.50 Profi 200	01198 2
10.970.51 Maxiflies, Superflies	01197 5
10.970.53 Austroflies, Uniflies	01195 1
10.970.52 Euroflies, 10.438.02	01196 8

Kaufmann GmbH
Tel. +43 5522 73 822
Fax +43 5522 72 404
www.kaufmann-tools.at
office@kaufmann-tools.at

EAN-Code
90 02648 ..... .



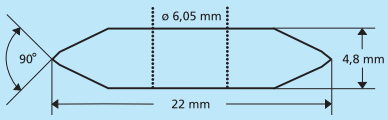
DE **Hartmetall-Schneidrad Ø 22 mm PROFI**
hohe Präzision durch breite, geschliffene Flanken • für TopLine, CombiCut, Profi 200, Maxiflies und Superflies

EN **Tungsten carbide cutting wheel Ø 22 mm PROFI**
high precision by wide, polished flanks • for TopLine, CombiCut, Profi 200, Maxiflies and Superflies

FR **Molette au carbure de tungstène Ø 22 mm PROFI**
haute précision par large flancs polis • pour TopLine, CombiCut, Profi 200, Maxiflies et Superflies

Ref.			
SB-verpackt, self-service packed, emballage self-service			
10.980.21	Ø 22 mm	10	08150 3
lose, bulk, en vrac			
10.980.22	Ø 22 mm	25	00308 6

Kunststoffbox mit 10 Stück / plastic box with 10 pieces / boîte en plastique de 10 pièces			
10.980.27	Ø 22 mm	1	17701 5



DE **Hartmetall-Schneidrad Ø 22 mm TiN**
mit Titannitrid-Beschichtung • hohe Präzision durch breite, geschliffene Flanken • für TopLine, CombiCut, Profi 200, Maxiflies und Superflies

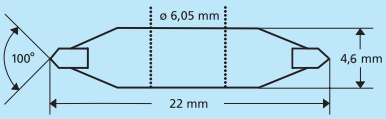
EN **Tungsten carbide cutting wheel Ø 22 mm TiN**
with titanium-nitride-coating • high precision by wide, polished flanks • for TopLine, CombiCut, Profi 200, Maxiflies and Superflies

FR **Molette au carbure de tungstène Ø 22 mm TiN**
avec enduction en nitrure de titane • haute précision par large flancs polis • pour TopLine, CombiCut, Profi 200, Maxiflies et Superflies

Ref.			
SB-verpackt, self-service packed, emballage self-service			
10.980.25	Ø 22 mm	10	18737 3
Kunststoffbox mit 10 Stück / plastic box with 10 pieces / boîte en plastique de 10 pièces			
10.980.29	Ø 22 mm	1	18738 0

Kaufmann GmbH
Tel. +43 5522 73 822
Fax +43 5522 72 404
www.kaufmann-tools.at
office@kaufmann-tools.at

EAN-Code
90 02648 ..... .

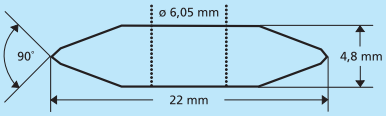


DE **Hartmetall-Schneidrad Ø 22 mm mit Kunststoffkern**
speziell für glasierte Fliesen bei Sichtverlegung • Spezialschliff und dämpfender Kern vermindern Aussplitterung der Schnittkante • für TopLine, CombiCut, Profi 200, Maxiflies und Superflies

EN **Tungsten carbide cutting wheel Ø 22 mm with plastic core**
particularly for glazed tiles in visible laying • special cut and cushioning core reduce from splintering of cutting edges • for TopLine, CombiCut, Profi 200, Maxiflies and Superflies

FR **Molette au carbure de tungstène Ø 22 mm avec anneau en plastique**
conçue particulièrement pour carreaux vitrifiés dans pose apparente • biseau spécial et anneau amortissant reduisent un détachement de l'arête de coupe • pour TopLine, CombiCut, Profi 200, Maxiflies et Superflies

Ref.			
SB-verpackt, self-service packed, emballage self-service			
10.980.35	Ø 22 mm	1	18788 5

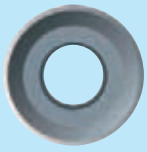


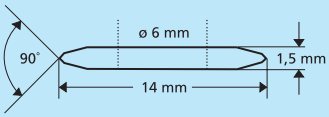
DE **Hartmetall-Schneidrad Ø 22 mm**
für Maxiflies und Superflies

EN **Tungsten carbide cutting wheel Ø 22 mm**
for Maxiflies and Superflies

FR **Molette au carbure de tungstène Ø 22 mm**
pour Maxiflies et Superflies

Ref.			
SB-verpackt, self-service packed, emballage self-service			
10.980.13	Ø 22 mm	10	00202 7
lose, bulk, en vrac			
10.980.14	Ø 22 mm	25	00306 2





DE **Hartmetall-Schneidrad Ø 14 mm**
für Euroflies, Austroflies, Uniflies, Fliesenschneid- und Brechzange sowie 10.438.02

EN **Tungsten carbide cutting wheel Ø 14 mm**
for Euroflies, Austroflies, Uniflies, tile cutting and breaking pliers and 10.438.02

FR **Molette au carbure de tungstène Ø 14 mm**
pour Euroflies, Austroflies, Uniflies, pince coupe-carreaux et 10.438.02

Ref.			
SB-verpackt, self-service packed, emballage self-service			
10.980.01	Ø 14 mm	10	00198 3
lose, bulk, en vrac			
10.980.02	Ø 14 mm	80	00304 8

Kaufmann GmbH
Tel. +43 5522 73 822
Fax +43 5522 72 404
www.kaufmann-tools.at
office@kaufmann-tools.at

EAN-Code
90 02648 ..... .

DE **Steintrennsäge TITAN**

EN **Stone saw TITAN**

FR **Scie de chantier TITAN**

Kaufmann GmbH
Tel. +43 5522 73 822
Fax +43 5522 72 404
www.kaufmann-tools.at
office@kaufmann-tools.at

EAN-Code
90 02648 ..... .

DE **Steintrennsäge TITAN**
für Fliesen-, Marmor- und Granitverleger, Gartengestalter, Pflasterer, Ofensetzer • Schnittlängen bis zu 2500 mm lieferbar • Schnitthöhe von 0 – 155 mm stufenlos einstellbar • leicht umrüstbar auf 300 mm, 350 mm oder 400 mm Diamantblätter • solide Bauweise aus Aluminium und rostfreiem Stahl • mit zwei Traggriffen, leicht zu transportieren • präziser Schnitt von +/- 0,3 mm auf eine Schnittlänge von 600 mm • Gehrungsschnitt mit Skala, stufenlos einstellbar von 0° - 45° • mit Universal-Anschlagwinkel 300 mm, verstellbar von 0° - 180°, kann auf 3 Seiten montiert werden

Das Untergestell sowie der 300 mm Universal-Anschlagwinkel sind in der Grundversion enthalten. Weiteres Zubehör (wie Diamantblatt, Seitentisch etc.) finden Sie auf den Seiten 38 und 39.

EN **Stone saw TITAN**
for tile setters, marble and granite fabricators, garden figuration, paving stone contractors, stove fitters • cutting lengths available up to 2500 mm (8 ft.) • cutting height adjustable from 0 – 155 mm (0 – 6 in.) • easily converted to accept 300 mm (12 in.), 350 mm (14 in.) or 400 mm (16 in.) diamond blades • solid aluminium and stainless steel construction • easily transported with two carrying handles • tolerance of +/- 0,3 mm (1/64 of an inch) on a cutting length of 600 mm (2 ft.) • variable mitre cut from 0° - 45° with scale • with universal stop angle 300 mm (12 in.), adjustable from 0° - 180°, can be mounted on 3 sides of the saw

The stand and the 300 mm universal stop angle are included in the basic equipment. Other accessories (such as diamond blade, side table etc.) please find on the pages 38 and 39.

FR **Scie de chantier TITAN**
pour carreleurs, poseurs de marbre et granit, paysagistes, paveurs, fumistes • longueurs de coupes livrables jusqu'à 2500 mm • hauteur de coupe réglable de 0 – 155 mm • disques diamantés faciles à ajuster à 300 mm, 350 mm ou 400 mm • construction robuste en aluminium et acier inoxydable • avec deux poignées de transport, facile à transporter • coupe précise de +/- 0,3 mm sur une longueur de coupe de 600 mm • coupe à onglet avec réglette, réglable de 0° - 45° • avec équerre-butée universelle 300 mm, réglable de 0° - 180°, le montage est possible sur 3 côtés

Le support ainsi que l'équerre-butée universelle 300 mm sont compris dans l'équipement de base. Vous trouverez d'autres accessoires (comme disque diamant, table latérale etc.) aux pages 38 et 39.

Ref.	mm	mm	kg
230 V / 2,2 kW / 50 Hz / 16 A			
93.330.09	850 mm	30 mm	89 kg
93.330.04	1300 mm	30 mm	94 kg
93.330.05	1500 mm	30 mm	101 kg
93.330.11	1830 mm	30 mm	121 kg
93.330.07	2500 mm	30 mm	205 kg
400 V / 3,0 kW / 50 Hz / 10 A			
93.340.09	850 mm	30 mm	89 kg
93.340.04	1300 mm	30 mm	94 kg
93.340.05	1500 mm	30 mm	101 kg
93.340.11	1830 mm	30 mm	121 kg
93.340.07	2500 mm	30 mm	205 kg

mm	mm	45° mm
300 mm	0 - 105 mm	0 - 60 mm
350 mm	0 - 130 mm	0 - 80 mm
400 mm	0 - 155 mm	0 - 95 mm

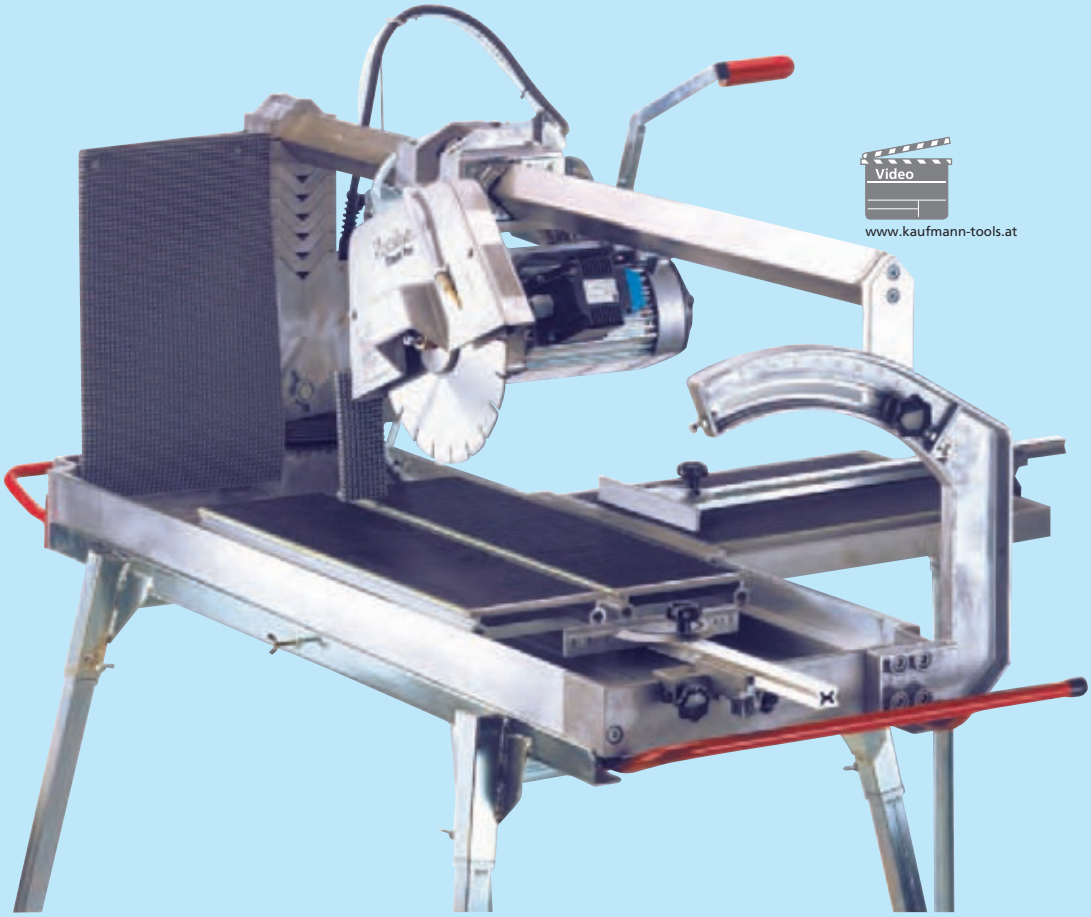
Kaufmann GmbH
Tel. +43 5522 73 822
Fax +43 5522 72 404
www.kaufmann-tools.at
office@kaufmann-tools.at

EAN-Code
90 02648 ..... .

DE **Steintrennsäge CLASSIC**

EN **Stone saw CLASSIC**

FR **Scie de chantier CLASSIC**



Kaufmann GmbH
Tel. +43 5522 73 822
Fax +43 5522 72 404
www.kaufmann-tools.at
office@kaufmann-tools.at

EAN-Code
90 02648 ..... .

DE **Steintrennsäge CLASSIC**
für Fliesen-, Marmor- und Granitverleger, Kunststeinverarbeiter, Gartengestalter, Pflasterer • Schnittlängen bis zu 1830 mm lieferbar • Schnitthöhe von 0 – 80 mm stufenlos einstellbar • leicht umrüstbar auf 250 mm oder 300 mm Diamantblätter • solide Bauweise aus Aluminium und rostfreiem Stahl • mit zwei Traggriffen, leicht zu transportieren • präziser Schnitt von +/- 0,3 mm auf eine Schnittlänge von 600 mm • Gehrungsschnitt mit Skala, stufenlos einstellbar von 0° - 45° • mit Universal-Anschlagwinkel 300 mm, verstellbar von 0° - 180°, kann auf 3 Seiten montiert werden

Das Untergestell sowie der 300 mm Universal-Anschlagwinkel sind in der Grundversion enthalten. Weiteres Zubehör (wie Diamantblatt, Seitentisch etc.) finden Sie auf den Seiten 38 und 39.

EN **Stone saw CLASSIC**
for tile setters, marble and granite fabricators, artificial stone processors, garden figuration, paving stone contractors • cutting lengths available up to 1830 mm (6 ft.) • cutting height adjustable from 0 – 80 mm (0 – 3 in.) • easily converted to accept 250 mm (10 in.) or 300 mm (12 in.) diamond blades • solid aluminium and stainless steel construction • easily transported with two carrying handles • tolerance of +/- 0,3 mm (1/64 of an inch) on a cutting length of 600 mm (2 ft.) • variable mitre cut from 0° - 45° with scale • with universal stop angle 300 mm (12 in.), adjustable from 0° - 180°, can be mounted on 3 sides of the saw

The stand and the 300 mm universal stop angle are included in the basic equipment. Other accessories (such as diamond blade, side table etc.) please find on the pages 38 and 39.

FR **Scie de chantier CLASSIC**
pour carreleurs, poseurs de marbre et granit, spécialistes du travail des agglomérés, paysagistes, paveurs • longueurs de coupes livrables jusqu'à 1830 mm • hauteur de coupe réglable de 0 – 80 mm • disques diamantés facile à ajuster à 250 mm ou 300 mm • construction robuste en aluminium et acier inoxydable • avec deux poignées de transport, facile à transporter • coupe précise de +/- 0,3 mm sur une longueur de coupe de 600 mm • coupe à onglet avec réglette, réglable de 0° - 45° • avec équerre-butée universelle 300 mm, réglable de 0° – 180°, le montage est possible sur 3 côtés

Le support ainsi que l'équerre-butée universelle 300 mm sont compris dans l'équipement de base. Vous trouverez d'autres accessoires (comme disque diamant, table latérale etc.) aux pages 38 et 39.

Ref.	mm	mm	kg
230 V / 2,2 kW / 50 Hz / 16 A			
93.220.04	850 mm	30 mm	82 kg
93.220.06	1300 mm	30 mm	91 kg
93.220.08	1500 mm	30 mm	97 kg
93.220.09	1830 mm	30 mm	112 kg
400 V / 3,0 kW / 50 Hz / 10 A			
93.240.04	850 mm	30 mm	82 kg
93.240.06	1300 mm	30 mm	91 kg
93.240.08	1500 mm	30 mm	97 kg
93.240.09	1830 mm	30 mm	112 kg

mm	mm	45° mm
250 mm	0 - 50 mm	0 - 35 mm
300 mm	0 - 80 mm	0 - 60 mm

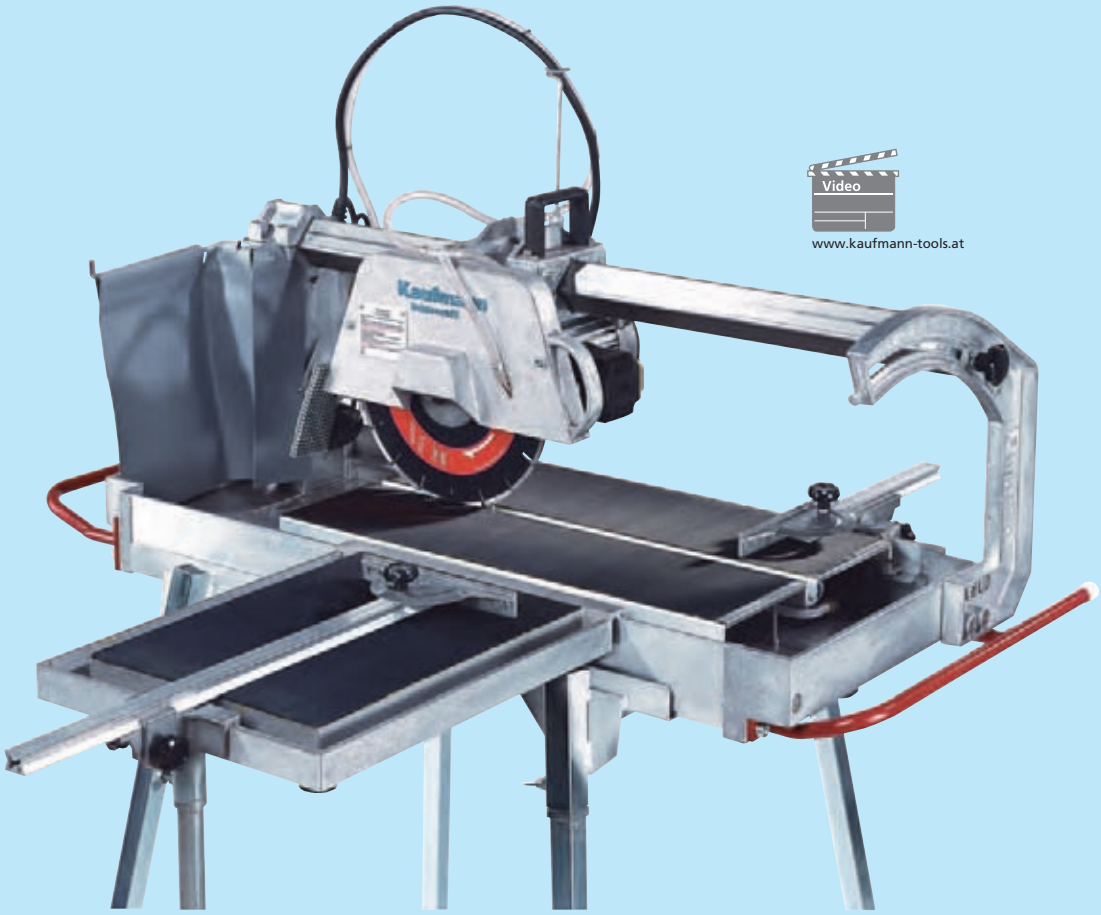
Kaufmann GmbH
Tel. +43 5522 73 822
Fax +43 5522 72 404
www.kaufmann-tools.at
office@kaufmann-tools.at

EAN-Code
90 02648 ..... .

DE **Steintrennsäge INTERCRAFT**

EN **Stone saw INTERCRAFT**

FR **Scie de chantier INTERCRAFT**



Video
www.kaufmann-tools.at

Kaufmann GmbH
Tel. +43 5522 73 822
Fax +43 5522 72 404
www.kaufmann-tools.at
office@kaufmann-tools.at

EAN-Code
90 02648 ..... .

DE **Steintrennsäge INTERCRAFT**
für Fliesen-, Marmor- und Granitverleger, Kunststeinverarbeiter, Gartengestalter, Maschinenverleih • Schnittlängen bis zu 3050 mm lieferbar • Schnitthöhe 80 mm • solide Bauweise aus Aluminium und rostfreiem Stahl • mit zwei Traggriffen, leicht zu transportieren • präziser Schnitt von +/- 0,3 mm auf eine Schnittlänge von 600 mm • Gehrungsschnitt mit Skala, stufenlos einstellbar von 0° - 45° • mit Universal-Anschlagwinkel 300 mm, verstellbar von 0° - 180°, kann auf 3 Seiten montiert werden

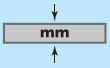
Das Untergestell sowie der 300 mm Universal-Anschlagwinkel sind in der Grundversion enthalten. Weiteres Zubehör (wie Diamantblatt, Seitentisch etc.) finden Sie auf den Seiten 38 und 39.

EN **Stone saw INTERCRAFT**
for tile setters, marble and granite fabricators, artificial stone processors, garden figuration, machine renting • cutting lengths available up to 3050 mm (10 ft.) • cutting height 80 mm (3 in.) • solid aluminium and stainless steel construction • easily transported with two carrying handles • tolerance of +/- 0,3 mm (1/64 of an inch) on a cutting length of 600 mm (2 ft.) • variable mitre cut from 0° - 45° with scale • with universal stop angle 300 mm (12 in.), adjustable from 0° - 180°, can be mounted on 3 sides of the saw

The stand and the 300 mm universal stop angle are included in the basic equipment. Other accessories (such as diamond blade, side table etc.) please find on the pages 38 and 39.

FR **Scie de chantier INTERCRAFT**
pour carreleurs, poseurs de marbre et granit, spécialistes du travail des agglomérés, idéale comme machine de location • longueurs de coupes livrables jusqu'à 3050 mm • hauteur de coupe 80 mm • construction robuste en aluminium et acier inoxydable • avec deux poignées de transport, facile à transporter • coupe précise de +/- 0,3 mm sur une longueur de coupe de 600 mm • coupe à onglet avec réglette, réglable de 0° - 45° • avec équerre-butée universelle 300 mm, réglable de 0° - 180°, le montage est possible sur 3 côtés

Le support ainsi que l'équerre-butée universelle 300 mm sont compris dans l'équipement de base. Vous trouverez d'autres accessoires (comme disque diamant, table latérale etc.) aux pages 38 et 39.

Ref.						
230 V / 2,2 kW / 50 Hz / 16 A						
93.110.05	1000 mm	300 mm	30 mm	80 mm	60 mm	69 kg
93.110.07	1500 mm	300 mm	30 mm	80 mm	60 mm	85 kg
93.110.08	2000 mm	300 mm	30 mm	80 mm	60 mm	97 kg
93.110.10	3050 mm	300 mm	30 mm	80 mm	60 mm	182 kg

Kaufmann GmbH
Tel. +43 5522 73 822
Fax +43 5522 72 404
www.kaufmann-tools.at
office@kaufmann-tools.at

EAN-Code
90 02648 ..... .

DE **Diamanttrennscheibe für Steintrennsägen**
für Nassschnitt • Innenbohrung Ø 30 mm

EN **Diamond cutting disc for stone saws**
for wet cutting • hole inside Ø 30 mm

FR **Disques diamant pour scies de chantier**
pour coupe à eau • alésage Ø 30 mm

	250 mm	300 mm	350 mm	400 mm
	Ref.	Ref.	Ref.	Ref.
DE Beton, Waschbeton **EN** concrete, washed concrete **FR** béton, béton lavé	**93.980.01**	**93.980.02**	**93.980.03**	**93.980.04**
DE Fliesen, mit geschlossenem Schneidrand **EN** tiles, with closed cutting edge **FR** carreaux, à segments jante continue	**93.982.01**	**93.982.02**	**93.982.03**	
DE Fliesen, Porzellan (Gress) und Feinsteinzeug, mit geschlossenem Schneidrand **EN** tiles, porcelain (gres) and porcelain stoneware, with closed cutting edge **FR** carreaux, porcelaine (grès) et grès-cérame, à segments jante continue		**93.996.02**		
DE Terrakotta, Porzellan, Feinsteinzeug, Klinker, Marmor, Granit **EN** terracotta, porcelain, porcelain stoneware, clinker, marble, granite **FR** terre cuite, porcelaine, grès-cérame, briques recuites, marbre, granit		**93.998.02**		
DE Marmor, Fliesen, Kacheln **EN** marble, tiles, Dutch tiles **FR** marbre, carreaux, carreaux de faïences	**93.984.01**	**93.984.02**	**93.984.03**	**93.984.04**
DE Sandstein, Schamotte, Basalt, Lava **EN** sandstone, fireclay, basalt, lava **FR** grès, chamotte, basalte, lave	**93.994.01**	**93.994.02**	**93.994.03**	**93.994.04**
DE Universal **EN** Universal **FR** Universel	**93.977.01**	**93.977.02**	**93.977.03**	**93.977.04**

Kaufmann GmbH
Tel. +43 5522 73 822
Fax +43 5522 72 404
www.kaufmann-tools.at
office@kaufmann-tools.at

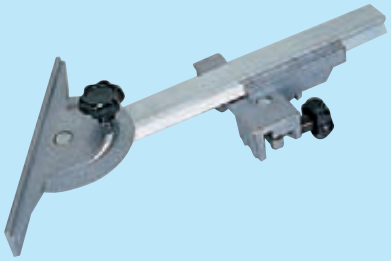
EAN-Code
90 02648 ..... .

DE **Räder für Untergestell**
bis zu einer Schnittlänge von 1300 mm

EN **Wheels for stand**
up to a cutting length of 1300 mm

FR **Roulettes pour support**
jusqu'à une longueur de coupe de 1300 mm

Ref.	kg
93.962.03	2,5 kg

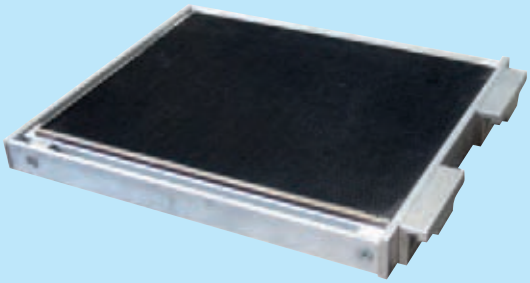


DE **Universal-Anschlagwinkel**
komplett mit Winkelhalter

EN **Universal stop angle**
complete with mounting

FR **Equerre-butée universelle**
complète avec support

Ref.	mm	kg
93.965.01	300 mm	0,9 kg
93.965.02	600 mm	1,4 kg



DE **Seitentisch**
mit Leiste für Anschlagwinkel

EN **Side table**
with rail for cutting guide

FR **Table latérale**
avec rainure pour équerre-butée

Ref.	mm	kg
93.963.01	400 x 500 mm	7,2 kg
93.963.02	800 x 500 mm	11,8 kg
93.963.03	1000 x 500 mm	14,2 kg

DE **Wasserpumpe**

EN **Water pump**

FR **Pompe à eau**

Ref.		W	Hz	kg
93.969.01	230 V	50 W	50 Hz	1,3 kg

Kaufmann GmbH
Tel. +43 5522 73822
Fax +43 5522 72404
www.kaufmann-tools.at
office@kaufmann-tools.at

EAN-Code
90 02648 ..... .

DE **Maurerkelle rostfrei mit geradem Hals**
2-Punkt-Schweissung mit 3 Jahren Garantie

EN **Mason's trowel stainless with straight neck**
2-point-welded with 3 years warranty

FR **Truelle de maçon inox à col droit**
soudure à 2 points avec 3 ans de garantie

Ref.	mm		
43.057.03	160 mm	50	16647 7
43.057.01	180 mm	50	00057 3
43.057.05	200 mm	50	18399 3

DE **Maurerkelle rostfrei mit geradem Hals, mit Softgriff**
2-Punkt-Schweissung mit 3 Jahren Garantie

EN **Mason's trowel stainless with straight neck, with softgrip**
2-point-welded with 3 years warranty

FR **Truelle de maçon inox à col droit, avec poignée bi-matière**
soudure à 2 points avec 3 ans de garantie

Ref.	mm		
43.557.03	160 mm	50	17387 1
43.557.01	180 mm	45	17388 8
43.557.05	200 mm	50	18382 5

DE **Maurerkelle rostfrei mit Schwanenhals**
2-Punkt-Schweissung mit 3 Jahren Garantie

EN **Mason's trowel stainless with swan's neck**
2-point-welded with 3 years warranty

FR **Truelle de maçon inox à col de cygne**
soudure à 2 points avec 3 ans de garantie

Ref.	mm		
43.059.03	160 mm	50	17279 9
43.059.01	180 mm	50	17280 5

Kaufmann GmbH
Tel. +43 5522 73822
Fax +43 5522 72404
www.kaufmann-tools.at
office@kaufmann-tools.at

EAN-Code
90 02648 ..... .

DE **Maurerkelle rostfrei mit Schwanenhals, mit Softgriff**
2-Punkt-Schweissung mit 3 Jahren Garantie

EN **Mason's trowel stainless with swan's neck, with softgrip**
2-point-welded with 3 years warranty

FR **Truelle de maçon inox à col de cygne, avec poignée bi-matière**
soudure à 2 points avec 3 ans de garantie

Ref.	mm		
43.559.03	160 mm	50	17389 5
43.559.01	180 mm	50	17390 1

DE **Maurerkelle rostfrei mit abgerundeten Kanten, mit Softgriff**
2-Punkt-Schweissung mit 3 Jahren Garantie

EN **Mason's trowel stainless with rounded angles, with softgrip**
2-point-welded with 3 years warranty

FR **Truelle de maçon inox avec bouts arrondis, avec poignée bi-matière**
soudure à 2 points avec 3 ans de garantie

Ref.	mm		
43.556.01	180 mm	50	17968 2

DE **Degginger Maurerkelle rostfrei**
2-Punkt-Schweissung mit 3 Jahren Garantie

EN **Mason's trowel Deggingen shape stainless**
2-point-welded with 3 years warranty

FR **Truelle de maçon modèle Deggingen inox**
soudure à 2 points avec 3 ans de garantie

Ref.	mm		
43.068.02	180 x 120 mm	50	17857 9

Kaufmann GmbH
Tel. +43 5522 73822
Fax +43 5522 72404
www.kaufmann-tools.at
office@kaufmann-tools.at

EAN-Code
90 02648 ..... .

DE **Italienische Maurerkelle rostfrei**
2-Punkt-Schweissung mit 3 Jahren Garantie

EN **Italian mason's trowel stainless**
2-point-welded with 3 years warranty

FR **Truelle de maçon italienne inox**
soudure à 2 points avec 3 ans de garantie

Ref.	mm		
mit Holzgriff, with wooden handle, avec poignée en bois			
42.087.02	180 mm	50	17437 3
42.087.03	200 mm	50	17438 0
42.087.06	220 mm	50	18187 6
mit Softgriff, with softgrip, avec poignée bi-matière			
42.587.02	180 mm	50	17440 3
42.587.03	200 mm	50	17441 0
42.587.06	220 mm	50	18383 2

DE **Klinker- und Maurerkelle rostfrei**
2-Punkt-Schweissung mit 3 Jahren Garantie

EN **Clinker- and mason's trowel stainless**
2-point-welded with 3 years warranty

FR **Truelle à briqueter et de maçon inox**
soudure à 2 points avec 3 ans de garantie

Ref.	mm		
mit Holzgriff, with wooden handle, avec poignée en bois			
42.117.01	190 mm	50	17941 5
mit Softgriff, with softgrip, avec poignée bi-matière			
42.118.01	190 mm	50	17943 9

DE **Klinker- und Maurerkelle rostfrei, mit Fugenlehre**
2-Punkt-Schweissung mit 3 Jahren Garantie

EN **Clinker- and mason's trowel stainless, with joint gauge**
2-point-welded with 3 years warranty

FR **Truelle à briqueter et de maçon inox, avec mesure pour joint**
soudure à 2 points avec 3 ans de garantie

Ref.	mm		
42.119.01	190 mm	50	17942 2

Kaufmann GmbH
Tel. +43 5522 73822
Fax +43 5522 72404
www.kaufmann-tools.at
office@kaufmann-tools.at

EAN-Code
90 02648 ..... .

DE **Maurerkelle rostfrei mit geradem Hals, gezahnt**
2-Punkt-Schweissung mit 3 Jahren Garantie

EN **Mason's trowel stainless with straight neck, notched**
2-point-welded with 3 years warranty

FR **Truelle de maçon inox à col droit, dentée**
soudure à 2 points avec 3 ans de garantie

Ref.		mm		
43.061.06	E 6	160 mm	50	17300 0
43.061.08	E 8	160 mm	50	17302 4
43.061.10	E 10	160 mm	50	17303 1

Zahnungen siehe auf Seiten 232 – 233 / Notches see on pages 232 – 233 / Dentures voir pages 232 – 233

DE **Berner Putzkelle rostfrei**
2-Punkt-Schweissung mit 3 Jahren Garantie

EN **Plaster trowel Bern shape stainless**
2-point-welded with 3 years warranty

FR **Truelle Bernoise inox**
soudure à 2 points avec 3 ans de garantie

Ref.	mm		
42.058.03	120 mm	50	17278 2
42.058.01	140 mm	50	00058 0
42.058.02	160 mm	50	00059 7

DE **Berner Putzkelle rostfrei, mit Softgriff**
2-Punkt-Schweissung mit 3 Jahren Garantie

EN **Plaster trowel Bern shape stainless, with softgrip**
2-point-welded with 3 years warranty

FR **Truelle Bernoise inox, avec poignée bi-matière**
soudure à 2 points avec 3 ans de garantie

Ref.	mm		
42.558.03	120 mm	50	17391 8
42.558.01	140 mm	50	17392 5
42.558.02	160 mm	50	17393 2

Kaufmann GmbH
Tel. +43 5522 73822
Fax +43 5522 72404
www.kaufmann-tools.at
office@kaufmann-tools.at

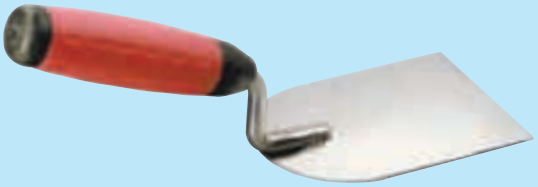
EAN-Code
90 02648 ..... .

DE **Gipserspachtel rostfrei**
2-Punkt-Schweissung mit 3 Jahren Garantie

EN **Spatula trowel stainless**
2-point-welded with 3 years warranty

FR **Truelle de plâtrier inox**
soudure à 2 points avec 3 ans de garantie

Ref.	mm		
42.060.10	30 mm	50	00939 2
42.060.01	40 mm	50	00504 2
42.060.02	50 mm	50	00060 3
42.060.03	60 mm	50	00061 0
42.060.04	70 mm	50	00175 4
42.060.05	80 mm	50	00062 7
42.060.06	100 mm	50	00505 9
42.060.07	120 mm	50	17277 5

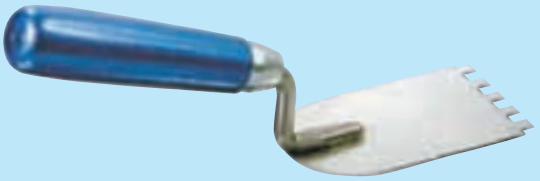


DE **Gipserspachtel rostfrei, mit Softgriff**
2-Punkt-Schweissung mit 3 Jahren Garantie

EN **Spatula trowel stainless, with softgrip**
2-point-welded with 3 years warranty

FR **Truelle de plâtrier inox, avec poignée bi-matière**
soudure à 2 points avec 3 ans de garantie

Ref.	mm		
42.560.10	30 mm	50	17394 9
42.560.01	40 mm	50	17395 6
42.560.02	50 mm	50	17396 3
42.560.03	60 mm	50	17397 0
42.560.04	70 mm	50	17398 7
42.560.05	80 mm	50	17399 4
42.560.06	100 mm	50	17400 7
42.560.07	120 mm	50	17401 4
42.560.08	140 mm	50	18198 2



DE **Gipserspachtel rostfrei, gezahnt**
2-Punkt-Schweissung mit 3 Jahren Garantie

EN **Spatula trowel stainless, notched**
2-point-welded with 3 years warranty

FR **Truelle de plâtrier inox, dentée**
soudure à 2 points avec 3 ans de garantie

Ref.		mm		
42.068.06	E 6	60 mm	50	17173 0

Zahnungen siehe auf Seiten 232 – 233 / Notches see on pages 232 – 233 / Dentures voir pages 232 – 233

Kaufmann GmbH
Tel. +43 5522 73822
Fax +43 5522 72404
www.kaufmann-tools.at
office@kaufmann-tools.at

EAN-Code
90 02648 ..... .

DE **Katzenzungenkelle rostfrei**
2-Punkt-Schweissung mit 3 Jahren Garantie

EN **Cat's tongue trowel stainless**
2-point-welded with 3 years warranty

FR **Truelle langue de chat inox**
soudure à 2 points avec 3 ans de garantie

Ref.	mm		
42.063.02	140 mm	50	17281 2
42.063.01	160 mm	50	00063 4
42.063.08	180 mm	50	18553 9

DE **Katzenzungenkelle rostfrei, mit Softgriff**
2-Punkt-Schweissung mit 3 Jahren Garantie

EN **Cat's tongue trowel stainless, with softgrip**
2-point-welded with 3 years warranty

FR **Truelle langue de chat inox, avec poignée bi-matière**
soudure à 2 points avec 3 ans de garantie

Ref.	mm		
42.563.02	140 mm	50	17411 3
42.563.01	160 mm	50	17412 0

DE **Hamburger Spitzkelle rostfrei**
2-Punkt-Schweissung mit 3 Jahren Garantie

EN **Pointed trowel Hamburg shape stainless**
2-point-welded with 3 years warranty

FR **Truelle pointue modèle Hambourg inox**
soudure à 2 points avec 3 ans de garantie

Ref.	mm		
42.084.01	140 mm	50	17282 9

Kaufmann GmbH
Tel. +43 5522 73822
Fax +43 5522 72404
www.kaufmann-tools.at
office@kaufmann-tools.at

EAN-Code
9002648..... .

DE **Holländische Pliesterkelle rostfrei, rund**
2-Punkt-Schweissung mit 3 Jahren Garantie

EN **Dutch plasterer's trowel stainless, round**
2-point-welded with 3 years warranty

FR **Truelle de plâtrier hollandaise inox, bout rond**
soudure à 2 points avec 3 ans de garantie

Ref.	mm		
mit Holzgriff, with wooden handle, avec poignée en bois			
43.075.01	140 mm	50	17864 7
43.075.02	160 mm	50	17865 4

DE **Holländische Pliesterkelle rostfrei, spitz**
2-Punkt-Schweissung mit 3 Jahren Garantie

EN **Dutch plasterer's trowel stainless, pointed**
2-point-welded with 3 years warranty

FR **Truelle de plâtrier hollandaise inox, pointue**
soudure à 2 points avec 3 ans de garantie

Ref.	mm		
mit Holzgriff, with wooden handle, avec poignée en bois			
43.076.01	140 mm	50	18338 2
43.076.02	160 mm	50	17866 1

Kaufmann GmbH
Tel. +43 5522 73822
Fax +43 5522 72404
www.kaufmann-tools.at
office@kaufmann-tools.at

EAN-Code
90 02648 ..... .

DE **Berliner Stecherkelle rostfrei**
2-Punkt-Schweissung mit 3 Jahren Garantie

EN **Joint scraper Berlin shape stainless**
2-point-welded with 3 years warranty

FR **Truelle à piquer modèle Berlin inox**
soudure à 2 points avec 3 ans de garantie

Ref.	mm		
42.085.08	20 mm	50	17355 0
42.085.01	25 mm	50	17305 5
42.085.02	30 mm	50	17283 6
42.085.03	35 mm	50	17306 2
42.085.04	40 mm	50	17284 3
42.085.05	45 mm	50	17307 9
42.085.06	50 mm	50	17285 0
42.085.07	60 mm	50	17286 7

DE **Gipserspachtel rostfrei, mit langem Holzgriff**
2-Punkt-Schweissung mit 3 Jahren Garantie

EN **Spatula trowel stainless, with long wooden handle**
2-point-welded with 3 years warranty

FR **Truelle de plâtrier inox, avec longue poignée en bois**
soudure à 2 points avec 3 ans de garantie

Ref.	mm		
42.061.05	80 mm	40	16810 5
42.061.06	100 mm	40	18558 4

DE **Fliesenkelle Süddeutsche Form rostfrei**
2-Punkt-Schweissung mit 3 Jahren Garantie

EN **Tiler's trowel stainless**
2-point-welded with 3 years warranty

FR **Truelle de carreleur inox**
soudure à 2 points avec 3 ans de garantie

Ref.	mm		
42.058.50	140 mm	1	18567 6
42.058.51	160 mm	1	18718 2

Kaufmann GmbH
Tel. +43 5522 73822
Fax +43 5522 72404
www.kaufmann-tools.at
office@kaufmann-tools.at

EAN-Code
90 02648 ..... .

DE **Inneneckenkelle rostfrei**
2-Punkt-Schweissung mit 3 Jahren Garantie

EN **Corner trowel inside stainless**
2-point-welded with 3 years warranty

FR **Truelle d'angle intérieur inox**
soudure à 2 points avec 3 ans de garantie

Ref.	mm		
42.064.01	120 x 97 x 97 mm	30	00064 1
42.064.02	110 x 75 x 75 mm	40	16697 2
42.064.03	80 x 60 x 60 mm	50	16698 9

DE **Inneneckenkelle rostfrei, mit Softgriff**
2-Punkt-Schweissung mit 3 Jahren Garantie

EN **Corner trowel inside stainless, with softgrip**
2-point-welded with 3 years warranty

FR **Truelle d'angle intérieur inox, avec poignée bi-matière**
soudure à 2 points avec 3 ans de garantie

Ref.	mm		
42.564.01	120 x 97 x 97 mm	30	17415 1
42.564.02	110 x 75 x 75 mm	40	17416 8
42.564.03	80 x 60 x 60 mm	50	17417 5

DE **Ausseneckenkelle rostfrei**
2-Punkt-Schweissung mit 3 Jahren Garantie

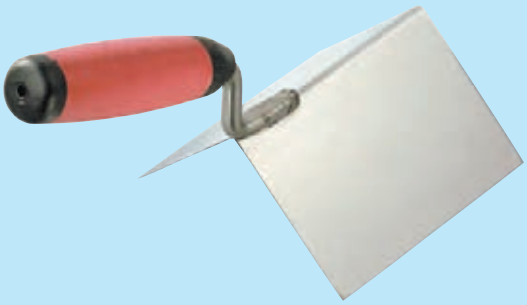
EN **Corner trowel outside stainless**
2-point-welded with 3 years warranty

FR **Truelle d'angle extérieur inox**
soudure à 2 points avec 3 ans de garantie

Ref.	mm		
42.065.01	120 x 97 x 97 mm	30	00065 8
42.065.02	110 x 75 x 75 mm	40	16699 6
42.065.03	80 x 60 x 60 mm	50	16700 9

Kaufmann GmbH
Tel. +43 5522 73822
Fax +43 5522 72404
www.kaufmann-tools.at
office@kaufmann-tools.at

EAN-Code
90 02648 ..... .



DE **Ausseneckenkelle rostfrei, mit Softgriff**
2-Punkt-Schweissung mit 3 Jahren Garantie

EN **Corner trowel outside stainless, with softgrip**
2-point-welded with 3 years warranty

FR **Truelle d'angle extérieur inox, avec poignée bi-matière**
soudure à 2 points avec 3 ans de garantie

Ref.	mm		
42.565.01	120 x 97 x 97 mm	30	17422 9
42.565.02	110 x 75 x 75 mm	40	17423 6
42.565.03	80 x 60 x 60 mm	50	17424 3

DE **Amerikanische Eckenkelle rostfrei**
2-Punkt-Schweissung mit 3 Jahren Garantie

EN **American corner trowel stainless**
2-point-welded with 3 years warranty

FR **Truelle d'angle américaine inox**
soudure à 2 points avec 3 ans de garantie

Ref.	mm	inch		
Inneneckenkelle / corner trowel inside / truelle d'angle intérieur				
42.070.05	80 x 13 x 13 mm	½ "	50	18795 3
42.070.01	80 x 19 x 19 mm	¾ "	50	17344 4
42.070.02	80 x 26 x 26 mm	1 "	50	17345 1
42.070.03	80 x 38 x 38 mm	1 ½ "	50	17346 8
42.070.04	80 x 51 x 51 mm	2 "	50	17347 5
Ausseneckenkelle / corner trowel outside / truelle d'angle extérieur				
42.071.05	80 x 13 x 13 mm	½ "	50	18796 0
42.071.01	80 x 19 x 19 mm	¾ "	50	17348 2
42.071.02	80 x 26 x 26 mm	1 "	50	17349 9
42.071.03	80 x 38 x 38 mm	1 ½ "	50	17350 5
42.071.04	80 x 51 x 51 mm	2 "	50	17351 2

DE **Stuckateur-Eckenspachtel rostfrei**
2-Punkt-Schweissung mit 3 Jahren Garantie

EN **Plasterer corner trowel stainless**
2-point-welded with 3 years warranty

FR **Truelle d'angle de stucateur inox**
soudure à 2 points avec 3 ans de garantie

Ref.	mm		
42.304.01	80 x 90 x 20 mm	50	16701 6

Kaufmann GmbH
Tel. +43 5522 73822
Fax +43 5522 72404
www.kaufmann-tools.at
office@kaufmann-tools.at

EAN-Code
90 02648 ..... .

DE **Trockenbauspachtel rostfrei**
mit Bit PH2 • Blatt mit Nieten befestigt

EN **Joint knife stainless**
with bit PH2 • blade mounted with rivets

FR **Couteau à enduire inox**
avec bit PH2 • lame accrochée avec rivets

Ref.	mm		
42.069.01	150 mm	12	17259 1

DE **Trockenbauspachtel rostfrei, mit Softgriff**
mit Bit PH2

EN **Joint knife stainless, with softgrip**
with bit PH2

FR **Couteau à enduire inox, avec poignée bi-matière**
avec bit PH2

Ref.	mm		
42.069.02	150 mm	12	17651 3

DE **Vauserkelle / Herzgriffspachtel**
Steg 3-fach genietet • Blatt gefast

EN **Drywall scraper**
mounting triple-riveted • blade chamfered

FR **Racloir placoplâtre**
monture triple-rivetée • lame biseautée

Ref.	mm		
42.113.01	60x0,7 mm	50	17932 3
42.113.02	80x0,7 mm	50	17933 0
42.113.03	100x0,7 mm	50	17934 7
42.113.04	120x0,7 mm	50	17935 4
42.113.05	150x0,7 mm	50	17936 1
rostfrei, stainless, inox			
42.114.01	60x0,8 mm	50	17937 8
42.114.02	80x0,8 mm	50	17938 5
42.114.03	100x0,8 mm	50	17939 2
42.114.04	120x0,8 mm	50	17953 8
42.114.05	150x0,8 mm	50	17940 8

Kaufmann GmbH
Tel. +43 5522 73 822
Fax +43 5522 72 404
www.kaufmann-tools.at
office@kaufmann-tools.at

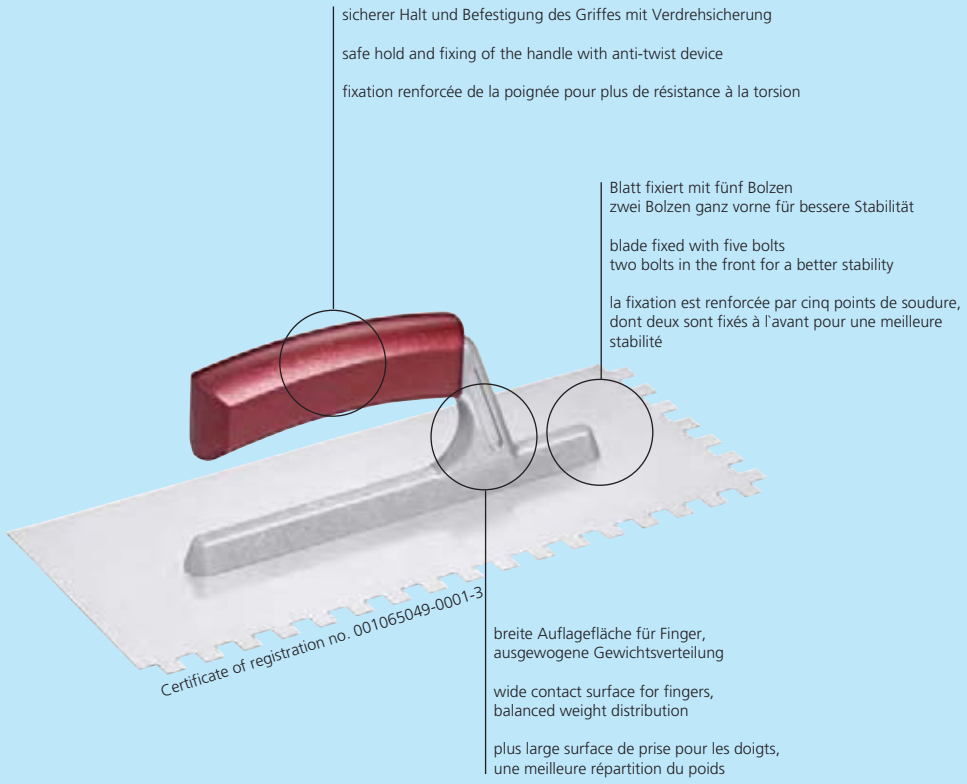
EAN-Code
90 02648 ..... .

DE **Glättekelle PLATON gezahnt**

EN **Smoothing trowel PLATON notched**

FR **Platoir PLATON denté**

Ref.	mm			
17.054.04	280 x 120 x 0,7 mm	E 4	33	18260 6
17.054.06	280 x 120 x 0,7 mm	E 6	33	18261 3
17.054.08	280 x 120 x 0,7 mm	E 8	33	18262 0
17.054.10	280 x 120 x 0,7 mm	E 10	33	18263 7
17.054.12	280 x 120 x 0,7 mm	E 12	33	18264 4
rostfrei, stainless, inox				
17.055.04	280 x 120 x 0,7 mm	E 4	33	18265 1
17.055.06	280 x 120 x 0,7 mm	E 6	33	18266 8
17.055.08	280 x 120 x 0,7 mm	E 8	33	18267 5
17.055.10	280 x 120 x 0,7 mm	E 10	33	18268 2
17.055.12	280 x 120 x 0,7 mm	E 12	33	18269 9



Zahnungen siehe auf Seiten 232 – 233 / Notches see on pages 232 – 233 / Dentures voir pages 232 – 233

Kaufmann GmbH
Tel. +43 5522 73822
Fax +43 5522 72404
www.kaufmann-tools.at
office@kaufmann-tools.at

EAN-Code
9002648..... .

DE **Glättekelle PLATON gezahnt mit Softgriff**

EN **Smoothing trowel PLATON notched with softgrip**

FR **Platoir PLATON denté avec poignée bi-matière**

Ref.	mm			
17.056.04	280 x 120 x 0,7 mm	E 4	33	18270 5
17.056.06	280 x 120 x 0,7 mm	E 6	33	18271 2
17.056.08	280 x 120 x 0,7 mm	E 8	33	18272 9
17.056.10	280 x 120 x 0,7 mm	E 10	33	18273 6
17.056.12	280 x 120 x 0,7 mm	E 12	33	18274 3
rostfrei, stainless, inox				
17.057.04	280 x 120 x 0,7 mm	E 4	33	18275 0
17.057.06	280 x 120 x 0,7 mm	E 6	33	18276 7
17.057.08	280 x 120 x 0,7 mm	E 8	33	18277 4
17.057.10	280 x 120 x 0,7 mm	E 10	33	18278 1
17.057.12	280 x 120 x 0,7 mm	E 12	33	18279 8

DE **Glättekelle gezahnt mit Softgriff**

EN **Smoothing trowel notched with softgrip**

FR **Platoir denté avec poignée bi-matière**

Ref.	mm			
17.036.04	280 x 130 x 0,7 mm	E 4	10	17237 9
17.036.06	280 x 130 x 0,7 mm	E 6	10	17193 8
17.036.08	280 x 130 x 0,7 mm	E 8	10	17194 5
17.036.10	280 x 130 x 0,7 mm	E 10	10	17195 2
17.032.04	280 x 130 x 0,7 mm	E 4	33	17237 9
17.032.06	280 x 130 x 0,7 mm	E 6	33	17193 8
17.032.08	280 x 130 x 0,7 mm	E 8	33	17194 5
17.032.10	280 x 130 x 0,7 mm	E 10	33	17195 2
rostfrei, stainless, inox				
17.037.04	280 x 130 x 0,7 mm	E 4	10	17224 9
17.037.06	280 x 130 x 0,7 mm	E 6	10	17196 9
17.037.08	280 x 130 x 0,7 mm	E 8	10	17197 6
17.037.10	280 x 130 x 0,7 mm	E 10	10	17198 3
17.037.12	280 x 130 x 0,7 mm	E 12	10	18533 1
17.037.15	280 x 130 x 0,7 mm	E 15	10	18375 7
17.037.20	280 x 130 x 0,7 mm	E 20	10	18644 4
17.037.52	280 x 130 x 0,7 mm	R 15	10	17233 1
17.033.04	280 x 130 x 0,7 mm	E 4	33	17224 9
17.033.06	280 x 130 x 0,7 mm	E 6	33	17196 9
17.033.08	280 x 130 x 0,7 mm	E 8	33	17197 6
17.033.10	280 x 130 x 0,7 mm	E 10	33	17198 3

Zahnungen siehe auf Seiten 232 – 233 / Notches see on pages 232 – 233 / Dentures voir pages 232 – 233

Kaufmann GmbH
Tel. +43 5522 73822
Fax +43 5522 72404
www.kaufmann-tools.at
office@kaufmann-tools.at

EAN-Code
9002648..... .

DE **Glättekelle gezahnt**

EN **Smoothing trowel notched**

FR **Platoir denté**

Ref.	mm			
17.014.04	280x130x0,7 mm	E 4	4	00433 5
17.014.06	280x130x0,7 mm	E 6	4	00014 6
17.014.08	280x130x0,7 mm	E 8	4	00475 5
17.014.10	280x130x0,7 mm	E 10	4	00438 0
17.014.12	280x130x0,7 mm	E 12	4	18142 5
17.016.03	280x130x0,7 mm	E 3	33	00432 8
17.016.04	280x130x0,7 mm	E 4	33	00433 5
17.016.06	280x130x0,7 mm	E 6	33	00014 6
17.016.08	280x130x0,7 mm	E 8	33	00475 5
17.016.10	280x130x0,7 mm	E 10	33	00438 0
17.016.12	280x130x0,7 mm	E 12	33	17993 4
17.016.15	280x130x0,7 mm	E 15	33	18350 4
17.016.51	280x130x0,7 mm	R 10	33	00476 2
17.016.52	280x130x0,7 mm	R 15	33	01407 5
17.016.53	280x130x0,7 mm	R 20	33	01408 2
17.016.61	280x130x0,7 mm	R 16	33	17589 9
17.016.37	280x130x0,7 mm	T 3	33	00437 1
17.016.39	280x130x0,7 mm	T 6	33	00515 8
rostfrei, stainless, inox				
17.017.03	280x130x0,7 mm	E 3	4	01130 2
17.017.04	280x130x0,7 mm	E 4	4	01131 9
17.017.06	280x130x0,7 mm	E 6	4	01132 6
17.017.08	280x130x0,7 mm	E 8	4	01140 1
17.017.10	280x130x0,7 mm	E 10	4	01139 5
17.017.11	280x130x0,7 mm	E 11	4	01142 5
17.017.12	280x130x0,7 mm	E 12	4	18091 6
17.017.15	280x130x0,7 mm	E 15	4	18723 6
17.017.16	280x130x0,7 mm	E 16	4	01133 3
17.017.20	280x130x0,7 mm	E 20	4	18796 0
17.017.51	280x130x0,7 mm	R 10	4	01141 8
17.017.54	280x130x0,7 mm	R 12	4	17308 6
17.017.52	280x130x0,7 mm	R 15	4	00596 7
17.017.53	280x130x0,7 mm	R 20	4	00609 4
17.017.61	280x130x0,7 mm	R 16	4	17596 7
17.018.03	280x130x0,7 mm	E 3	33	01130 2
17.018.04	280x130x0,7 mm	E 4	33	01131 9
17.018.06	280x130x0,7 mm	E 6	33	01132 6
17.018.08	280x130x0,7 mm	E 8	33	01140 1
17.018.10	280x130x0,7 mm	E 10	33	01139 5
17.018.12	280x130x0,7 mm	E 12	33	18091 6

Zahnungen siehe auf Seiten 232–233 / Notches see on pages 232–233 / Dentures voir pages 232–233

Kaufmann GmbH
Tel. +43 5522 73822
Fax +43 5522 72404
www.kaufmann-tools.at
office@kaufmann-tools.at

EAN-Code
90 02648 ..... .

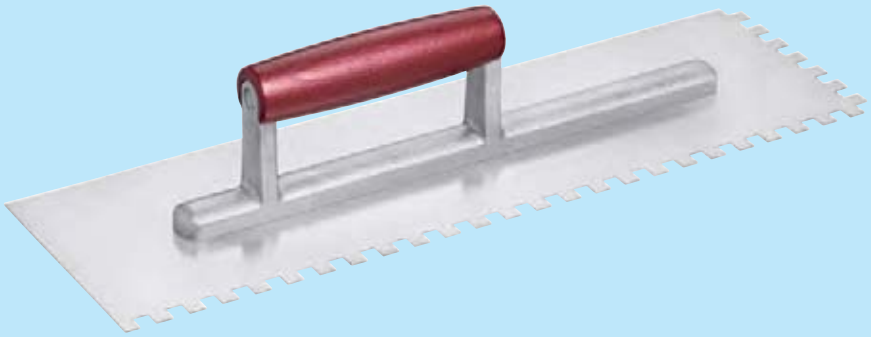
DE **Amerikanische Glättekelle gezahnt mit Softgriff**

EN **American smoothing trowel notched with softgrip**

FR **Platoir américain inox denté avec poignée bi-matière**

rostfrei, stainless, inox

Ref.	mm			
17.980.04	280 x 120 x 0,7 mm	E 4	33	17988 0
17.980.06	280 x 120 x 0,7 mm	E 6	33	17989 7
17.980.08	280 x 120 x 0,7 mm	E 8	33	17990 3
17.980.10	280 x 120 x 0,7 mm	E 10	33	17991 0
17.980.12	280 x 120 x 0,7 mm	E 12	33	18249 1



DE **Finnische Glättekelle gezahnt**

EN **Finnish smoothing trowel notched**

FR **Platoir finlandais denté**

lieferbar auf Anfrage / available on demand / livrable sur demande

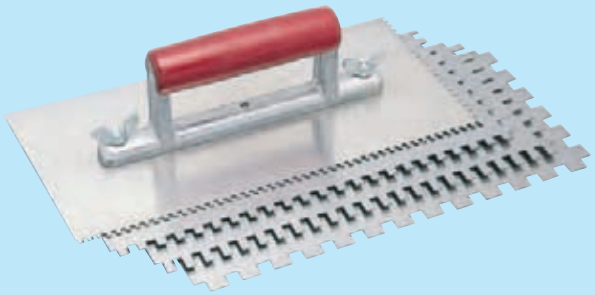
rostfrei, stainless, inox

Ref.	mm			
17.927.03	400 x 120 x 1 mm	E 3	30	01746 5
17.927.04	400 x 120 x 1 mm	E 4	30	17697 1
17.927.06	400 x 120 x 1 mm	E 6	30	17109 9
17.927.08	400 x 120 x 1 mm	E 8	30	17679 7
17.927.51	400 x 120 x 1 mm	R 10	30	17680 3
17.927.80	400 x 120 x 1 mm	E 80	30	01716 8

Zahnungen siehe auf Seiten 232 – 233 / Notches see on pages 232 – 233 / Dentures voir pages 232 – 233

Kaufmann GmbH
Tel. +43 5522 73822
Fax +43 5522 72404
www.kaufmann-tools.at
office@kaufmann-tools.at

EAN-Code
9002648..... .



DE **Floorbestglätte**
Set mit 4 gezahnten Blättern, Griff und Schrauben

EN **Floorbest trowel**
set with 4 notched blades, handle and screws

FR **Platoir multi-lames**
set avec 4 lames dentées, poignée et jeu de vis

Ref.	mm		
im bedruckten Karton, in printed box, dans boîte imprimée			
17.250.01	280 x 130 x 0,7 mm	E 3/E 6/E 16/E 18	00027 6
17.250.08	280 x 130 x 0,7 mm	E 4/E 6/E 8/E 10	16506 7

DE **Handgriff mit Schrauben**
für Zahnblätter mit verschiedenen Zahnungen

EN **Handle with screws**
for notched blades with different types of notches

FR **Poignée avec jeu de vis**
permet de changer de lame dentée

Ref.	mm	
17.260.01	200 mm	00030 6

DE **Zahnblatt**
für Floorbestglätte

EN **Notched blade**
for Floorbest trowel

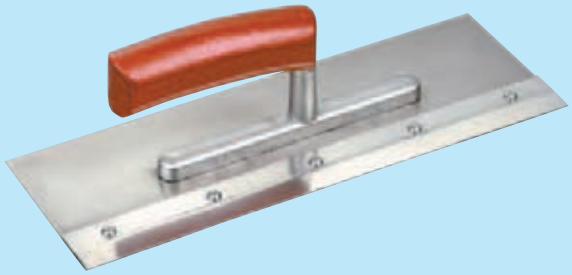
FR **Lame dentée**
pour platoir multi-lames

Ref.	mm		
17.270.03	280 x 130 x 0,7 mm	E 3	00446 5
17.270.04	280 x 130 x 0,7 mm	E 4	00447 2
17.270.06	280 x 130 x 0,7 mm	E 6	00031 3
17.270.08	280 x 130 x 0,7 mm	E 8	00479 3
17.270.10	280 x 130 x 0,7 mm	E 10	00453 3
17.270.11	280 x 130 x 0,7 mm	E 11	00454 0
17.270.16	280 x 130 x 0,7 mm	E 16	00448 9

Zahnungen siehe auf Seiten 232 – 233 / Notches see on pages 232 – 233 / Dentures voir pages 232 – 233

Kaufmann GmbH
Tel. +43 5522 73822
Fax +43 5522 72404
www.kaufmann-tools.at
office@kaufmann-tools.at

EAN-Code
90 02648 ..... .



DE **Kleberverteilkelle rostfrei**
für Einsatzkämme mit verschiedenen Zahnungen

EN **Adhesive spreading towel stainless**
for combs with different types of notches

FR **Platoir à colle inox**
permet de changer de lame dentée

Ref.	mm		
17.735.06	280 x 100 x 0,7 mm	36	16556 2

DE **Einsatzkamm**
für Kleberverteilkelle

EN **Comb**
for adhesive spreading trowel

FR **Lame dentée**
pour platoir à colle

Ref.	mm		
17.736.04	280 x 30 x 0,7 mm	E 4	00737 4
17.736.06	280 x 30 x 0,7 mm	E 6	00739 8
17.736.08	280 x 30 x 0,7 mm	E 8	00745 9
17.736.10	280 x 30 x 0,7 mm	E 10	00744 2
17.736.26	280 x 30 x 0,7 mm	S 6	01119 7

Zahnungen siehe auf Seiten 232 – 233 / Notches see on pages 232 – 233 / Dentures voir pages 232 – 233

Kaufmann GmbH
Tel. +43 5522 73822
Fax +43 5522 72404
www.kaufmann-tools.at
office@kaufmann-tools.at

EAN-Code
90 02648 ..... .

DE **Aufziehglätte KOMPAKT gezahnt**
Griff geschraubt

EN **Application trowel KOMPAKT notched**
handle screwed

FR **Taloche KOMPAKT dentée**
poignée fixée par vis

Ref.	mm			
rostfrei, stainless, inox				
17.300.06	380 x 130 x 0,7 mm	E 6	25	17999 6
17.300.08	380 x 130 x 0,7 mm	E 8	25	18000 8
17.300.10	380 x 130 x 0,7 mm	E 10	25	18001 5

DE **Aufziehglätte EXPERT gezahnt**
Griff aufgepresst

EN **Application trowel EXPERT notched**
handle pressed on

FR **Taloche EXPERT dentée**
poignée fixée par pression

Ref.	mm			
17.425.06	480 x 130 x 0,7 mm	E 6	25	16637 8
17.425.08	480 x 130 x 0,7 mm	E 8	25	16638 5
17.425.10	480 x 130 x 0,7 mm	E 10	25	16639 2
rostfrei, stainless, inox				
17.426.06	480 x 130 x 0,7 mm	E 6	25	16641 5
17.426.08	480 x 130 x 0,7 mm	E 8	25	16642 2
17.426.10	480 x 130 x 0,7 mm	E 10	25	16643 9

Zahnungen siehe auf Seiten 232 – 233 / Notches see on pages 232 – 233 / Dentures voir pages 232 – 233

Kaufmann GmbH
Tel. +43 5522 73822
Fax +43 5522 72404
www.kaufmann-tools.at
office@kaufmann-tools.at

EAN-Code
90 02648 ..... .

DE **Aufziehglätte PROFI gezahnt**
Griff geschraubt

EN **Application trowel PROFI notched**
handle screwed

FR **Taloche PROFI dentée**
poignée fixée par vis

Ref.	mm			
17.424.03	500 x 130 x 0,7 mm	E 3	25	00424 3
17.424.04	500 x 130 x 0,7 mm	E 4	25	00425 0
17.424.06	500 x 130 x 0,7 mm	E 6	25	00426 7
17.424.08	500 x 130 x 0,7 mm	E 8	25	00477 9
17.424.10	500 x 130 x 0,7 mm	E 10	25	00431 1
17.424.11	500 x 130 x 0,7 mm	E 11	6	00546 2
17.424.12	500 x 130 x 0,7 mm	E 12	6	18013 8
17.424.15	500 x 130 x 0,7 mm	E 15	6	18351 1
17.424.18	500 x 130 x 0,7 mm	E 18	6	00428 1
17.424.26	500 x 130 x 0,7 mm	S 6	6	01116 6
17.424.51	500 x 130 x 0,7 mm	R 10	6	00478 6
17.424.52	500 x 130 x 0,7 mm	R 15	6	00551 6
17.424.53	500 x 130 x 0,7 mm	R 20	6	00552 3
17.424.61	500 x 130 x 0,7 mm	R 16	6	17599 8
rostfrei, stainless, inox				
17.483.03	500 x 130 x 0,7 mm	E 3	6	01147 0
17.483.04	500 x 130 x 0,7 mm	E 4	6	01148 7
17.483.06	500 x 130 x 0,7 mm	E 6	25	01149 4
17.483.08	500 x 130 x 0,7 mm	E 8	25	01157 9
17.483.10	500 x 130 x 0,7 mm	E 10	25	01156 2
17.483.12	500 x 130 x 0,7 mm	E 12	6	18083 1
17.483.54	500 x 130 x 0,7 mm	R 12	25	17378 9
17.483.61	500 x 130 x 0,7 mm	R 16	6	17601 8

Zahnungen siehe auf Seiten 232 – 233 / Notches see on pages 232 – 233 / Dentures voir pages 232 – 233

Kaufmann GmbH
Tel. +43 5522 73 822
Fax +43 5522 72 404
www.kaufmann-tools.at
office@kaufmann-tools.at

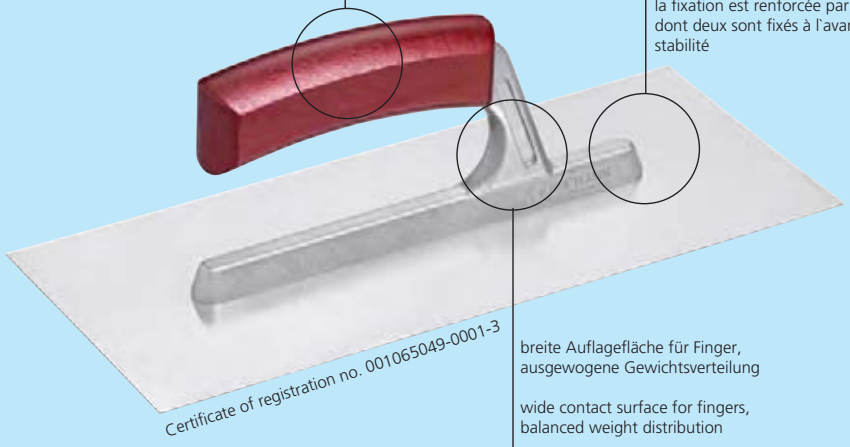
EAN-Code
90 02648 ..... .

DE **Glättekelle PLATON**

EN **Smoothing trowel PLATON**

FR **Platoir PLATON**

Ref.	mm		
21.120.01	260 x 100 x 0,4 mm	45	18280 4
21.120.02	280 x 120 x 0,7 mm	33	18281 1
rostfrei, stainless, inox			
21.121.01	260 x 100 x 0,4 mm	45	18282 8
21.121.02	280 x 120 x 0,6 mm	33	18283 5
21.121.03	280 x 120 x 0,7 mm	33	18284 2



Kaufmann GmbH
Tel. +43 5522 73822
Fax +43 5522 72404
www.kaufmann-tools.at
office@kaufmann-tools.at

EAN-Code
90 02648 ..... .

DE **Glättekelle PLATON mit Softgriff**

EN **Smoothing trowel PLATON with softgrip**

FR **Platoir PLATON avec poignée bi-matière**

Ref.	mm		
21.122.01	260 x 100 x 0,4 mm	45	18285 9
21.122.02	280 x 120 x 0,7 mm	33	18286 6
rostfrei, stainless, inox			
21.123.01	260 x 100 x 0,4 mm	45	18287 3
21.123.02	280 x 120 x 0,6 mm	33	18288 0
21.123.03	280 x 120 x 0,7 mm	33	18289 7

DE **Glättekelle mit Softgriff**

EN **Smoothing trowel with softgrip**

FR **Platoir avec poignée bi-matière**

Ref.	mm		
21.072.01	280 x 130 x 0,7 mm	10	17199 0
21.067.01	280 x 130 x 0,7 mm	33	17199 0
rostfrei, stainless, inox			
21.069.01	280 x 130 x 0,7 mm	10	17200 3
21.068.01	280 x 130 x 0,7 mm	33	17200 3
21.068.04 gefast, chamfered, biseautée	280 x 130 x 0,7 mm	33	17217 1
21.011.13	280 x 130 x 1,0 mm	10	17666 7

Kaufmann GmbH
Tel. +43 5522 73822
Fax +43 5522 72404
www.kaufmann-tools.at
office@kaufmann-tools.at

EAN-Code
90 02648 ..... .

DE **Glättekelle mit gebogenem Holzgriff**

EN **Smoothing trowel with curved wooden handle**

FR **Platoir avec poignée courbée en bois**

Ref.	mm		
21.007.01	280 x 130 x 0,7 mm	4	00007 8
21.007.02	280 x 130 x 0,7 mm	33	00007 8
21.007.04 gefast, chamfered, biseautée	280 x 130 x 0,7 mm	33	01440 2
rostfrei, stainless, inox			
21.010.01	280 x 130 x 0,7 mm	4	00010 8
21.010.05	280 x 130 x 0,7 mm	10	00010 8
21.010.02	280 x 130 x 0,7 mm	33	00010 8
21.011.01	280 x 130 x 1,0 mm	4	00011 5
21.011.02	280 x 130 x 1,0 mm	33	00011 5

DE **Glättekelle mit zylindrischem Holzgriff**

EN **Smoothing trowel with cylindrical wooden handle**

FR **Platoir avec poignée cylindrique en bois**

Ref.	mm		
21.001.06	280 x 130 x 0,7 mm	10	18227 9

DE **Glättekelle mit balligem Holzgriff**

EN **Smoothing trowel with ball-shaped wooden handle**

FR **Platoir avec poignée bombée en bois**

Ref.	mm		
21.004.01	280 x 130 x 0,7 mm	4	00004 7
21.004.02	280 x 130 x 0,7 mm	33	00004 7

Kaufmann GmbH
Tel. +43 5522 73822
Fax +43 5522 72404
www.kaufmann-tools.at
office@kaufmann-tools.at

EAN-Code
9002648..... .

DE **Glättekelle ABS**
mit gebogenem Griff und Steg aus ABS

EN **Smoothing trowel ABS**
with curved handle and mounting made of ABS

FR **Platoir ABS**
avec poignée et monture en ABS

Ref.	mm		
21.050.01	280 x 130 x 0,7 mm	38	16604 0

rostfrei, stainless, inox

21.051.01	280 x 130 x 0,7 mm	38	16605 7

DE **Kunststoff-Glättekelle**

EN **Plastic smoothing trowel**

FR **Platoir en plastique**

Ref.	mm		
42.012.01	280 x 140 x 2 mm	40	00012 2
42.012.02	280 x 140 x 3 mm	40	00013 9

DE **Kunststoff-Glättekelle oval**
mit einer Ecke

EN **Plastic smoothing trowel oval**
with one angle

FR **Platoir en plastique ovale**
avec un angle droit

Ref.	mm		
42.016.01	280 x 140 x 3 mm	40	18188 3

Kaufmann GmbH
Tel. +43 5522 73 822
Fax +43 5522 72 404
www.kaufmann-tools.at
office@kaufmann-tools.at

EAN-Code
90 02648 ..... .

DE **Amerikanische Glättekelle**

EN **American smoothing trowel**

FR **Platoir américain**

Ref.	mm		
21.012.01	280 x 120 x 0,7 mm	33	00053 5
rostfrei, stainless, inox			
21.013.01	280 x 120 x 0,7 mm	33	00054 2
21.013.05	280 x 90 x 0,7 mm	40	16862 4
21.013.07	280 x 75 x 0,7 mm	40	18348 1

DE **Amerikanische Glättekelle mit Softgriff**

EN **American smoothing trowel with softgrip**

FR **Platoir américain avec poignée bi-matière**

Ref.	mm		
rostfrei, stainless, inox			
21.078.01	280 x 120 x 0,7 mm	33	17992 7
21.078.04	300 x 120 x 0,7 mm	18	18211 8
21.078.05	400 x 120 x 0,7 mm	18	18212 5

DE **Querschliff-Glättekelle rostfrei**
Blatt konkav

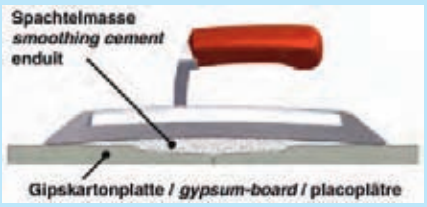
EN **Smoothing trowel stainless with crosswise grinding**
blade concave

FR **Platoir inox avec tranchant transversal**
lame concave

Ref.	mm		
21.079.02	400 x 120 x 0,7 mm	18	18214 9

Kaufmann GmbH
Tel. +43 5522 73 822
Fax +43 5522 72 404
www.kaufmann-tools.at
office@kaufmann-tools.at

EAN-Code
90 02648 ..... .



DE **Trockenbaukelle rostfrei**
mit gebogenem Blatt und abgerundeten Ecken

EN **Drywall trowel stainless**
with curved blade and rounded corners

FR **Platoir inox pour joints de placoplâtre**
avec lame courbe et angles arrondis

Ref.	mm		
mit Naturholzgriff, with nature wooden handle, avec poignée en bois nature			
21.022.02	280 x 120 x 0,7 mm	33	17958 3
mit Softgriff, with softgrip, avec poignée bi-matière			
21.023.02	280 x 120 x 0,7 mm	33	17959 0

DE **Pool-Glättekelle rostfrei**
beidseitig rund

EN **Pool trowel stainless**
both sides round

FR **Platoir inox avec bouts arrondis**
rond des deux côtés

Ref.	mm		
21.073.01	300 x 80 x 0,7 mm	25	18343 6

DE **Venezianische Glättekelle rostfrei, mit Softgriff**
für Glätt- und Effektspachtelung wie Stucco-Veneziana, Glanz- und Marmorputze

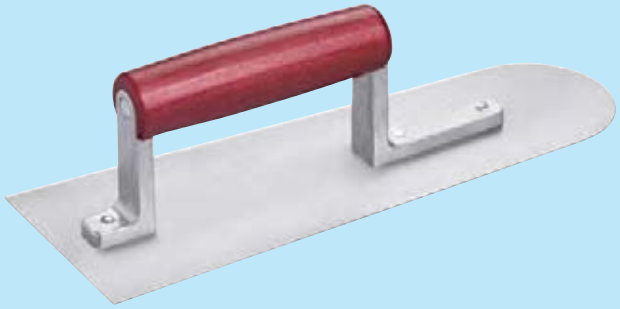
EN **Venetian smoothing trowel stainless, with softgrip**
for smoothing decorative stucco and structuring such as Venetian plaster, gloss- and marble-plaster

FR **Platoir vénitien inox, avec poignée bi-matière**
pour l'application de produits décoratifs comme stucco-vénitien

Ref.	mm		
gerade, straight, droit			
21.790.01	200 x 80 x 0,6 mm	30	17443 4
trapezform, trapezium shape, forme trapèze			
21.790.06	200 x 80 x 0,6 mm	30	17844 9
21.790.02	240 x 100 x 0,6 mm	20	17444 1
21.790.03	280 x 120 x 0,6 mm	20	17445 8

Kaufmann GmbH
Tel. +43 5522 73822
Fax +43 5522 72404
www.kaufmann-tools.at
office@kaufmann-tools.at

EAN-Code
9002648..... .



DE **Belgische Glättekelle rund**

EN **Belgian smoothing trowel round**

FR **Platoir flamand rond, modèle belge**

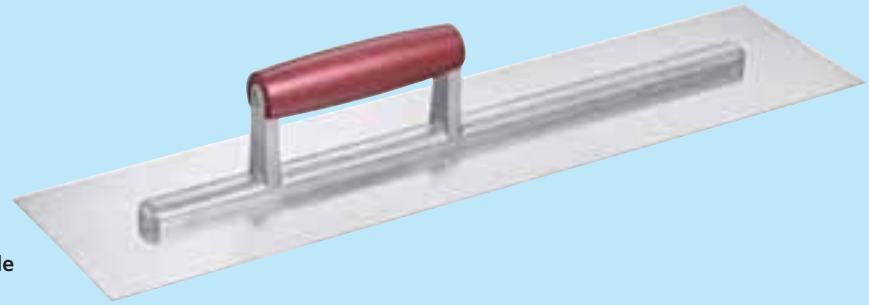
Ref.	mm		
21.775.02	280 x 80/100 x 0,7 mm	50	00774 9
mit durchgehendem Alu-Steg, with continuous aluminium mounting, avec monture en aluminium continue			
21.775.04	450 x 70/120 x 1,2 mm	25	00776 3
21.775.05	500 x 70/120 x 1,2 mm	25	00777 0
21.775.06	600 x 70/120 x 1,2 mm	25	00778 7

DE **Belgische Glättekelle gerade**

EN **Belgian smoothing trowel straight**

FR **Platoir flamand droit, modèle belge**

Ref.	mm		
21.770.02	280 x 75/100 x 0,7 mm	50	00768 8



DE **Finnische Glättekelle**

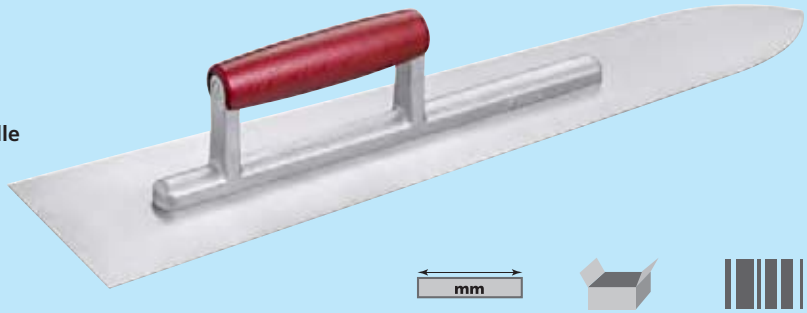
EN **Finnish smoothing trowel**

FR **Platoir finlandais**

Ref.	mm		
21.759.03	400 x 120 x 0,7 mm	30	16854 9
rostfrei, stainless, inox			
21.760.01	300 x 120 x 1 mm	30	00765 7
21.760.02	350 x 120 x 1 mm	30	00760 2
21.760.03	400 x 120 x 1 mm	30	00761 9
21.760.04	450 x 120 x 1 mm	30	00762 6
21.760.05	500 x 120 x 1 mm	30	00763 3
21.760.06	600 x 120 x 1 mm	30	00764 0

Kaufmann GmbH
Tel. +43 5522 73822
Fax +43 5522 72404
www.kaufmann-tools.at
office@kaufmann-tools.at

EAN-Code
9002648..... .

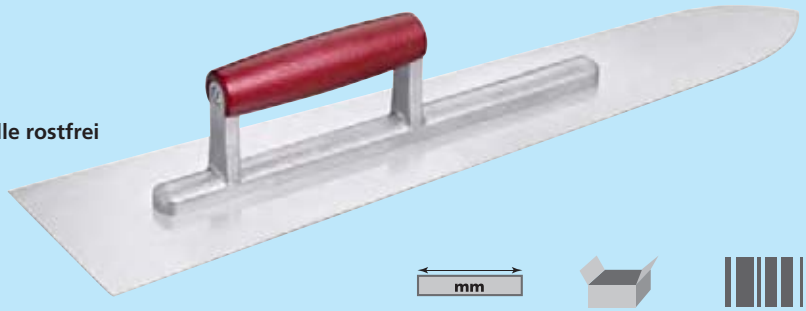


DE **Steinholzglätte/Estrichkelle**

EN **Flooring trowel**

FR **Platoir flamand**

Ref.	mm		
21.030.01	400 x 90 x 1,2 mm	40	01446 4
21.030.02	450 x 90 x 1,2 mm	40	00020 7
21.030.03	500 x 90 x 1,2 mm	40	00021 4
21.030.04	600 x 90 x 1,2 mm	35	00022 1
21.030.05	700 x 90 x 1,2 mm	35	00493 9
21.030.06	800 x 90 x 1,2 mm	35	00494 6
21.035.01	400 x 120 x 1,2 mm	35	01447 1
21.035.02	450 x 120 x 1,2 mm	35	00023 8
21.035.03	500 x 120 x 1,2 mm	35	00024 5
21.035.04	600 x 120 x 1,2 mm	30	00025 2
21.035.05	700 x 120 x 1,2 mm	30	00026 9
21.035.06	800 x 120 x 1,2 mm	30	00495 3



DE **Steinholzglätte/Estrichkelle rostfrei**

EN **Flooring trowel stainless**

FR **Platoir flamand inox**

Ref.	mm		
21.040.01	400 x 120 x 1,0 mm	35	01448 8
21.040.02	500 x 120 x 1,0 mm	35	00751 0
21.040.03	600 x 120 x 1,0 mm	30	00752 7
21.040.05	700 x 120 x 1,0 mm	30	18780 9

DE **Skandinavische Bodenlegerkelle mit Softgriff**

EN **Scandinavian flooring trowel with softgrip**

FR **Platoir flamand scandinave avec poignée bi-matière**

Ref.	mm		
21.033.01	450 x 115 x 0,7 mm	33	18163 0
21.033.02	500 x 115 x 0,7 mm	33	18164 7
21.033.03	600 x 115 x 0,7 mm	33	18165 4
21.033.04	700 x 115 x 0,7 mm	27	18166 1

Kaufmann GmbH
Tel. +43 5522 73822
Fax +43 5522 72404
www.kaufmann-tools.at
office@kaufmann-tools.at

EAN-Code
90 02648 ..... .

DE **Aufziehglätte KOMPAKT**
Griff geschraubt

EN **Application trowel KOMPAKT**
handle screwed

FR **Taloche KOMPAKT**
poignée fixée par vis

Ref.	mm		
rostfrei, stainless, inox			
21.019.20	380 x 130 x 0,7 mm	25	18018 3

DE **Aufziehglätte EXPERT**
Griff aufgepresst

EN **Application trowel EXPERT**
handle pressed on

FR **Taloche EXPERT**
poignée fixée par pression

Ref.	mm		
21.018.03	480 x 130 x 0,7 mm	25	16524 1
21.018.05	480 x 120 x 0,5 mm	25	16685 9
rostfrei, stainless, inox			
21.019.03	480 x 130 x 0,7 mm	25	16525 8

DE **Aufziehglätte PROFI**
Griff geschraubt

EN **Application trowel PROFI**
handle screwed

FR **Taloche PROFI**
poignée fixée par vis

Ref.	mm		
21.018.01	500 x 130 x 0,7 mm	25	00018 4
21.018.02 gefast, chamfered, biseautée	500 x 130 x 0,7 mm	25	01431 0
21.018.04	500 x 120 x 0,5 mm	25	16550 0
21.016.01	480 x 180 x 1,0 mm	6	00016 0
rostfrei, stainless, inox			
21.019.01	500 x 130 x 0,7 mm	25	00019 1
21.017.01	480 x 180 x 1,0 mm	6	00017 7

Kaufmann GmbH
Tel. +43 5522 73822
Fax +43 5522 72404
www.kaufmann-tools.at
office@kaufmann-tools.at

EAN-Code
90 02648 ..... .

DE **Schweizer Aufziehglätte**
genietet • mit Alu-Steg

EN **Swiss application trowel**
riveted • with continuous aluminium mounting

FR **Taloche suisse**
lame rivetée • avec monture en aluminium

Ref.	mm		
21.020.01	480 x 130 x 0,7 mm	6	00821 0
21.020.02 gefast, chamfered, biseautée	480 x 130 x 0,7 mm	25	00822 7
rostfrei, stainless, inox			
21.021.01	480 x 130 x 0,7 mm	25	01430 3

DE **Weissputzkelle**
mit breitem, geöltem Griff aus Buche gedämpft • geschraubt

EN **Application trowel**
with wide, oiled handle from beech damped • screwed

FR **Taloche**
avec poignée en hêtre tamisée, large • fixée par vis

Ref.	mm		
21.827.02 gefast, chamfered, biseautée	500 x 140 x 0,7 mm	20	17239 3

DE **Taloche Suisse rostfrei**
Griff aufgepresst

EN **French application trowel stainless**
handle pressed on

FR **Taloche suisse inox**
poignée fixée par pression

Ref.	mm		
21.712.01	480 x 140 x 0,7 mm	20	18250 7

Kaufmann GmbH
Tel. +43 5522 73822
Fax +43 5522 72404
www.kaufmann-tools.at
office@kaufmann-tools.at

EAN-Code
9002648..... .

DE **Kardätsche rostfrei**

EN **Darby float stainless**

FR **Taloche inox**

Ref.		mm	
	21.019.27 gefast, chamfered, biseautée	800 x 130 x 0,7 mm	18392 4

DE **Aufziehplatte**

EN **Application trowel**

FR **Taloche suisse**

Ref.		mm	
	21.713.01	400 x 260 x 1 mm	16759 7
	21.713.02	450 x 260 x 1 mm	16751 1
	21.713.04	500 x 260 x 1 mm	16740 5

Kaufmann GmbH
Tel. +43 5522 73822
Fax +43 5522 72404
www.kaufmann-tools.at
office@kaufmann-tools.at

EAN-Code
9002648..... .

MINI

DE Farbrührer mit Kunststoffpropeller und verzinktem Schaft • für flüssige Materialien in kleinen Dosen

EN Paintstirrer with plastic propeller and galvanised shaft • for liquid materials in small cans

FR Mélangeur avec hélice en plastique et tige galvanisée • pour matériaux liquides en petites récipient

Ref.		mm			
11.001.00	0-6 kg	60 x 350 mm	6 mm	20	00514 1

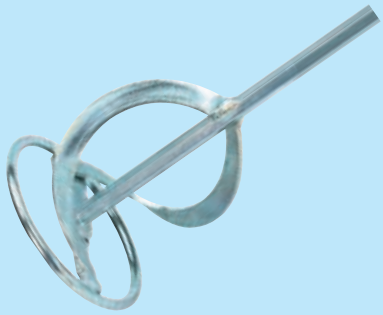
TWIN

DE Scheibenquirl • verzinkt • für Lacke, Dispersionsfarben, Tapetenkleister, Vergussmasse, Bitumen

EN Disc stirrer • galvanised • for lacquer, paint, wallpaper paste, sealing compound, bitumen

FR Mélangeur disques • galvanisé • pour laques, vernis, colle pour papier peint, masse de scellement, bitume

Ref.		mm			
11.040.00	5–10 kg	60 x 400 mm	8 mm	14	00035 1



SPEED

DE Rondenrührer • verzinkt • für Lacke, Dispersionsfarben, Tapetenkleister, Vergussmasse, Bitumen

EN Round stirrer • galvanised • for lacquer, paint, wallpaper paste, sealing compound, bitumen

FR Mélangeur conique • galvanisé • pour laques, vernis, colle pour papier peint, masse de scellement, bitume

Ref.		mm			
11.056.00	0-10 kg	70 xv400 mm	8 mm	12	00831 9
11.058.00	10-15 kg	80 x 400 mm	8 mm	25	00832 6
11.060.00	15-20 kg	100 x 600 mm	10 mm	25	00833 3
11.062.00	20-30 kg	120 x 600 mm	10 mm	18	16572 2
lieferbar auf Anfrage / available on demand / livrable sur demande					
11.562.00	20-30 kg	120 x 600 mm	M 14	15	01862 2
11.566.00	30-50 kg	160 x 600 mm	M 14	10	01863 9

Kaufmann GmbH
Tel. +43 5522 73822
Fax +43 5522 72404
www.kaufmann-tools.at
office@kaufmann-tools.at

EAN-Code
9002648..... .

TURN

DE Wendelrührer ohne Ring • verzinkt • für Fliesenkleber, Fertigputz, Fertigmörtel, Gips, Kalk, Spachtelmasse

EN Spiral stirrer without ring • galvanised • for tile adhesive, ready mixed plaster, ready mixed mortar, gypsum, lime, surfacer

FR Mélangeur hélicoïdal sans anneau • galvanisé • pour colle à carrelage, enduit et mortier prêt à l'emploi, plâtre, chaux, mastic

Ref.		mm			
11.007.00	5 - 8 kg	70 x 400 mm	8 mm	25	00718 3
11.009.00	8 - 10 kg	85 x 500 mm	8 mm	25	00719 0
11.010.00	10 - 15 kg	100 x 600 mm	10 mm	20	00506 6

ULTRA

DE Wendelrührer mit Ring • verzinkt • für Fliesenkleber, Fertigputz, Fertigmörtel, Gips, Kalk, Spachtelmasse

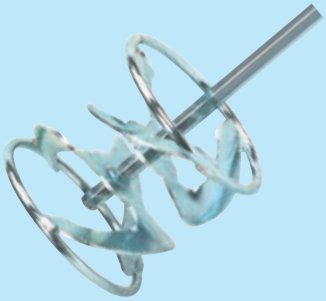
EN Spiral stirrer with ring • galvanised • for tile adhesive, ready mixed plaster, ready mixed mortar, gypsum, lime, surfacer

FR Mélangeur hélicoïdal avec anneau • galvanisé • pour colle à carrelage, enduit et mortier prêt à l'emploi, plâtre, chaux, mastic

Ref.		mm			
11.011.00	8 - 10 kg	90 x 500 mm	8 mm	20	16563 0
11.012.00	20 - 30 kg	120 x 600 mm	10 mm	15	00720 6
11.013.00	30 - 40 kg	135 x 600 mm	10 mm	12	00507 3
11.586.00	10 - 20 kg	100 x 600 mm	M 14	20	17155 6
11.512.00	20 - 30 kg	120 x 600 mm	M 14	15	01860 8
11.513.00	30 - 40 kg	140 x 600 mm	M 14	12	01861 5
11.516.00	40 - 50 kg	160 x 600 mm	M 14	7	00619 3

Kaufmann GmbH
Tel. +43 5522 73 822
Fax +43 5522 72 404
www.kaufmann-tools.at
office@kaufmann-tools.at

EAN-Code
90 02648 ..... .



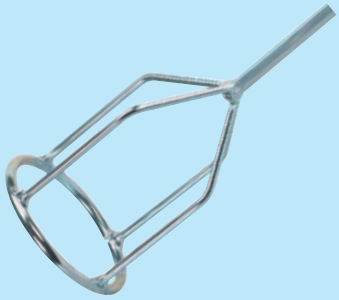
WHIRL

DE Allround-Ringquirl • verzinkt • zum Mischen von flüssigen und zähen Materialien • ideal für den Heimwerker

EN Ring-stirrer • galvanised • for mixing liquid and viscous materials • ideal for do-it-yourselfer

FR Mélangeur à anneaux • galvanisé • pour mélanger les matériaux liquides et visqueux • idéal pour bricoleurs

Ref.		mm			
11.039.00	5 - 15 kg	85 x 500 mm	8 mm	20	00620 9



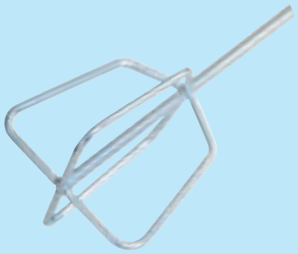
LIGHT

DE Korbrührer • verzinkt • verhindert das Einmischen von Luft • für Verguss- und Dichtmassen, Haftemulsion, Fliesen- und Baukleber, Spachtelmasse

EN Basket-stirrer • galvanised • prevent to mix in air • for sealing compound, bonding emulsion, tile and building adhesive, surfacer

FR Mélangeur en forme de fouet • galvanisé • évite de mêler l'air au matériau • pour masses de scellement et d'étanchéité, émulsion adhésive, colle à carrelage et de construction, mastic

Ref.		mm			
11.020.00	8 - 10 kg	90 x 600 mm	8 mm	24	16878 5



POLYGONAL

DE Korbrührer • verzinkt • verhindert das Einmischen von Luft • für Verguss- und Dichtmassen, Haftemulsion, Fliesen- und Baukleber, Spachtelmasse

EN Basket-stirrer • galvanised • prevent to mix in air • for sealing compound, bonding emulsion, tile and building adhesive, surfacer

FR Mélangeur en forme de fouet • galvanisé • évite de mêler l'air au matériau • pour masses de scellement et d'étanchéité, émulsion adhésive, colle à carrelage et de construction, mastic

Ref.		mm			
lieferbar auf Anfrage / available on demand / livrable sur demande					
11.023.00	10 - 20 kg	150 x 600 mm	10 mm	20	18670 3
11.523.00	10 - 20 kg	150 x 600 mm	M 14	20	18401 3

Kaufmann GmbH
Tel. +43 5522 73822
Fax +43 5522 72404
www.kaufmann-tools.at
office@kaufmann-tools.at

EAN-Code
90 02648 ..... .

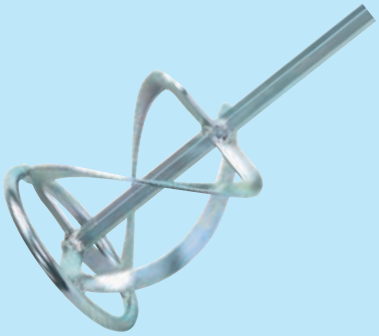
PRO

DE Mörtelrührer • verzinkt • für Farben, Fertigputz, Estrich, Beton, Zement, Kalk, Dicht- und Spachtelmasse

EN Mortar stirrer • galvanised • for paints, ready-mixed plaster, screed, concrete, cement, lime, sealant, surfacer

FR Mélangeur mortier • galvanisé • pour vernis, enduit prêt à l'emploi, chape, béton, ciment, chaux, masse d'étanchéité, mastic

Ref.		mm			
11.175.00	15 - 25 kg	120 x 600 mm	12 mm	15	16618 7
11.575.00	15 - 25 kg	120 x 600 mm	M 14	15	16619 4



PRO SPEZIAL

DE Mörtelrührer • verzinkt • für Mörtel, Fertigputz, Estrich, Beton, Zement, Kalk, Dicht- und Spachtelmasse

EN Mortar stirrer • galvanised • for mortar, ready-mixed plaster, screed, concrete, cement, lime, sealant, surfacer

FR Mélangeur mortier • galvanisé • pour mortier, enduit prêt à l'emploi, chape, béton, ciment, chaux, masse d'étanchéité, mastic

Ref.		mm			
11.588.00	15 - 25 kg	120 x 600 mm	M 14	10	16948 5
11.589.00	25 - 40 kg	140 x 600 mm	M 14	10	16949 2
11.590.00	30 - 60 kg	160 x 600 mm	M 14	6	16927 0

lieferbar auf Anfrage / available on demand / livrable sur demande

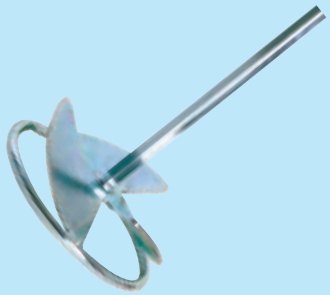
11.189.00	25 - 40 kg	140 x 600 mm	12 mm	10	16952 2
11.190.00	30 - 60 kg	160 x 600 mm	12 mm	6	16953 9

Wendel nach links aufsteigend, helix left winded, hélice tournant à gauche

11.171.00	25 - 40 kg	140 x 600 mm	12 mm	10	18158 6
11.172.00	30 - 60 kg	160 x 600 mm	12 mm	6	18159 3

Kaufmann GmbH
Tel. +43 5522 73822
Fax +43 5522 72404
www.kaufmann-tools.at
office@kaufmann-tools.at

EAN-Code
90 02648 ..... .



EXPRESS

DE Handwerkerquirl • verzinkt • mit gebindeschonendem Ring • schnelle Materialmischung (nach unten) durch optimale Propellerform • für Mörtel, Fertigputz, Beton, Estrich, Kalk, Dicht- und Spachtelmasse, Lacke, Farben, Fliesenkleber, Haftemulsion, Vergussmasse

EN Stirrer for the professional • galvanised • with bucket protective ring • fast mixing of the material (downwards) as a result of an optimal shape of the propellers • for mortar, ready-mixed plaster, concrete, screed, lime, sealant, surfacer, lacquer, paint, tile adhesive, bonding emulsion, sealing compound

FR Mélangeur pour professionnel • galvanisé • avec seau-protective anneaux • mélange rapide du matériel (vers bas) à cause de la forme optimale de l'hélice • pour mortier, enduit prêt à l'emploi, béton, chape, chaux, masse d'étanchéité, mastic, laques, vernis, colle à carrelage, émulsion adhésive, masse de scellement

Ref.		mm			
11.036.00	20 - 25 kg	140 x 600 mm	11 mm	12	18109 8
11.536.00	20 - 35 kg	140 x 600 mm	M 14	12	18110 4

TURBO

DE Handwerkerquirl • verzinkt • mit gebindeschonendem Ring • schnelle Materialmischung durch gegenläufige Propellerform • für Mörtel, Fertigputz, Beton, Estrich, Kalk, Dicht und Spachtelmasse, Fliesen- und Baukleber, Zement, Wärmedämmputz, Dispersion

EN Stirrer for the professional • galvanised • with bucket protective ring • fast mixing of the material as a result of counter rotating propellers • for mortar, ready-mixed plaster, concrete, screed, lime, sealant, surfacer, tile and building adhesive, cement, heat insulation plaster, dispersion

FR Mélangeur pour professionnel • galvanisé • avec seau-protective anneaux • mélange rapide du matériel à cause de la forme opposée de l'hélice • pour mortier, enduit prêt à l'emploi, béton, chape, chaux, masse d'étanchéité, mastic, colle à carrelage et de construction, ciment, crépi d'isolation thermique, dispersion

Ref.		mm			
11.037.00	20 - 30 kg	140 x 600 mm	11 mm	10	18111 1
11.537.00	25 - 40 kg	140 x 600 mm	M 14	10	18112 8

Kaufmann GmbH
Tel. +43 5522 73822
Fax +43 5522 72404
www.kaufmann-tools.at
office@kaufmann-tools.at

EAN-Code
9002648..... .

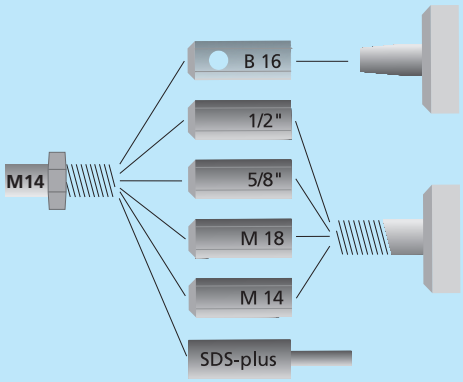
EPOXI

DE Scheibenquirl • verzinkt • optimale und schnelle Materialmischung durch gegenläufige Propellerform • die eng gestellten Propeller ermöglichen ein schnelles Mischen auch von kleineren Mengen • für Ausgleichsmassen, Bodenbeschichtungen, Pflasterfugenmörtel, Haftschlämme, Versiegelungsmittel

EN Disc stirrer • galvanised • optimal and fast mixing of the material as a result of counter rotating propellers • the closely placed propellers allow a fast mixing also of smaller quantities • for equalizer compounds, floor coatings, plaster joint mortar, adhesive slurries, sealing compounds

FR Mélangeur disques • galvanisé • mélange rapide du matériel à cause de la forme opposée de l'hélice • les hélices placées étroite permettent le mélange rapide aussi des petites quantités • pour enduits de lissage, revêtements de sol, mortier pour joints de pavage, enduits d'étanchéité

Ref.		mm			
lieferbar auf Anfrage / available on demand / livrable sur demande					
11.550.00	20 - 30 kg	160 x 750 mm	M 14	16	18259 0



DE **Adapter**

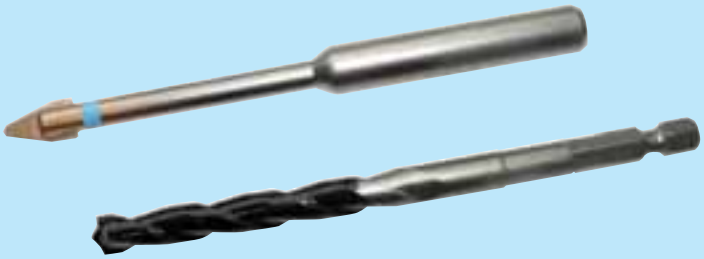
EN **Adapter**

FR **Adaptateur**

Ref.		
11.712.00	M 14/B 16	16599 9
11.713.00	M 14/1/2" 20 UNF	16600 2
11.716.00	M 14/5/8" 18 UNF	16601 9
11.718.00	M 14/M 18	16602 6
11.719.00	M 14/M 14	16603 3
11.720.00	M 14/SDS Plus	18092 3

Kaufmann GmbH
Tel. +43 5522 73 822
Fax +43 5522 72 404
www.kaufmann-tools.at
office@kaufmann-tools.at

EAN-Code
90 02648 ..... .



DE **Set Feinsteinzeugbohrer SPEZIAL mit Betonbohrer**
Hartmetall-Bohrer mit speziellem Flanken- und Zentrierschliff • für präzise Bohrungen • keine Kühlung erforderlich • für Keramik, Feinsteinzeug, Glas und Porzellan

EN **Set porcelain stoneware drill SPECIAL with concrete drill**
tungsten carbide drill bit with special edge and centring cut • for precise drillings • no cooling required • for ceramic, porcelain stoneware, glass and porcelain

FR **Set foret grès-cérame SPECIAL avec foret pour béton**
foret en carbure de tungstène avec tranchant spécial des flancs et de centrage • pour forage précis • aucun refroidissement nécessaire • pour céramique, grès-cérame, verre et porcelaine

Ref.	⌀ mm	
SB-verpackt in Kunststoffbox, self-service packed in plastic box, emballage self-service dans boîte en plastique		
26.900.11	6 mm	18808 0
26.901.11	8 mm	18809 7
26.902.11	10 mm	18810 3

DE **FliesenlochBoy**
aus Alu-Druckguss • für Wand- und Bodenfliesen aus Steingut • nicht geeignet für Feinsteinzeug

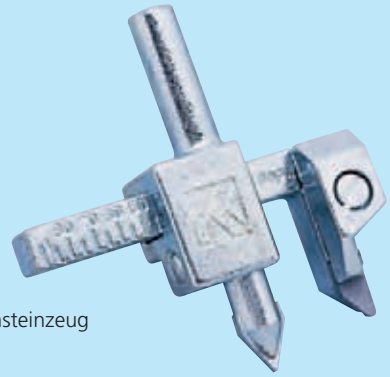
EN **Tile-hole device**
made of die-cast aluminium • for wall and floor tiles made of earthenware • not suitable for porcelain stoneware

FR **Dispositif de perforation pour carreaux**
en aluminium coulé sous pression • pour carreaux muraux et de sol en faïence • non utilisable pour le grès-cérame

Ref.	mm	mm	⌀ mm		
12.312.01	250 mm	20 mm	35 mm	30	00312 3
12.312.20	330 mm	20 mm	40 mm	25	16691 0

Kaufmann GmbH
Tel. +43 5522 73 822
Fax +43 5522 72 404
www.kaufmann-tools.at
office@kaufmann-tools.at

EAN-Code
90 02648 ..... .



DE **Fliesenlochbohrer SOLID**
Hartmetallspitze und -schneiden auswechselbar • für Wand- und Bodenfliesen aus Steingut • nicht geeignet für Klinker, Steinzeug und Feinsteinzeug

EN **Tile-hole borer SOLID**
replaceable tungsten carbide tip and cutters • for wall and floor tiles made of earthenware • not suitable for clinker, stoneware and porcelain stoneware

FR **Perce-carreaux SOLID**
pointe et lames au carbure de tungstène échangeables • pour carreaux muraux et de sol en faïence • non utilisable pour les briques recuites, le grès et grès-cérame

Ref.	mm		
SB-verpackt, self-service packed, emballage self-service			
12.465.02	23 - 94 mm	12	00455 7
lose, bulk, en vrac			
12.465.03	23 - 94 mm	50	00469 4

DE **Sicherheitsfliesenlochbohrer OBLIGAT**
Hartmetallspitze und -schneiden auswechselbar • mit Schutzkorb nach TÜV-Vorschrift • für Wand- und Bodenfliesen aus Steingut • nicht geeignet für Klinker, Steinzeug und Feinsteinzeug

EN **Safety tile-hole borer OBLIGAT**
replaceable tungsten carbide tip and cutters • with protection basket according to TÜV-regulations • for wall and floor tiles made of earthenware • not suitable for clinker, stoneware and porcelain stoneware

FR **Perce-carreaux de sécurité OBLIGAT**
pointe et lames au carbure de tungstène échangeables • panier de protection conforme aux règlements TÜV • pour carreaux muraux et de sol en faïence • non utilisable pour les briques recuites, le grès et grès-cérame

Ref.	mm		
SB-verpackt, self-service packed, emballage self-service			
12.468.01	23 - 94 mm	60	00468 7
lose, bulk, en vrac			
12.468.02	23 - 94 mm	1	00820 3

Hartmetall-Spitze und 2 Schneiden / Tungsten carbide tip and 2 cutters / Pointe et 2 lames au carbure de tungstène

SB-verpackt, self-service packed, emballage self-service	
12.499.01	00466 3

Kaufmann GmbH
Tel. +43 5522 73 822
Fax +43 5522 72 404
www.kaufmann-tools.at
office@kaufmann-tools.at

EAN-Code
90 02648 ..... .

DE **Fasenhobel für Stuckateure**
aus Holz • mit 10 Stahlklingen

EN **Router for plasterers**
made of wood • with 10 steel-blades

FR **Rabot à chanfrein pour stucateurs**
en bois • avec 10 lames en acier

Ref.		kg	
Dreieckzahn, triangle teeth, dents triangulaires			
25.140.00		0,39 kg	16594 4
Halbzahn, half teeth, demi-dents			
25.143.00		0,39 kg	16595 1
Vollzahn, full teeth, dents rectangulaires			
25.146.00		0,39 kg	16596 8

DE **Deckensäge/Stucksäge**
aus Holz • mit gehärtetem Stahlblatt • gezahnt

EN **Ceiling saw/plasterer saw**
made of wood • with hardened steel-blade • notched

FR **Scie de plafond/scie de stucateur**
en bois • avec lame en acier trempé • dentée

Ref.	mm		kg	
25.160.00	320 mm	8 mm	0,54 kg	16598 2
25.160.24	320 mm	4 mm	0,54 kg	17573 8
Ersatzblatt / Replacement blade / Lame de rechange				
25.161.00	320 mm	8 mm	0,22 kg	16609 5
25.161.24	320 mm	4 mm	0,22 kg	17574 5

DE **Gipserhobel**
aus Holz • mit 7 Stahlklingen • zum Nachbearbeiten oder Egalisieren von Putzen

EN **Wall plane**
made of wood • with 7 steel-blades • for reworking or equalising of plasters

FR **Rabot à plâtre**
en bois • avec 7 lames en acier • pour retoucher ou égaliser les enduits

Ref.	mm	kg	
25.147.00	400 x 30 mm	0,43 kg	16944 7

Kaufmann GmbH
Tel. +43 5522 73 822
Fax +43 5522 72 404
www.kaufmann-tools.at
office@kaufmann-tools.at

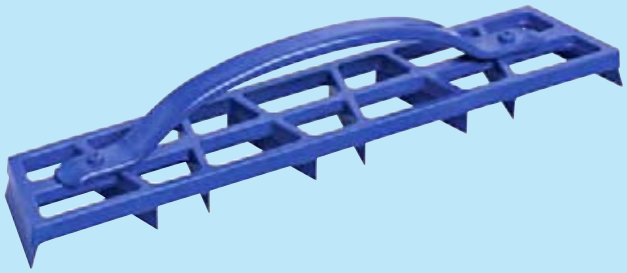
EAN-Code
90 02648 ..... .

DE **Kleiner Gipserhobel**
mit Holzgriff und 6 Stahlklingen • zum Nachbearbeiten oder Egalisieren von Putzen

EN **Small wall plane**
with wooden handle and 6 steel-blades • for reworking or equalising of plasters

FR **Petit rabot à plâtre**
avec manche en bois et 6 lames en acier • pour retoucher ou égaliser les enduits

Ref.	mm	kg		
42.111.01	330 x 40 mm	0,40 kg	26	00111 2
mit Alu-Anschlag, with aluminium stop, avec réglette en aluminium				
42.111.50	330 x 40 mm	0,50 kg	20	18557 7

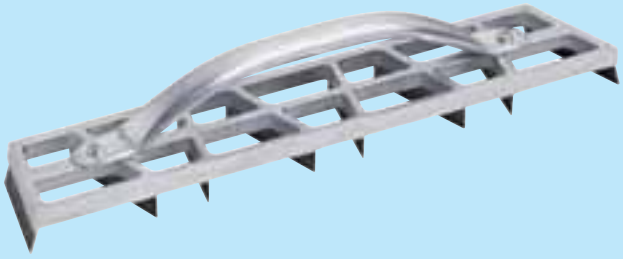


DE **Alu-Gipserhobel**
mit Stahlgriff und 8 Stahlklingen • zum Nachbearbeiten oder Egalisieren von Putzen

EN **Aluminium wall plane**
with steel handle and 8 steel-blades • for reworking or equalising of plasters

FR **Rabot à plâtre en aluminium**
avec manche et 8 lames en acier • pour retoucher ou égaliser les enduits

Ref.	mm	kg		
25.110.01	460 x 85 mm	1,01 kg	15	00110 5



DE **Alu-Gipserhobel LIGHT**
mit Aluminiumgriff und 8 Stahlklingen
• unlackiert • geschliffen • zum Nachbearbeiten oder Egalisieren von Putzen

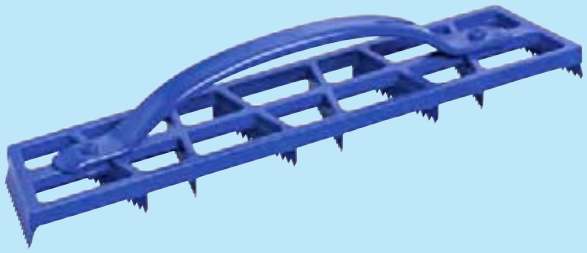
EN **Aluminium wall plane LIGHT**
with aluminium handle and 8 steel blades • not varnished • sanded • for reworking or equalising of plasters

FR **Rabot à plâtre en aluminium LIGHT**
avec manche en aluminium et 8 lames en acier • non verni • repassé • pour retoucher ou égaliser les enduits

Ref.	mm	kg		
25.110.10	460 x 85 mm	0,83 kg	15	17613 1

Kaufmann GmbH
Tel. +43 5522 73 822
Fax +43 5522 72 404
www.kaufmann-tools.at
office@kaufmann-tools.at

EAN-Code
90 02648 ..... .



DE **Porenbeton-Raspelhobel**
aus Aluminium • sehr robust • mit 8 Sägezähnen aus Stahl • zum Abschleifen und Ausgleichen von Porenbetonsteinen

EN **Plane for cellular concrete**
made of aluminium • very robust • with 8 saw teeth made of steel • for grinding and equalising aerated concrete blocks

FR **Rabot pour béton cellulaire**
en aluminium • très robuste • avec 8 lames dentées en acier • pour abraser et égaliser les briques en béton cellulaire

Ref.	mm	kg		
45.637.01	460 x 85 mm	0,80 kg	15	17952 1

DE **Porenbeton-Raspelbrett**
aus Holz • mit 10 Sägezähnen aus Stahl • zum Abschleifen und Ausgleichen von Porenbetonsteinen

EN **Router for cellular concrete**
made of wood • with 10 saw teeth made of steel • for grinding and equalising aerated concrete blocks

FR **Rabot pour béton cellulaire**
en bois • avec 10 lames dentées en acier • pour abraser et égaliser les briques en béton cellulaire

Ref.	mm		
45.636.01	450 x 100 mm	20	17178 5
45.636.02	500 x 100 mm	20	17731 2

DE **Bohrsäge**
zum Herausarbeiten oder Erweitern von Löchern in Gipskarton, Holz, Kunststoffe etc.

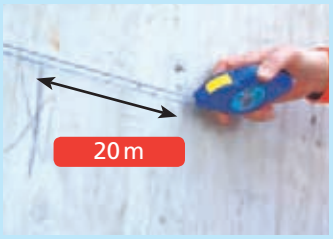
EN **Drill saw**
for carving out or enlarging bores in plasterboard, wood, plastics etc.

FR **Scie à mèche**
pour percer ou agrandir des trous dans placoplâtre, bois, matière plastique etc.

Ref.	mm	mm	
42.337.02	270 mm	5,0 mm	00701 5
42.337.01	360 mm	6,5 mm	00337 6

Kaufmann GmbH
Tel. +43 5522 73 822
Fax +43 5522 72 404
www.kaufmann-tools.at
office@kaufmann-tools.at

EAN-Code
90 02648 ..... .



DE **Schlagschnurgerät MASTER**
professionelles Schlagschnurgerät von Kaufmann • hochwertiges Gehäuse aus Aluminium-Druckguss • mit Metallspitze, kann auch als Senklot verwendet werden • grosse Einfüllöffnung mit weichem Gummiverschluss für ein einfaches und sauberes Befüllen • 20 Meter Schnur mit hoher Reissfestigkeit und optimaler Pulveraufnahme • spezieller Schnurhaken mit Kralle

EN **Chalk line marker MASTER**
professional chalk line marker from Kaufmann • high-quality body made of die-cast aluminium • with metal point, can also be used as a plumb-bob • large opening with soft rubber-closure for an easy and clean filling • 20 meter cord with a high tear strength and optimal absorption of powder • special hook with claw

FR **Cordeau traceur MASTER**
cordeau traceur professionnel de la marque Kaufmann • boîtier de haute qualité en aluminium coulé sous pression • avec pointe en métal, pour utilisation aussi comme fil à plomb • large ouverture avec fermeture en caoutchouc pour remplissage facile et propre • cordeau de 20 mètres avec haute résistance et absorption optimale • crochet spécial avec griffe

Ref.	m	
40.120.01	20 m	00120 4

SB-verpackt mit 1 Beutel Farbpuder blau, self-service packed with 1 pouch colour powder blue, emballé self-service avec 1 sachet de poudre de traçage bleue

40.120.02	20 m	00119 8

DE **Ersatzschnur zu Schlagschnurgerät Master/SpeedMaster**

EN **Replacement cord for chalk line marker Master/SpeedMaster**

FR **Cordeau de rechange pour cordeau traceur Master/SpeedMaster**

Ref.	m	
SB-verpackt, self-service packed, emballage self-service		
40.123.01 ohne Haken, without hook, sans crochet	25 m	00123 5
40.123.02 mit Haken, with hook, avec crochet	25 m	00885 2

Kaufmann GmbH
Tel. +43 5522 73 822
Fax +43 5522 72 404
www.kaufmann-tools.at
office@kaufmann-tools.at

EAN-Code
90 02648 ..... .

DE **Schlagschnurgerät SPEEDMASTER**
professionelles Schlagschnurgerät von Kaufmann • ergonomisches Design • hochwertiges Gehäuse aus glasfaserverstärktem Kunststoff • kugelgelagertes Planetengetriebe, verschleiss- und wartungsfrei • Übersetzung für 3 mal schnelleren Schnureinzug • Getriebekammer abgedichtet und von Pulverkammer getrennt • grosse Einfüllöffnung mit weichem Gummiverschluss für ein einfaches und sauberes Befüllen • 25 Meter Schnur mit hoher Reissfestigkeit und optimaler Pulveraufnahme • spezieller Schnurhaken mit Kralle

EN **Chalk line marker SPEEDMASTER**
professional chalk line marker from Kaufmann • ergonomic design • high-quality body made of plastic strengthened with fibre glass • ball bearing planetary gear, wearing and maintenance-free • speed transformation for 3 times faster rolling-up • gear housing sealed and separated from powder housing • large opening with soft rubber-closure for an easy and clean filling • 25 meter cord with a high tear strength and optimal absorption of powder • special hook with craw

FR **Cordeau traceur SPEEDMASTER**
cordeau traceur professionnel de la marque Kaufmann • design ergonomique • boîtier de haute qualité en plastique renforcé par de la fibre de verre • train épicycloïdal à roulement à billes, sans usure ni entretien • transformation pour un enroulement 3 fois plus rapide • boîtier d'engrenage étanche et séparé de la réserve de poudre • large ouverture avec fermeture en caoutchouc pour un remplissage facile et propre • cordeau de 25 mètres avec haute résistance et absorption optimale • crochet spécial avec griffe

Ref.	m	
40.130.01	25 m	18252 1

SB-verpackt mit 1 Flasche Farbpuder blau, self-service packed with 1 bottle colour powder blue, emballé self-service avec 1 flacon de poudre de traçage bleue

40.130.02	25 m	18253 8

8 Stück im Display-Karton, 8 pieces in display-box, présentoir de 8 pièces

40.131.01	25 m	18252 1

Kaufmann GmbH
Tel. +43 5522 73 822
Fax +43 5522 72 404
www.kaufmann-tools.at
office@kaufmann-tools.at

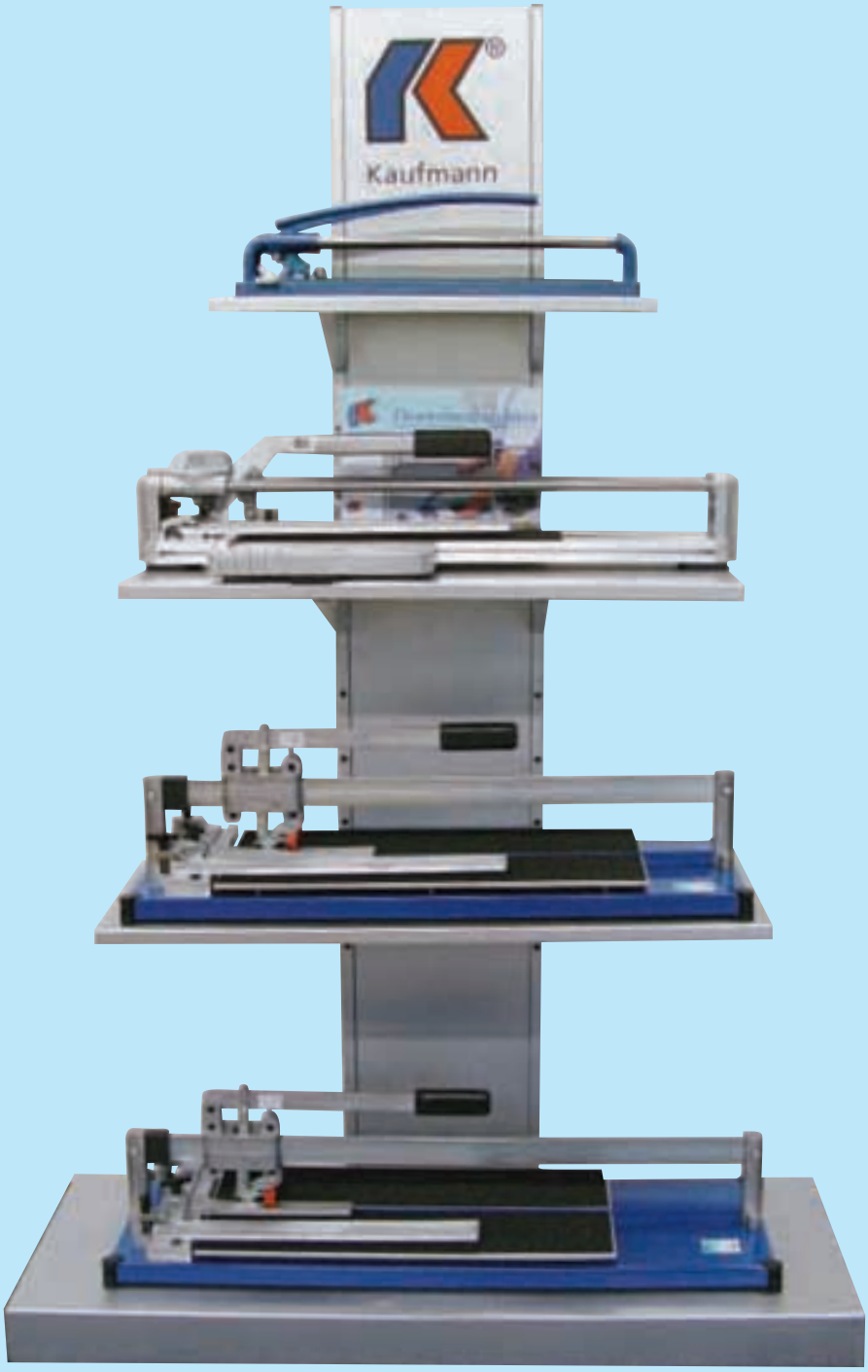
EAN-Code
90 02648 ..... .

DE **Verkaufsständer**
für alle Modelle Fliesenschneidmaschinen bis 920 mm Schnittlänge • 1,9 m hoch (mit Räder 1,935 m) • Grundplatte 120 x 45 cm, Fächer 101 x 35 cm und 91 x 35 cm • fixierbare Räder • Broschürenhalter

EN **Display stand**
for all models tile cutting machines up to a cutting length of 920 mm • 1,9 m high (with wheels 1,935 m) • base plate 120 x 45 cm, shelves 101 x 35 cm and 91 x 35 cm • fixable wheels • brochure display

FR **Présentoir**
pour tous modèles machines coupe-carreaux jusqu'à une longueur de coupe de 920 mm • 1,9 m de haut (avec roulettes 1,935 m) • socle 120 x 45 cm, étagères 101 x 35 cm et 91 x 35 cm • roulettes fixables • porte-brochures

Ref.	kg
71.060.01 mit 3 Fächern / with 3 shelves / avec 3 étagères	30,7 kg
71.060.02 mit 4 Fächern / with 4 shelves / avec 4 étagères	34,4 kg



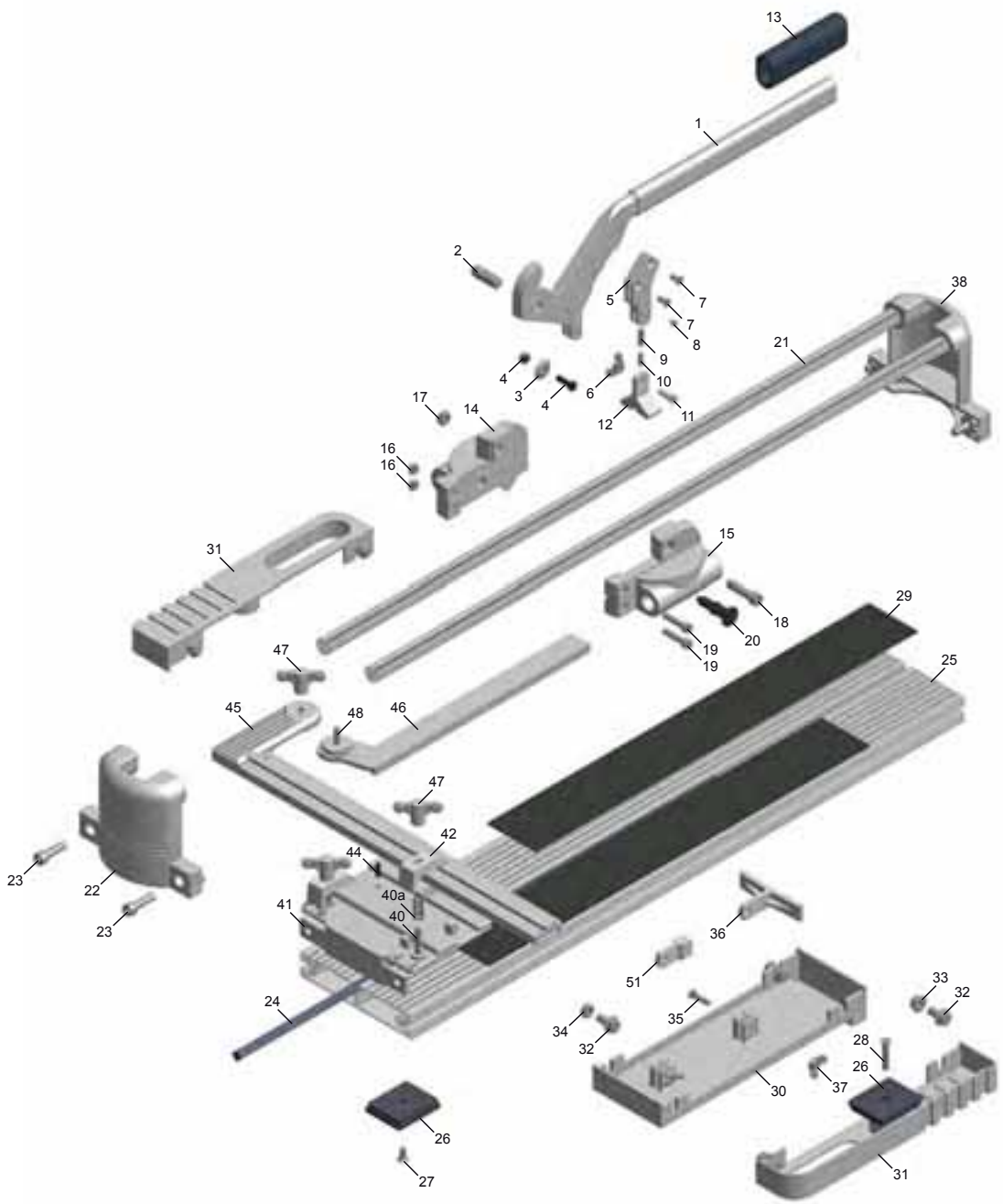
Kaufmann GmbH
Tel. +43 5522 73 822
Fax +43 5522 72 404
www.kaufmann-tools.at
office@kaufmann-tools.at

EAN-Code
90 02648 ..... .

DE **Explosionszeichnung Fliesenschneidmaschine CombiCut**
Schnittlängen 480 mm, 640 mm, 720 mm

EN **Exploded drawing tile cutting machine CombiCut**
cutting lengths 480 mm, 640 mm, 720 mm

FR **Vue éclatée machine coupe carreaux CombiCut**
longueurs de coupe 480 mm, 640 mm, 720 mm



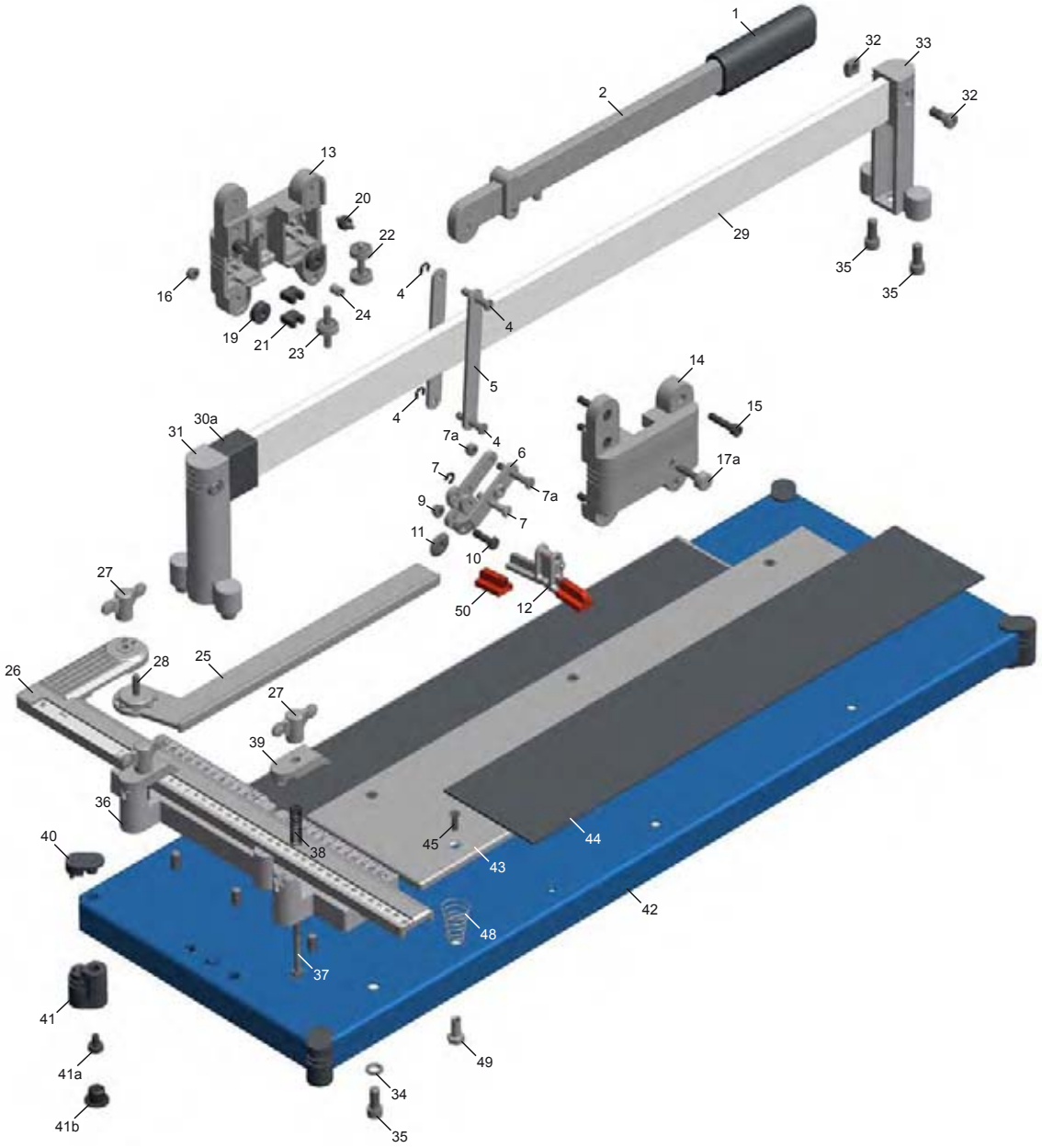
Kaufmann GmbH
Tel. +43 5522 73 822
Fax +43 5522 72 404
www.kaufmann-tools.at
office@kaufmann-tools.at

EAN-Code
90 02648 ..... .

DE **Explosionszeichnung Fliesenschneidmaschine TopLine STANDARD**
Schnittlängen 480 mm, 630 mm, 720 mm, 920 mm

EN **Exploded drawing tile cutting machine TopLine STANDARD**
cutting lengths 480 mm, 630 mm, 720 mm, 920 mm

FR **Vue éclatée machine coupe carreaux TopLine STANDARD**
longueurs de coupe 480 mm, 630 mm, 720 mm, 920 mm



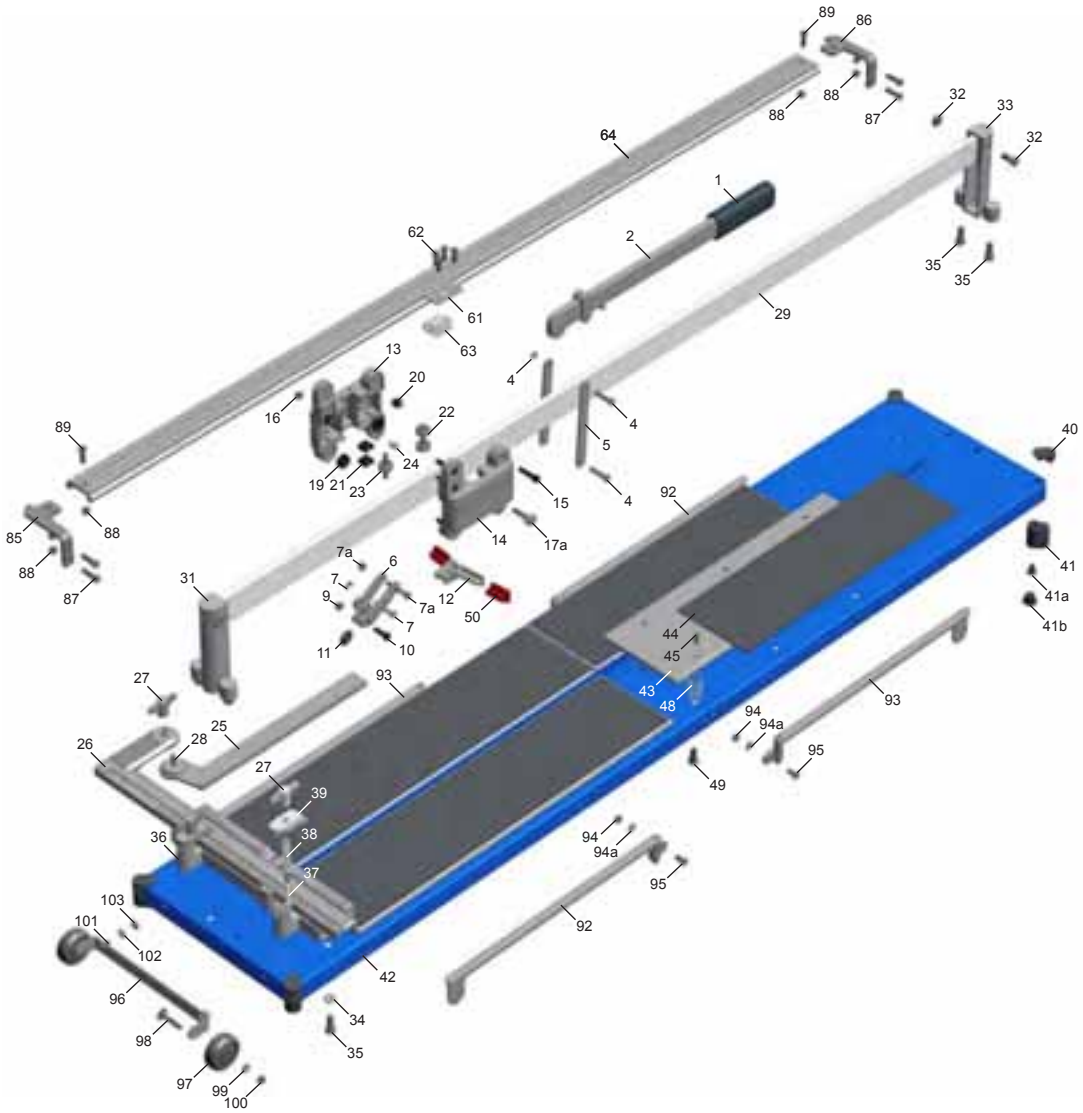
Kaufmann GmbH
Tel. +43 5522 73 822
Fax +43 5522 72 404
www.kaufmann-tools.at
office@kaufmann-tools.at

EAN-Code
90 02648 ..... .

DE **Explosionszeichnung Fliesenschneidmaschine TopLine STANDARD mit 2 Führungsschienen**
Schnittlänge 1250 mm

EN **Exploded drawing tile cutting machine TopLine STANDARD with 2 guide rails**
cutting length 1250 mm

FR **Vue éclatée machine coupe carreaux TopLine STANDARD avec 2 rails de guidage**
longueur de coupe 1250 mm



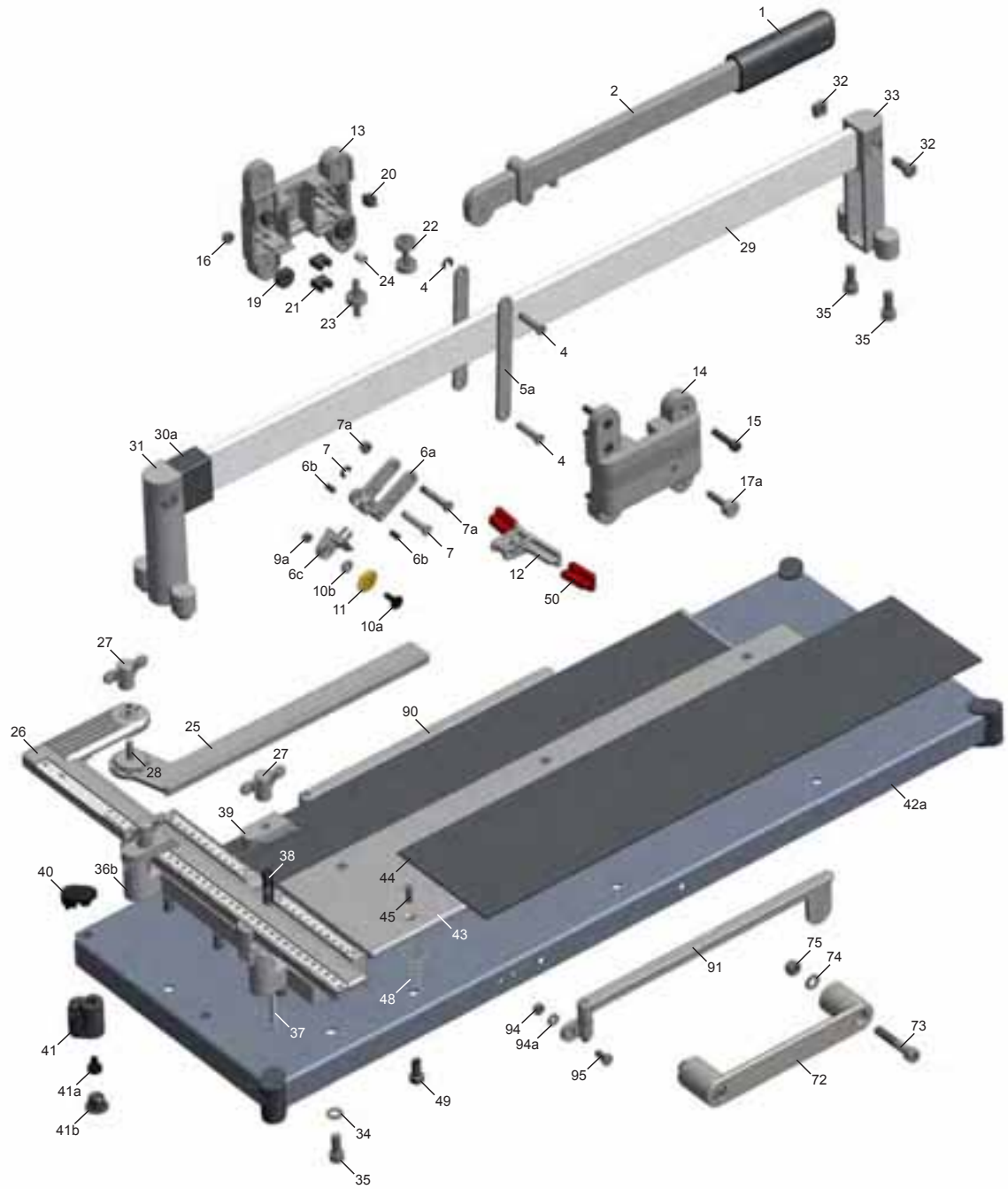
Kaufmann GmbH
Tel. +43 5522 73 822
Fax +43 5522 72 404
www.kaufmann-tools.at
office@kaufmann-tools.at

EAN-Code
90 02648 ..... .

DE **Explosionszeichnung Fliesenschneidmaschine TopLine ROCK**
Schnittlängen 630 mm, 720 mm, 920 mm

EN **Exploded drawing tile cutting machine TopLine ROCK**
cutting lengths 630 mm, 720 mm, 920 mm

FR **Vue éclatée machine coupe carreaux TopLine ROCK**
longueurs de coupe 630 mm, 720 mm, 920 mm



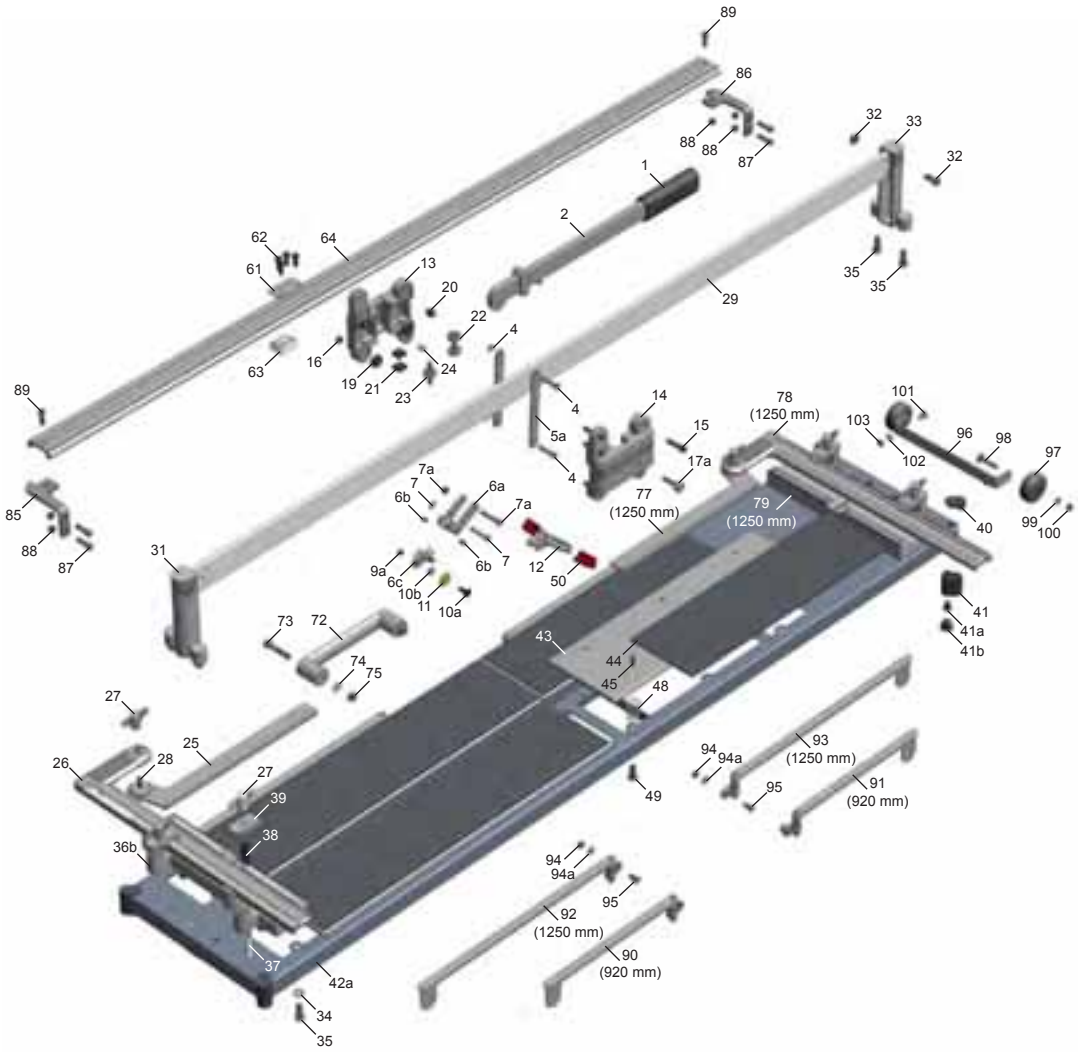
Kaufmann GmbH
Tel. +43 5522 73 822
Fax +43 5522 72 404
www.kaufmann-tools.at
office@kaufmann-tools.at

EAN-Code
90 02648 ..... .

DE **Explosionszeichnung Fliesenschneidmaschine TopLine ROCK mit 2 Führungsschienen**
Schnittlängen 920 mm, 1250 mm

EN **Exploded drawing tile cutting machine TopLine STANDARD with 2 guide rails**
cutting lengths 920 mm, 1250 mm

FR **Vue éclatée machine coupe carreaux TopLine STANDARD avec 2 rails de guidage**
longueurs de coupe 920 mm, 1250 mm



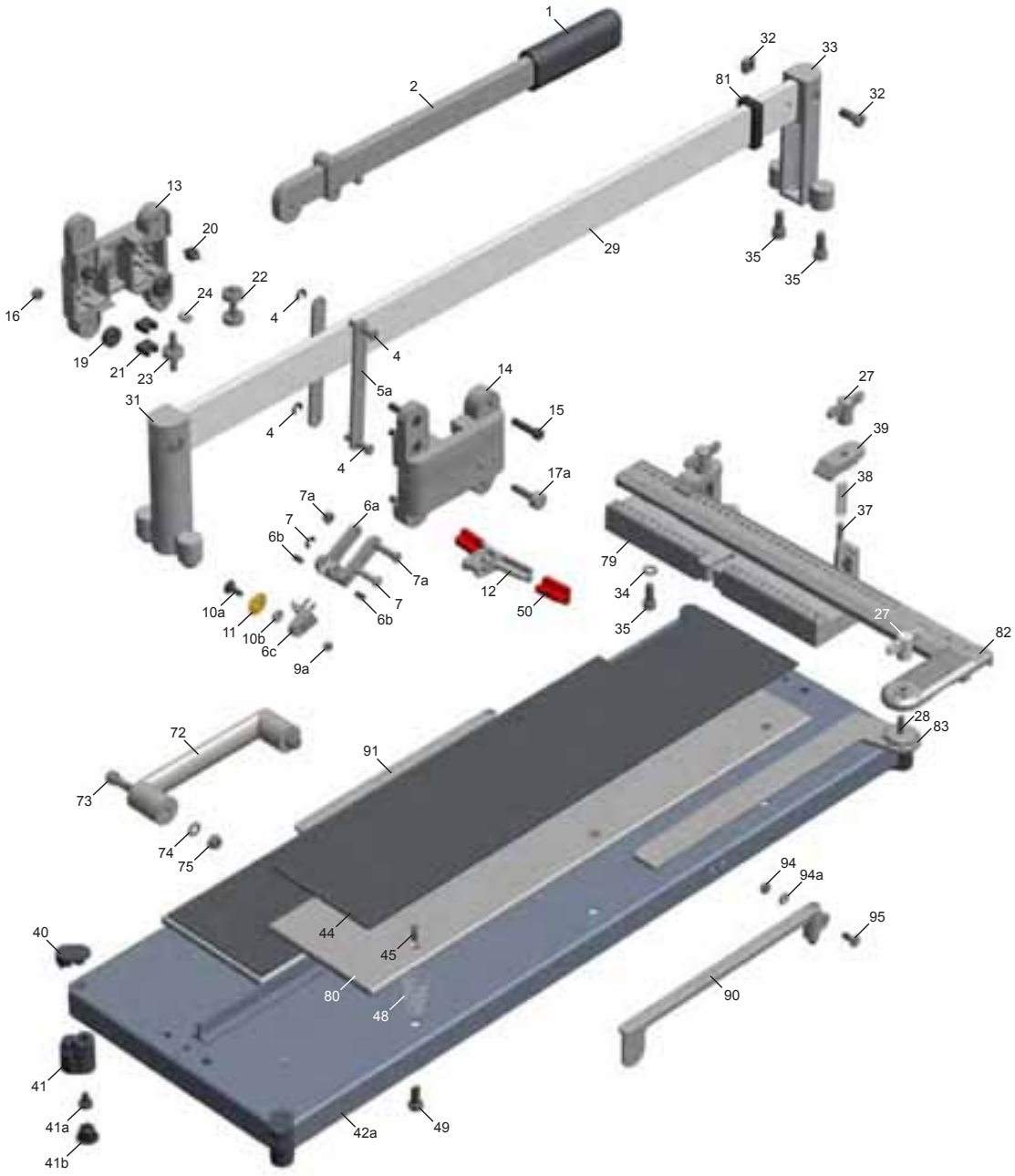
Kaufmann GmbH
Tel. +43 5522 73 822
Fax +43 5522 72 404
www.kaufmann-tools.at
office@kaufmann-tools.at

EAN-Code
90 02648 ..... .

DE **Explosionszeichnung Fliesenschneidmaschine TopLine TWIST**
Schnittlängen 630 mm, 720 mm, 920 mm

EN **Exploded drawing tile cutting machine TopLine TWIST**
cutting lengths 630 mm, 720 mm, 920 mm

FR **Vue éclatée machine coupe carreaux TopLine TWIST**
longueurs de coupe 630 mm, 720 mm, 920 mm



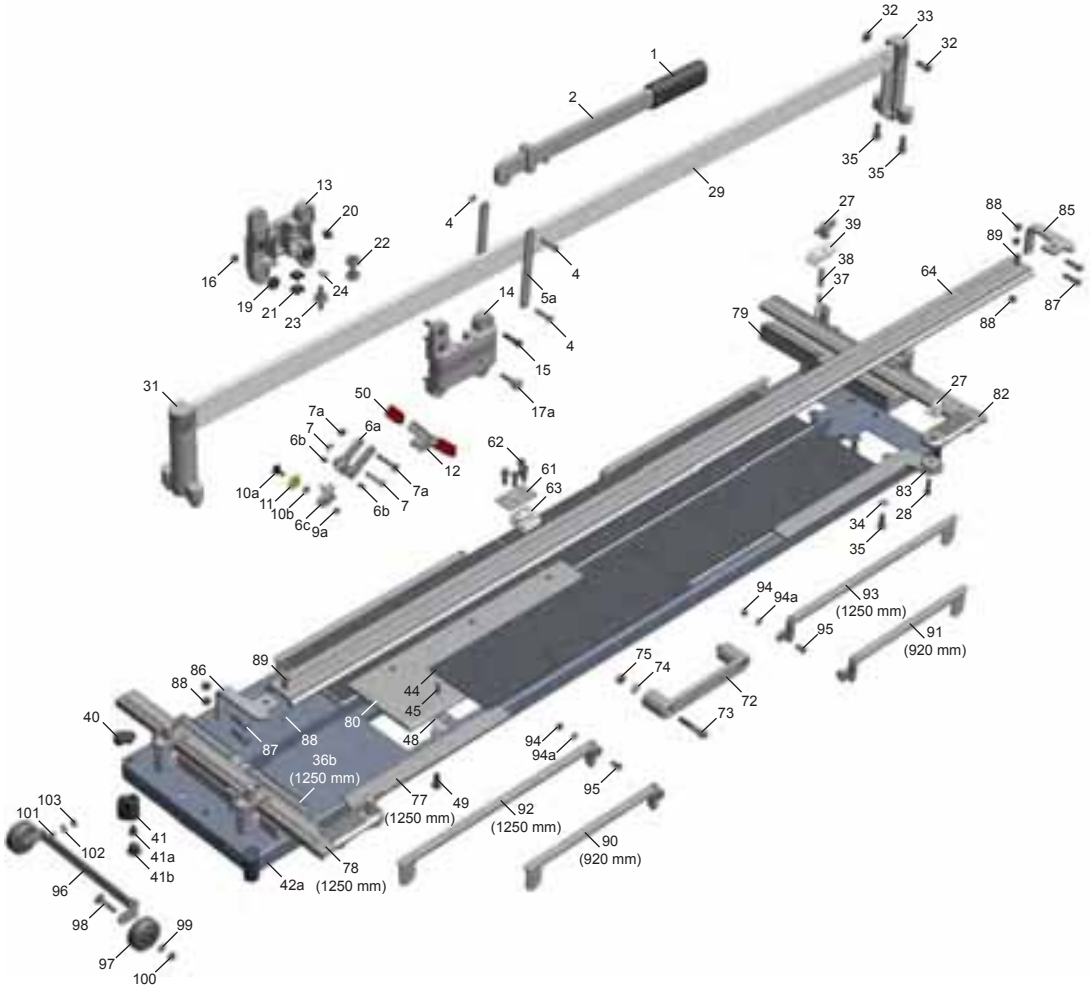
Kaufmann GmbH
Tel. +43 5522 73 822
Fax +43 5522 72 404
www.kaufmann-tools.at
office@kaufmann-tools.at

EAN-Code
90 02648 ..... .

DE **Explosionszeichnung Fliesenschneidmaschine TopLine TWIST mit 2 Führungsschienen**
Schnittlängen 920 mm, 1250 mm

EN **Exploded drawing tile cutting machine TopLine TWIST with 2 guide rails**
cutting lengths 920 mm, 1250 mm

FR **Vue éclatée machine coupe carreaux TopLine TWIST avec 2 rails de guidage**
longueurs de coupe 920 mm, 1250 mm



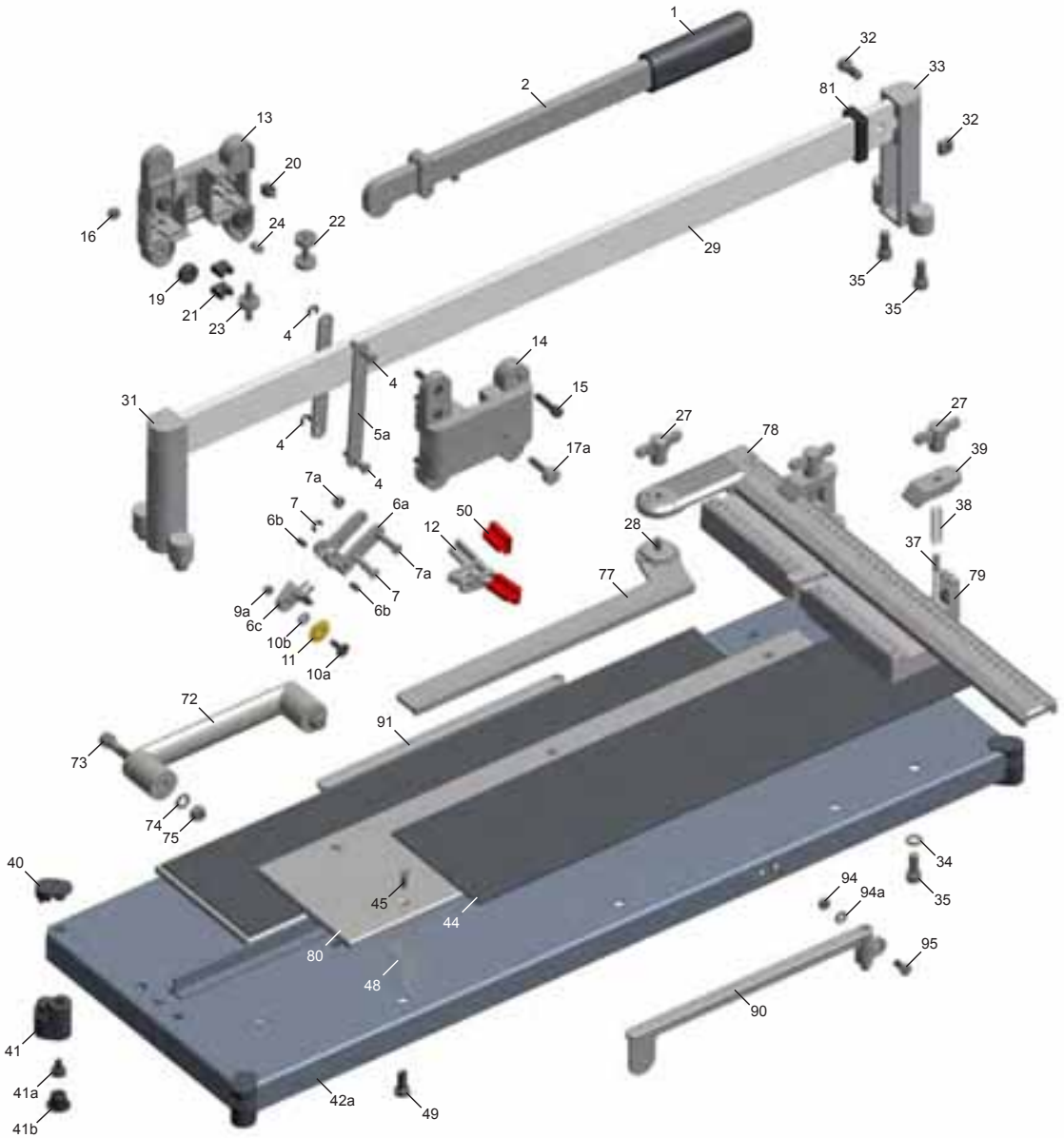
Kaufmann GmbH
Tel. +43 5522 73 822
Fax +43 5522 72 404
www.kaufmann-tools.at
office@kaufmann-tools.at

EAN-Code
90 02648 ..... .

DE **Explosionszeichnung Fliesenschneidmaschine TopLine PRO**
Schnittlängen 630 mm, 720 mm, 920 mm

EN **Exploded drawing tile cutting machine TopLine PRO**
cutting lengths 630 mm, 720 mm, 920 mm

FR **Vue éclatée machine coupe carreaux TopLine PRO**
longueurs de coupe 630 mm, 720 mm, 920 mm



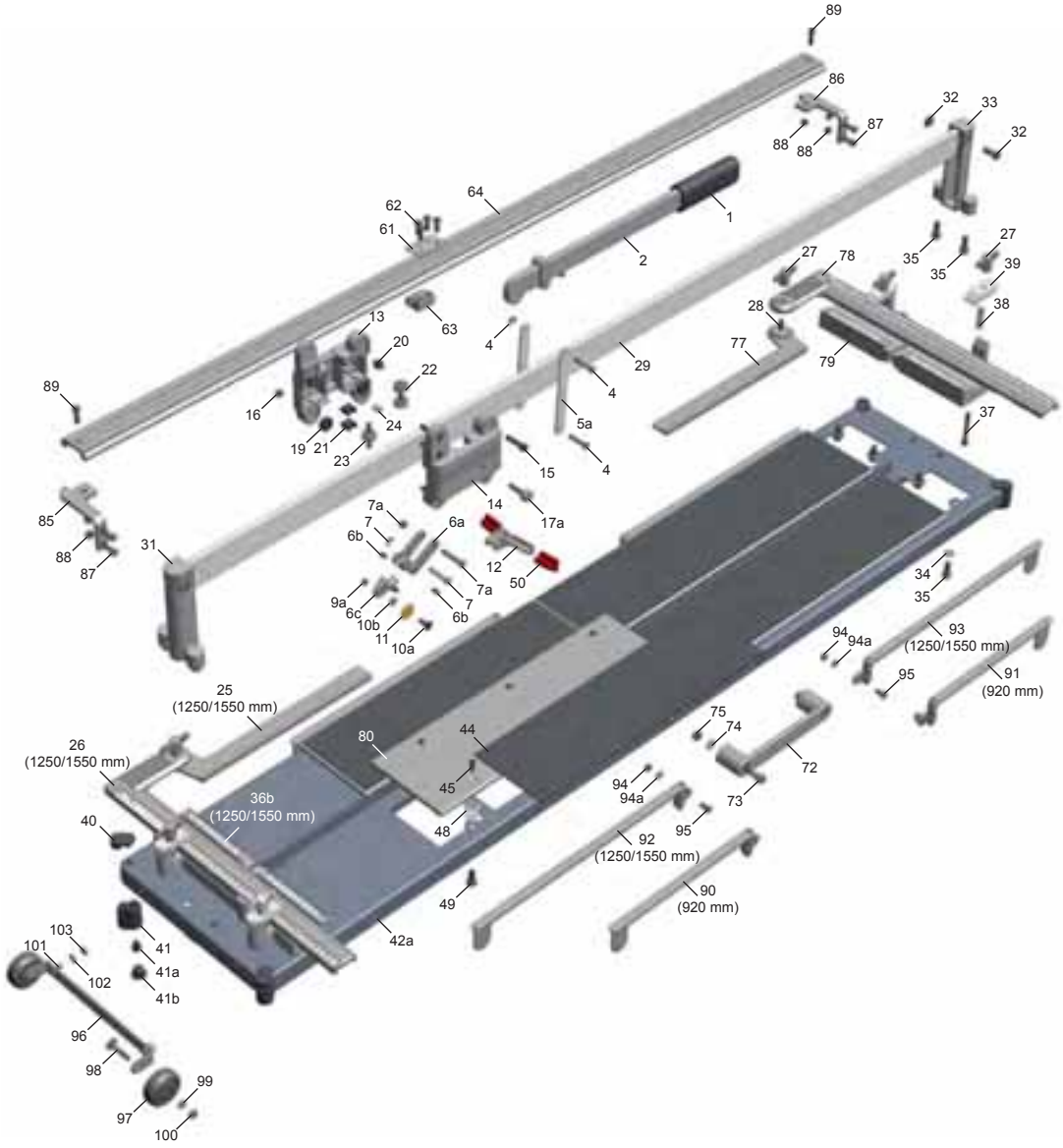
Kaufmann GmbH
Tel. +43 5522 73 822
Fax +43 5522 72 404
www.kaufmann-tools.at
office@kaufmann-tools.at

EAN-Code
90 02648 ..... .

DE **Explosionszeichnung Fliesenschneidmaschine TopLine PRO mit 2 Führungsschienen**
Schnittlängen 920 mm, 1250 mm, 1550 mm

EN **Exploded drawing tile cutting machine TopLine PRO with 2 guide rails**
cutting lengths 920 mm, 1250 mm, 1550 mm

FR **Vue éclatée machine coupe carreaux TopLine PRO avec 2 rails de guidage**
longueurs de coupe 920 mm, 1250 mm, 1550 mm



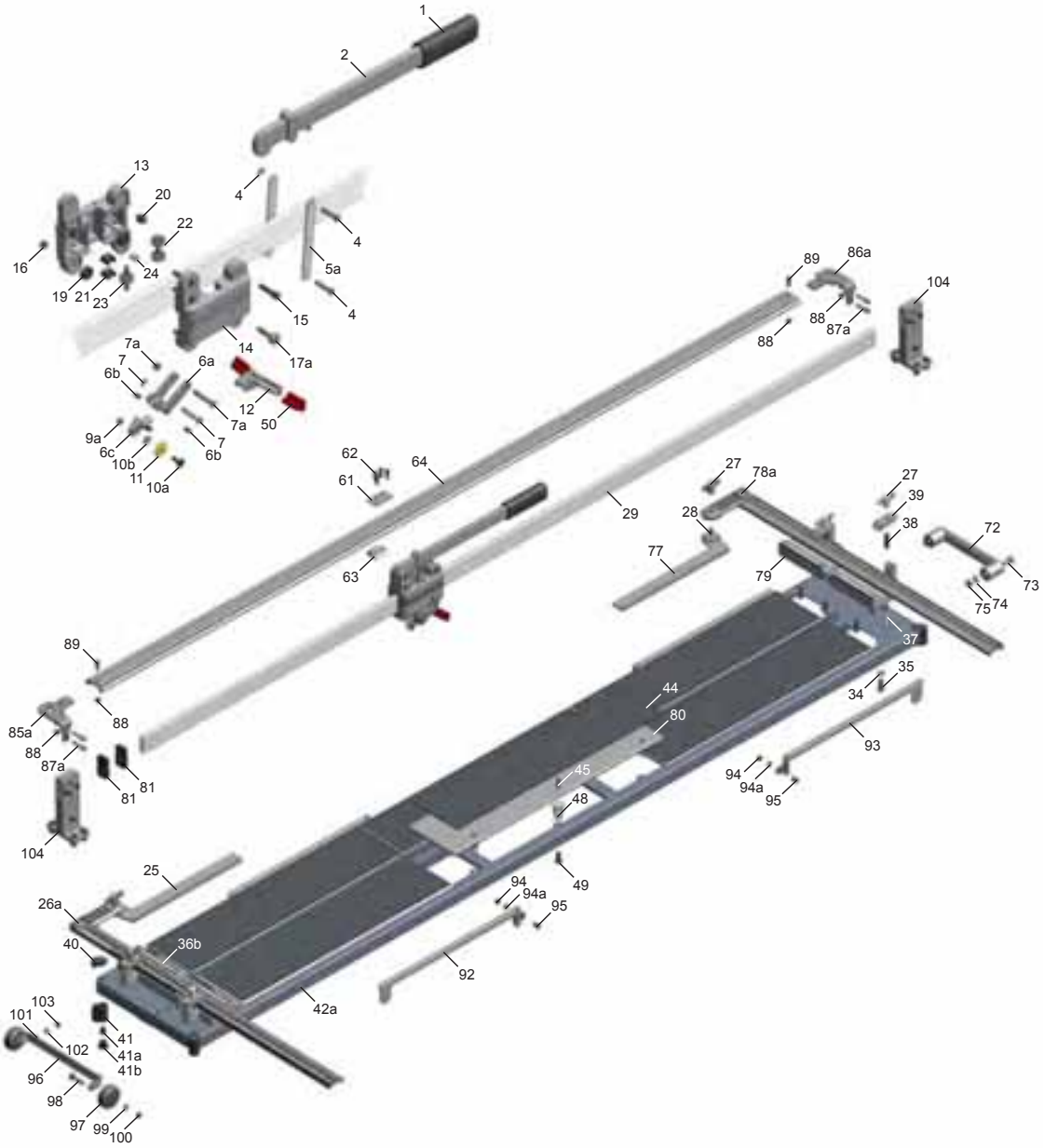
Kaufmann GmbH
Tel. +43 5522 73 822
Fax +43 5522 72 404
www.kaufmann-tools.at
office@kaufmann-tools.at

EAN-Code
90 02648 ..... .

DE **Explosionszeichnung Fliesenschneidmaschine TopLine PRO mit 2 langen Anschlagwinkeln**
Schnittlänge 1830 mm

EN **Exploded drawing tile cutting machine TopLine PRO with 2 long angles**
cutting length 1830 mm

FR **Vue éclatée machine coupe carreaux TopLine PRO avec 2 équerres longues**
longueur de coupe 1830 mm



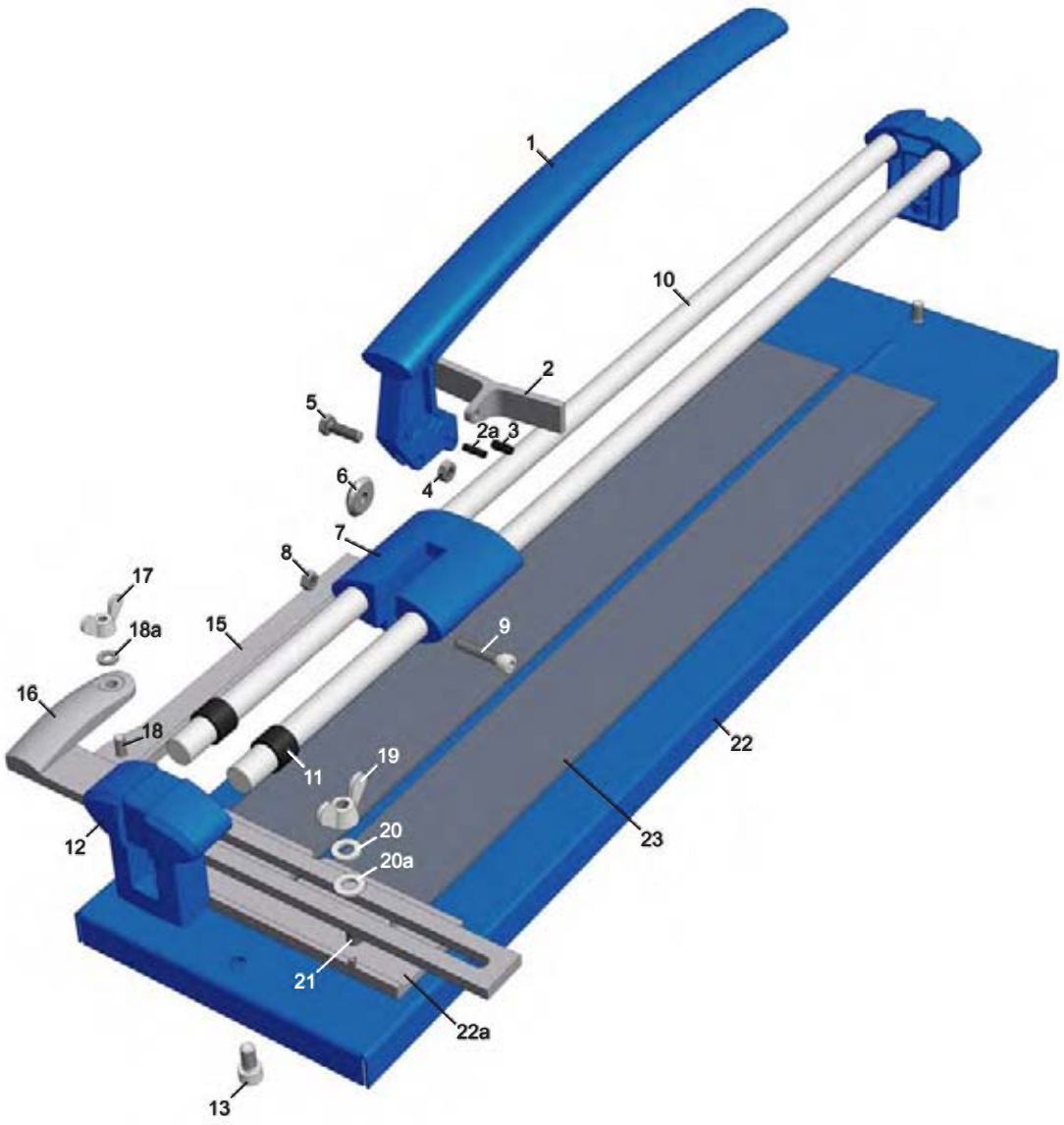
Kaufmann GmbH
Tel. +43 5522 73 822
Fax +43 5522 72 404
www.kaufmann-tools.at
office@kaufmann-tools.at

EAN-Code
90 02648 ..... .

DE **Explosionszeichnung Fliesenschneidmaschine Superflies**
Schnittlänge 600 mm

EN **Exploded drawing tile cutting machine Superflies**
cutting length 600 mm

FR **Vue éclatée machine coupe carreaux Superflies**
longueur de coupe 600 mm



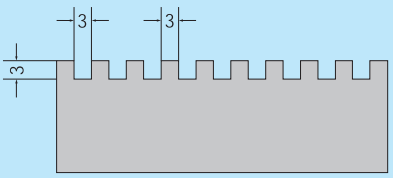
Kaufmann GmbH
Tel. +43 5522 73822
Fax +43 5522 72 404
www.kaufmann-tools.at
office@kaufmann-tools.at

EAN-Code
90 02648 ..... .

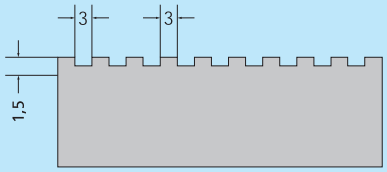
DE **Zahnbilder**

EN **Types of Notches**

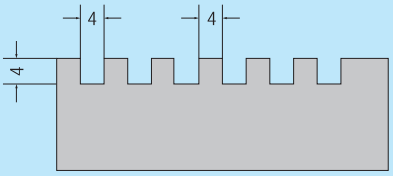
FR **Dentures**



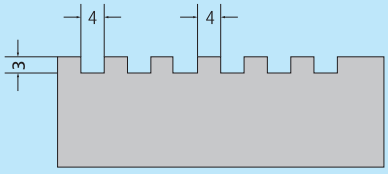
E 3 3 x 3 x 3 mm .03



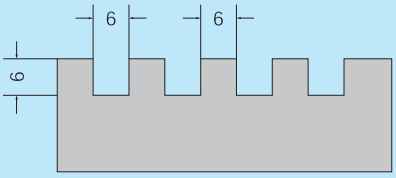
E 94 3 x 3 x 1,5 mm .94



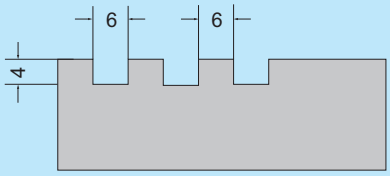
E 4 4 x 4 x 4 mm .04



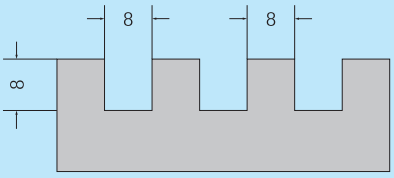
E 25 4 x 4 x 3 mm .25



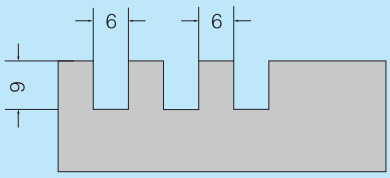
E 6 6 x 6 x 6 mm .06



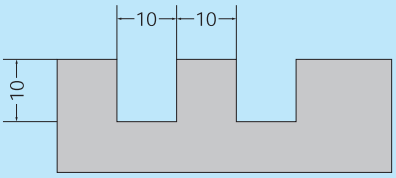
E 81 6 x 6 x 4 mm .81



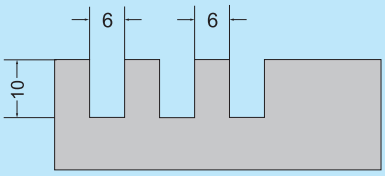
E 8 8 x 8 x 8 mm .08



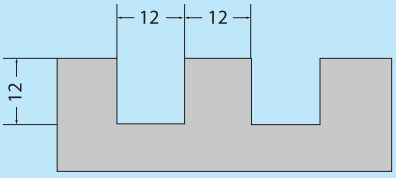
E 80 6 x 6 x 9 mm .80



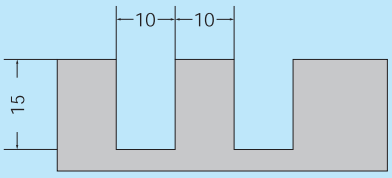
E 10 10 x 10 x 10 mm .10



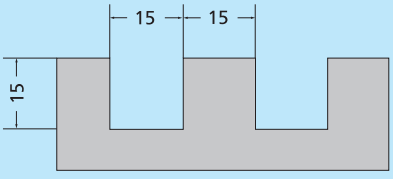
E 16 6 x 6 x 10 mm .16



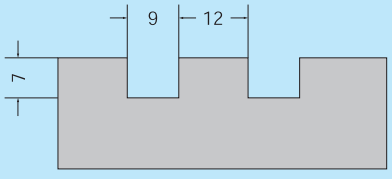
E 12 12 x 12 x 12 mm .12



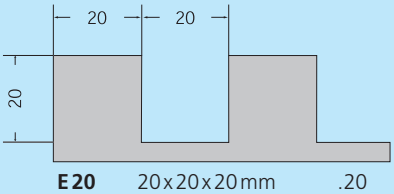
E 11 10 x 10 x 15 mm .11



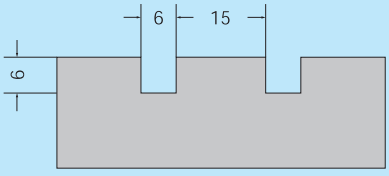
E 15 15 x 15 x 15 mm .15



E 18 12 x 9 x 7 mm .18



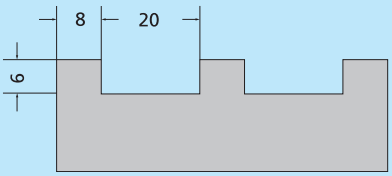
E 20 20 x 20 x 20 mm .20



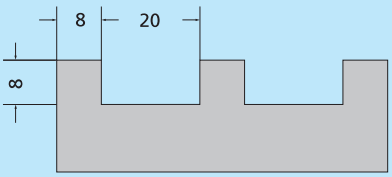
E 19 15 x 6 x 6 mm .19

Kaufmann GmbH
Tel. +43 5522 73 822
Fax +43 5522 72 404
www.kaufmann-tools.at
office@kaufmann-tools.at

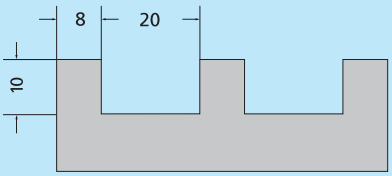
EAN-Code
90 02648 ..... .



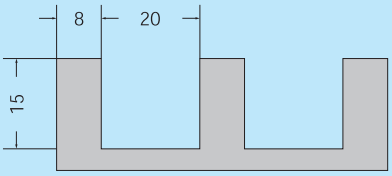
E 89 8 x 20 x 6 mm .89



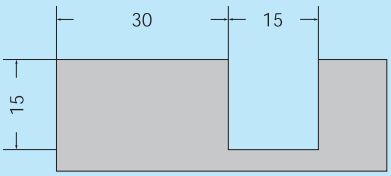
E 90 8 x 20 x 8 mm .90



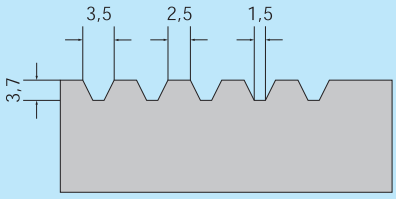
E 82 8 x 20 x 10 mm .82



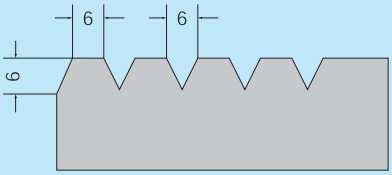
E 21 8 x 20 x 15 mm .21



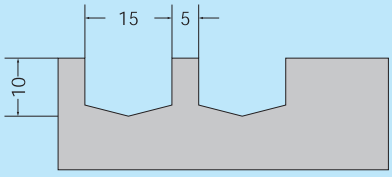
E 22 30 x 15 x 15 mm .22



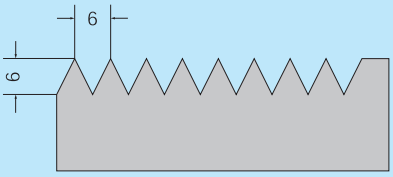
T 3 2,5 x 3,5/1,5 x 3,7 mm .37



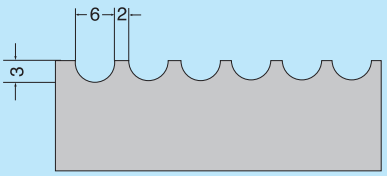
T 6 6 x 6 x 6 mm .39



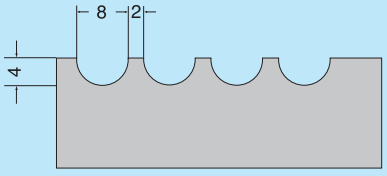
T 7 5 x 15 x 10 mm .40



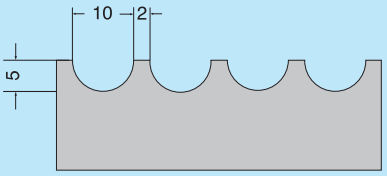
S 6 6 x 6 mm .26



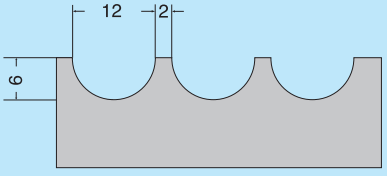
KR 6 2 x 6 x 3 mm .85



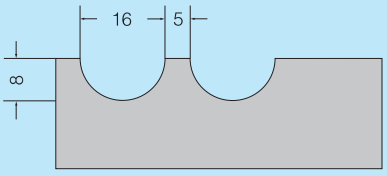
KR 8 2 x 8 x 4 mm .86



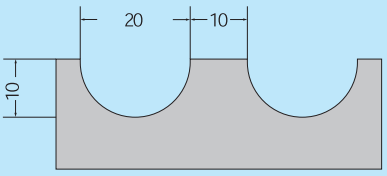
KR 10 2 x 10 x 5 mm .87



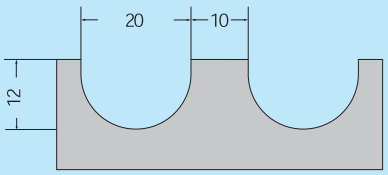
KR 12 2 x 12 x 6 mm .88



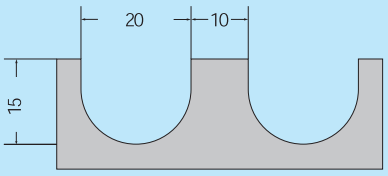
R 16 5 x 16 x 8 mm .61



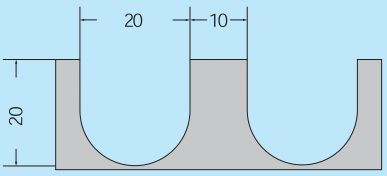
R 10 10 x 20 x 10 mm .51



R 12 10 x 20 x 12 mm .54



R 15 10 x 20 x 15 mm .52



R 20 10 x 20 x 20 mm .53

Kaufmann GmbH
Tel. +43 5522 73 822
Fax +43 5522 72 404
www.kaufmann-tools.at
office@kaufmann-tools.at

EAN-Code
90 02648 ..... .

Kaufmann GmbH, Römerstrasse 93, A-6811 Göfis, Tel. +43 5522 73 822, Fax +43 5522 72 404
office@kaufmann-tools.at, www.kaufmann-tools.at

DE Firmendaten

EAN Firmennummer:	90 02648 ...
UID-Nummer:	ATU 41087701
Firmenbuchnummer:	FN 72665k
Firmenbuchgericht:	Landesgericht Feldkirch
Gerichtsstand:	Landesgericht Feldkirch
Kammerzugehörigkeit:	Wirtschaftskammer Vorarlberg / WKÖ
Gründungsjahr:	1957
Eigentum:	100 % Familienbesitz
Qualitätszertifikat:	ÖQUA-Zertifikat («Austria Gütezeichen»)

Technische Änderungen vorbehalten. S.E. & O.

EN Company data

EAN number:	90 02648 ...
VAT-number:	ATU 41087701
Commercial register number:	FN 72665k
Commercial register court:	Regional Court Feldkirch
Place of jurisdiction:	Regional Court Feldkirch
Chamber membership:	Chamber of Commerce Vorarlberg / WKÖ
Year of foundation:	1957
Proprietary:	100 % family property
Certificate of quality:	ÖQUA-certificate («Austria Seal of Quality»)

Technical changes are subject to alteration without notice. S.E. & O.

FR Références

Numéro EAN:	90 02648 ...
Numéro TVA:	ATU 41087701
Numéro registre de commerce:	FN 72665k
Tribunal registre de commerce:	Tribunal de Feldkirch
Tribunal compétent:	Tribunal de Feldkirch
Affiliation à chambre:	Chambre de Commerce Vorarlberg / WKÖ
Année de fondation:	1957
Propriété:	100 % propriété de famille
Certificat de qualité:	Certificat ÖQUA («Label de qualité d'Autriche»)

Sous réserve de changements techniques. S.E. & O.

Kaufmann GmbH, Römerstrasse 93, A-6811 Göfis, Austria
Tel. +43 5522 73822, Fax +43 5522 72404
office@kaufmann-tools.at, www.kaufmann-tools.at